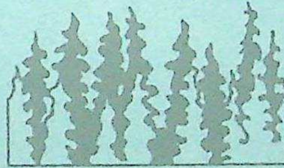
Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

Short Stories in Kashmiri

(In Standardised Devanagari-Kashmiri & Indo-Roman Scripts)

चॊक मॊदुर
tsók módúr



म. क. रैना

M. K. Raina

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

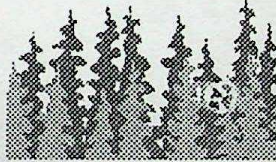
Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

Short Stories in Kashmiri

(In Standardised Devanagari-Kashmiri & Indo-Roman Scripts)

च़ोक मोदुर
tsók módúr

G.M. College of Education
Raipur, Bantalab
Jammu.
Acc. No. 320(D) 23(I)
Dated 6-2-007



म. क. रैना
M. K. Raina

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

Book : चोक मोदुर
tsók módúr

Author : M. K. Raina

First Edition : January 2004

Price : Rs. 50.00

Printed at : Sharada Printers
Vasai 401 202.

Published by : Expressions
Printers & Publishers
Ground Floor, Pushp Vihar,
Shastri Nagar, Vasai Road (W),
Dist. Thane 401 202,
Maharashtra.

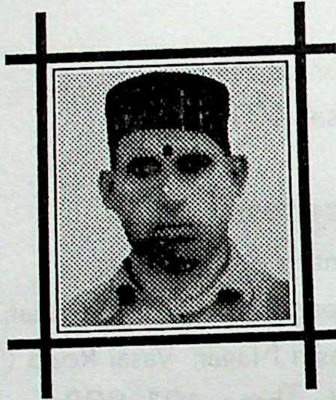
© M.K.Raina.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, except for criticism or review in print or electronic media, without the explicit permission of the author.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

Dedicated
to



Bobuji

My father

CC-0. Digitized by eGangotri / Sarayu Trust Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ॐ

नमामि त्वां शारदा देवीं, महाभागीं भगवतीम्

कश्मीर पुरवासिनीं, विद्या दायिनीम्

रक्ष माम् रक्ष माम्।

नमामि त्वाम्।

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

Preface

Kashmiri literature has been enriched by many a writers of repute from a long time, but post independence period saw a flurry of young and enthusiastic playwrights and story writers, to whom I have always looked up to.

My intrinsic urge to write stories and poems was fortified when some of my earlier compositions were accepted for publication by the Srinagar Times (Srinagar) in late eighties and Koshur Samachar (Delhi) in late nineties. The dormant cinders were suddenly ignited in the post-exodus era and ever since I have been following my instinctive influence to write seriously.

'tsók módúr' is my maiden attempt to consolidate my six short stories which are more based on the realities of our life. The stories contained in this volume, mostly depict the emotional part of Kashmiri psyche. We rarely forget the time when agonies and bad luck befall, not only on us, but also on others, even remotely connected to us. We have always worried when some unfortunate incident took place even in our neighbourhood, be it a Muslim or a Pandit family. We were a class who would not make merry on our achievements as much as we would bereave on other's agonies. We always tried to share other's grief. So be it he, you or me suffering, we all shared it. And such incidents have imprinted a non-fading seal on my psyche, which is the quintessence of my stories.

While working on the 'Basic Reader for Kashmiri Language' for Project Zaan, we evolved an Indo-Roman script, to enable those people to read Kashmiri who are not well versed with the Devanagari. I have utilised the same type in this book, to reproduce the stories, for benefit of such readers. This enables me to promote this type, side by side with the Devanagri-Kashmiri, as my bit of contribution towards furthering the cause of the Kashmiri language. A key to reading both Devanagari-Kashmiri as well as Indo-Roman texts, is given at the start of the book.

I am not writing this 'Preface' in Kashmiri for a reason. General masses do not seem to be much interested in reading a book written in Kashmiri. So I would like the people to go at least through this 'Preface' to know the background, my stories are based on. May be, after that, they feel like reading a few pages into the book.

I must record here my deep gratitude to Shri J.L.Manwati for making an indepth study of the stories and their characters, and also for writing an illuminating Foreword to the book.

M. K. Raina
E-mail: rainamk1@yahoo.co.in

Basant Panchmi
January 26th 2004.

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

Index



CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Foreword

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

" ..... an inquisitive mind, a restive soul and a sensitive psyche, had from the very childhood made an indelible mark on my daughter, which, after so many years, helped her to describe vividly, the childhood memories in her award-winning book *The God of Small Things*", remarked Arundhati Roy's mother, when asked about the latent talent of her daughter.

Very true, it is only the yearning sensitive soul which can get enveloped into ecstasy or remorse mode, which manifests itself through pen, either in prose or in poetry.

tsók módúr is a collection of six short stories in Kashmiri, authored by Shri M.K.Raina, a civil engineer by profession, whose childhood passion and flair for writing saw its fruition after his sensitive soul was lacerated by the exodus of Pandits from Kashmir.

Yet, the Volume has rightly been titled as 'Sweet & Sour' because the soul of the author even now harbours 'sweet' memories of 'Batta-Musalman' relationship, though turned 'sour' now, yet he refrains to term the memories as 'bitter'.

The content-fabric of the stories of the Volume may have the weave of fiction, but the weft strongly draws upon the emotive and sensitive nature of human beings. Whether it is the character of an elderly person 'Sáháb' who doesn't hesitate to cheat innocent school children in **nåsìhath**; or Shåfìqa's middle class mentality to show off, and young Jìlà's bragging to impress the less-privileged village youth in **vatûkhùr**; or gullibility of womenfolk getting cheated by smart con-men and unflinching faith of Sônûbatan' in the miracles of Jàn Säb as in **patsh**; or the inherent characteristics of jealousy and envy between sisters-in-law and flow of human milk of an adopted son Kúmàr Jì over the curt behaviour of the real son Shàdì Làl towards his parents under the influence of his wife, as in **dàrûhòr**; or the uncompromising relation of 'Saas & Bahu' in **haväl'hêth** and ultimate realisation of Lìlàvåtì - the 'Saas' about the caring nature of her 'Bahu'; or human character of shunning away from friends and relations in adversity and the belief of Kamàl Säb that 'no one is born bad, but circumstances make him so', as in **bätúl** - reveal that the characters of all the stories are not fictionalised but earthly and mundane in nature. This art of 'prose-narration' of the author in chaste Kashmiri language makes a reader feel that he is 'somewhere and somehow' related to the characters of these stories. Another quite discernible trait of the author is his skill of blending of sub-plots with the main plot of the story, which, without any exhaustive parenthetic explanation, has helped the author to metamorphose his stories into a running and engrossing narration. Here, perhaps, engineering background of the author has helped him to achieve the right mix of empirical sense of human emotional characterisation with intensity of sensibilities and susceptibilities, which is the cementing force of the characters.

tsók-módúr - the maiden collection of Shri M.K.Raina needs to be read, assimilated and enjoyed, for it comes as a whiff of fresh air in the world of Kashmiri literature.

J. L. Manwati
Mumbai

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

Vowels in Devanagari-Kashmiri and their equivalent in Indo-Roman Type

Vowel	Matra	Indo-Roman equivalent	Word in Dev-Kash:	Word in Indo-Roman	Meaning in Hindi	Meaning in English
अ		a	सर	sar	झील	lake
			अज़	az	आज	today
अॅ	ॅ	å	अँज़	ånz	हंस	swan
			चॅ़र	tsår	गौरैया	sparrow
अु	ु	û	बु	bû	मैं	me
अॖ	ॖ	ü	तॖर	tür	सर्दी	cold
आ	ा	à	यार	yàr	मित्र	friend
			आय	ày	आयु	age
आॅ	ॉ	ä	दॉर	där	खिडकी	window
			आॅस	äs	मुंह	mouth
इ	ि	í	सिर	sír	राज़	secret
			इरादु	íràdû	निश्चय	decision
ई	ी	ì	सीर	sìr	ईंट	brick
			ईमान	ìmàn	श्रद्धा	faith
उ	ु	ú	कुल	kúl	पेड	tree
ऊ	ू	ù	मूल	mùl	जड	root
ऋ	ृ	r	ऋग्वेद	rígvèd	ऋग्वेद	Rigveda
			तृप्ति	tríptí	तृप्ति	satisfaction
ए	े	è	देग	dèg	डेगची	cauldron
ऎ	ॆ	é	देह	déh	देह	body
ऐ	ै	æ	रैयथ	ræyath	प्रजा	subjects
ओ	ो	ò	मोर	mòr	मयूर	peacock
			ओस	òs	था	was

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ऒ	ॊ	ó	दॊर	dór	सख्त	hard
			ऒड	ód	आधा	half
औ	ौ	au	औशद	aushad	औषधि	medicine
अं		n	अंग	ang	अंग	part
–य		ê	र्‌यथ	rêth	मास	month
–य्		i	वॅल्य्	wå̊li	शीघ्र	quick
–व		ô	म्वख	môkh	मुख	face

Consonants (having varied applications)

Consonant	Indo-Roman equivalent	Word in Dev-Kash:	Indo-Roman	Meaning in Hindi	English
ख	kh	खबर	khabar	समाचार	news
च	ch	चोर	chòr	मूर्ख	fool
च़	ts	च़ोंग	tsòng	दीपक	lamp
छ	chh	छॅतुर्य	chhåtûri	छाता	umbrella
छ़	tsh	छ़ांड	tshànḍ	खोज	search
ज़	z	ज़लुर	zalúṛ	मकडी	spider
ट	ṭ	टीन	ṭìn	टीन	tin
ठ	ṭh	टोठ	ṭòṭh	प्यारा	dear
ड	ḍ	डख	ḍakh	सहारा	support
त	t	तीर	tìr	तीर	arrow
थ	th	थ्वख	thôkh	थूक	sputum
द	d	दान	dàn	चूल्हा	hearth
फ	ph	फाकु	phàkû	उपवास	fast
श	sh	शीन	shìn	बर्फ	snow
त्र	tr	त्राम	tràm	ताँबा	copper

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

च़ोक मोदुर

tsók módúr

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

फूलाजी तुल टाठाजियुन फोटुव अथस क्यथ तु ह्यौतुन दजि सुत्य् साफ करुन। टाठाजी ओस तसुंद मोल तु तस ऑस्य पांछ वॅरी गॉमुत्य् गुज़रेमुतिस। "वाय, अज़ ऑसिहिव तोह्य ज़िंदु", फूलाजी वौन फोटुवस कुन वुछिथ। मगर फोटुवस मंज़ ओस टाठाजी अज़ ति ज़न दुयान।

फूलाजी प्यव याद। यनु तस खांदर कौरुख, तनु ओस टाठाजियस वोतुमुत अकि अज़ाबु मॅंज़्य् गुज़रान। फूलाजी ओस नु वॉरिव्य् गरस मंज़ स्वख। ग्वडनिकि द्वह प्यठय गॅयि तसुंजि़ हशि लीलावॅती तसुंज़ नफ़रत तिक्याजि़ फूलाजी हुंद्य मॉल्य् ओस नु जान ह्यौत द्यौत कौरमुत। फूलाजी ओस बी० ए० कौरमुत तु शक्लि ति ऑस जान मगर तथ क्या लेविन्य् ऑसु दिन्य्? लीलावॅती ओस यि ज़ॉनिथ अथ खांदरस आंकार कौरमुत ज़ि टाठाजी ओस औवरसेर तु तस आसिहे जान माल। "औवरसेरन छा पेठ्य्वॉन्य् कम आमदॅनी आसान?" यी सूंचिथ ऑस लीलावॅती नेचिव्य् सुंदि खॉतरु मोटर कारि हुंज़ व्वमेद थॅवमुच्। योदवय शिबन जीयन ऑस नु यिछ़ कांह मंग कॅरमुच् मगर लीलावॅती ऑस कथि कथि मंज़ुय फूलाजी हुंद्यन गरिक्यन यि शेछ्य वातुनॉवमुच्। "शिबन जीयस छु दफतर गछ़नस बड़ तकलीफ गछ़ान। मैटेडोरस मंज़ व्वदनी रूज़्य् रूज़्य् छुस बिचॉरिस कमर तान्य् ड्वक्योमुत। अख गरु ओस ॲमिस कार दिनस ति तयार, मगर म्य दोपुमख युहुंद गरु छु शॅरीफ गरु। अदु यि यिमन ख्वश करि ति दिनस, असि क्याह अथ सनुन? लॅडकु छुख पनुन, व्वपर छुखु

phùlàjí túl ṭàṭhàjìyún phòṭúv athas kêth tû hyótún dají süt^{i} sàph karún. ṭàṭhàjì òs tasúnd mòl tû tas äs^{i} pàntsh vårì gämût^{i} gúzrèmûtís. "vày, az äsíhív tóh^{i} zíndû", phùlàjì vón phòṭúvas kún vúchhíth. magar phòṭúvas manz òs ṭàṭhàjì az tí zan dûyàn.

phùlàjì pêv yàd. yanû tas khàndar kórúkh, tanû òs ṭàṭhàjìyas vòtmút akí azàbû månz^{i} gúzràn. phùlàjì òs nû värív^{i} garas manz sôkh. gôḍníkí dôh pêṭhay gåyí tasûnzí hashí lìlàvåtì tasûnz naphrat tíkyàzí phùlàjì hûnd^{i} mäl^{i} òs nû jàn hyót dyót kórmut. phùlàjì òs bì-è kórmut tû shaklí tí äs jàn magar tath kyà lévín^{i} äsû dín^{i}? lìlàvåtì òs yí zäníth ath khàndras ànkàr kórmút zí ṭàṭhàjì òs óvarsèr tû tas àsíhè jàn màl. "óvarsèran chhà péṭh^{i}vän^{i} kam àmdånì àsàn?" yì sùnchíth äs lìlàvåtì néchív^{i} sûndí khätrû mòṭar kàrí hûnz vômèd thåvmûts. yódvay shíban jìyan äs nû yítsh kành mang kårmûts magar lìlàvåtì äs kathí kathí manzûy phùlàjì hûndên garíkên yí shéchh^{i} vàtûnävmûts. "shíban jìyas chhú daphtar gatshnas baḍû taklìph gatshàn. mætàḍòras manz vôdnì rùz^{i} rùz^{i} chhús bíchärís kamar tàn^{i} ḍòkyòmút. akh garû òs åmís kàr dínas tí tayàr, magar mê dópûmakh yúhúnd garû chhú shåriph garû. adû yí yíman khôsh karí tí dínas. así kyàh ath sanún? lådkû chhúkh panún,

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कांह।"

मगर लीलावॅती हुंदि मुतॉबिक कोर यूत कॅरिथ ति फूलाजी हुंद्यव गरिक्यव फॅकिरोत। कार क्याह, स्कूटर तान्य् जूर्योख नु। टाठाजियन दोपनख त्रे कोरि छम। क्याह करु तु कोत वातु? शिबन जीयस ति वॅनिन खांद्रु ब्रोंठुय पूरु असलियत। दोपनस, "म्य छुनु पूरु ज़िंदुगी मंज़ ज़ांह रशवु रोटमुत। पनुनिस पानस डाख कॅरिथ छिम शुर्य परनॉव्यमुत्य्। अमि अलावु छु नु म्य निशि कॅंह।" शिबन जीयस ओस तसुंज़ि प्रथ कथि सुत्य् यितिफाक। दोपनस, "सानि तरफु छवु नु कुनि कुस्मुच फरमॉयिश। असि छु सिरिफ पानुन्यार बकार।"

मगर लीलावॅती ओस नु पानुन्यार बकार। तस ऑस कार बकार। तस ओस सु वख्त फीर्य फीर्य यिवान अॅछन तल येलि तसुंज़ दुरकाकन्य् गौरीशोरी नेचिव्य् सुंज़ि कारि मंज़ तस निशि आयि तु मिठायि डबु ब्रोंठु कनि थॅविथ वोनुनस, "रॅवी जीयस लॅजिस बलायि। राथ सूज़ुहॅस होहवुर्यव वोहरुवॉदिस प्यठ कार। असि कॅरुय अज़ तथ पूज़ा तु ग्वडुन्यथ वॉच़सय चेय निश नॅवीद ह्यथ।" लीलावॅती दोद माज़ मगर लूकु वेहवॅच़ द्रायस न्यबर तान्य् सुत्य। लीलावॅती हावुवुन बीठ गौरीशोरी कारि मंज़ तिथु कॅन्य् ज़न तु ज़्यनु प्यठय तस मोटरस खसनुच हॉल ऑस।

लीलावॅती ओस यि दोद वुलटु पॉठ्य सन्योमुत। रुन्य् सुंदि समजावनु बावॅजूद चोल नु तस यि कीनु। शिबन जीयस ऑस माजि थिय गछान क्वकुर। सु ओस न ओर तु न योर। सोंचान ओस माजि वनु बडि तु यिनु

vôpar chhúkhû kành?"

magar lìlàvåtì hûndí mútäbík kór yùt kårìth tí phùlàjì hûndêv garíkêv phåkírót. kàr kyàh, sûkùtar tànⁱ jùryòkh nû. ṭaṭhàjìyan dópnakh tré kòrí chham. kyàh karû tû kót vàtû? shíban jìyas tí vånín khàndrû bròṇṭhûy pùrû aslíyat. dópnas, "mê chhúnû pùrû zíndûgì manz zành rashvû róṭmút. panûnís pànas ḍàkh kårìth chhím shúrⁱ parûnävⁱmûtⁱ. amí alàvû chhúnû mê níshí kénh. shíban jìyas òs tasûnzí prath kathí sütⁱ yítíphàk. dópnas, "sàní tarphû chhavû nû kúní kûsmûch pharmäyísh. así chhú síríph pànûnyàr bakàr."

magar lìlàvåtí òs nû pànûnyàr bakàr. tas äs kàr bakàr. tas òs sú vakhût phìrⁱ phìrⁱ yívàn åchhan tal yélí tasûnz dûrkàkanⁱ gaurìshórì néchívⁱ sûnzí kàrí manz tas níshí àyí tû míthàyí ḍabû bròṇṭhû kaní thåvíth vónúnas, "råvì jìyas låjís balàyí. ràth sùzûhås hóhvûrêv vóhrûvädís pêṭh kàr. así kårûy az tath pùzà tû gôḍûnêth vätsûsay tséy nísh nåvìd hêth." lìlàvåtì dód màz magar lùkû véhvåts dràyas nêbar tànⁱ sütⁱ. lìlàvåtì hàvûvún bìṭh gaurìshórì kàrí manz títhû kånⁱ zan tû zênû pêṭhay tas mòtras khasnûch häl äs.

lìlàvåtì òs yí dòd vúltû päṭhⁱ sanyòmút. rünⁱ sûndí samjàvnû bàvåjùd tsól nû tas yí kìnû. shíban jìyas äs màjí thíy gatshàn kôkûr. sú òs na òr tû na yòr. sònchàn òs màjí vanû baḍí tû yínû

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

तस केंह गछ्यम। लीलावॅती ऑस न्वशि हुंज़ि प्रथ कुनि कथि कुठ कडान। तसुंज़ि कामि सुत्य् ति ऑस नु तस बराबॅदी। येलि हशि न्वशि पानुवॅन्य् कुनि कथि प्यठ तनाज़ु गछ्हिहे, शिबन जी ओस ज़नानिय ब्यवॉरी करान। स्व बिचॉर ऑस दारि बर त्रोपरिथ वदुनाह करान तु पनुन पान लोतुरावान। हेहरस सुत्य् ओसुस जान सलाह मगर तस ओस नु गरस मंज़ चलान किहिन्य्। गरिच सॉरुय कमांड ऑस हशि अथिय।

फूलाजी ऑस यछ़ान नोकरी करुन्य् मगर हशि कोरनस साफ मनाह। नेचिविस बॅरिन कन, "अगर यि नोकरी करनि द्रायि, यि गछ़िय अथु तलु। बेयि गरस मंज़ हय यीच़ कॉम छि, सु कुस करि? तेलि गॅयि येति दाय थवुन्य्।"

फूलाजी ओस अख वस्फ। स्व ऑस नु हशि बुथि लगान। योदवय हशि हुंद्य वॅतीरन तस अँदुरिय डुबु डास ओस थोवमुत कॅरिथ मगर स्व ऑस तस तोति मॉज ज़ॉनिथ खॅदमथ करान। गरस मंज़ ऑस्य् कुल पांछ़ बॉच़। फूलाजी, तसुंद रून शिबन जी, हश, ह्युहुर तु ल्वकुट द्रुय अजय। बजि ज़ॉम वीनाजी ओस खांदर कॅरिथ। स्व ति ऑस हमेशु माजि हुंदुय तरफ करान तु यूत पिलिहेस त्यूत फूलाजी हुय वॅकुर वालान। अजय जी ओस नोवुय नोवुय नोकरी लोगमुत। फूलाजी ऑस गरिच सॉरुय कॉम नॅफीस पॉठ्य अँज़रावान तु कॉसि ऑस नु शकायथ करनुक मोकु दिवान। मगर हशि क्याह करिहे? स्व ऑसुस खॅदमथ करनॉव्य् करनॉव्य् रथ वालान मगर कथि कथि प्यठ ज़ुरकि तु

tas kénh gatshêm. lìlàvâtì äs nôshí hûnzí prath kúní kathí kûṭh kaḍàn. tasûnzí kàmí sütˈ äs nû tas baràbâdì. yélí hashí nôshí pànûvânˈ kúní kathí pêṭh tanàzû gatshíhè, shíban jì òs zanàníy bêvärì karàn. sô bíchär äs dàrí bar trópríth vadúnàh karàn tû panún pàn lótûràvàn. héhras sütˈ òsús jàn salàh magar tas òṣ nû garas manz chalàn kíhínˈ. garích särûy kamànḍ äs hashí athíy.

phùlàjì äs yatshàn nòkrì karûnˈ magar hashí kórnas sàph manàh. néchívís bârín kan, "agar yí nòkrì karní dràyí, yí gatshíy athû talû. béyí garas manz hay yìts käm chhí, sú kús karí? télí gâyí yétí dày thavûnˈ."

phùlàjì òs akh vasûph. sô äs nû hashí búthí lagàn. yódvay hashí hûndˈ vâtìran tas ândûríy ḍúbû ḍàs òs thóvmút kâríth, magar sô äs tas tòtí mäj zäníth khâḍmath karàn. garas manz äsˈ kúl pàntsh bäts - phùlàjì, tasúnd rùn shíban jì, hash, hyúhúr tû lôkút drúy ajay. bají zäm vìnàjì òs khàndar kâríth. sô tí äs hamèshû màjí húndúy taraph karàn tû yùt pílíhés tyùt phùlàjì hûy vâkûr vàlàn. ajay jì òs nóvúy nóvúy nòkrì lógmút. phùlàjì äs garích särûy käm nâphìs päthˈ ânzràvàn tû känsí äs nû shakàyath karnúk mòkúh dívàn. magar hashí kyàh karíhè? sô äsûs khâḍmath karnävˈ karnävˈ rath vàlàn magar kathí kathí pêth zúrkí tû pàmû dívàn, "shíkas

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

पामु दिवान, "शिकस गरिच ऑसुख, असि ति ऑनुथ शिकस। त्रठ पेयि तथ द्वहस येमि द्वह च्च सोन आयख। ह्यथ ऑसिम यिवान ऑमिस नेचिविस, मगर म्य ज़न वुन्योव वख्तु विज़ि। नेचुव ति छुम अँदरिय गलान। यारन दोस्तन मंज़ ति रूद नु बुथ द्युन लायख।"

वारु वारु ह्योतुन फूलाजी दिलस प्यठ असर प्योन। शिबन जी सुंदि तरफु ति गव नु तस कांह अथुरोट। तॅम्य् वोनुस साफ ज़ि माजि खलाफ ह्यकु नु बु किहिन्य् वॅनिथ। फूलाजी येलि ति माल्युन ऑस गछ़ान, तसुंदिस मॉलिस माजि ओस तस वुछिथ हेह गछ़ान। मॉज ऑस ओश हारान मगर मोल ओस अँदुरिय दम फुट्य् गछ़ान। वनि तु वनि कस? कॅचि़ लटि वोन तॅम्य् कोरि ज़ि बु करु शिबन जीयस सुत्य् कथ मगर कोरि दिच़नस नु वथ। दोपनस अमि सुत्य् गछ़न म्य वारय हालात खराब। यि बूज़िथ ओस मोल कोरि नालुमति रटान तु पनुनि लाचॉरी प्यठ वदान।

garích äsûkh, así tí ónúth shíkas. traṭh péyí tath dôhas yémí dôh tsû sòn àyakh. hêth äsím yívàn åmís néchívís, magar mê zan vúnyòv vakhtû vízí. néchúv tí chhúm åndríy galàn. yàran dòstan manz tí rùd nû búth dyún làyakh."

vàrû vàrû hyótún phùlàjì dílas pêṭh asar pyón. shíban jì sûndí tarphû tí gav nû tas kành athû róṭ. tåm' vónús sàph zí màjí khalàph hêkû nû bû kíhín' våníth. phùlàjì yélí tí màlyún äs gatshàn, tasûndís mälís màjí òs tas vúchhíth héh gatshàn. mäj äs ósh hàràn magar mòl òs åndûríy dam phúṭ' gatshàn. vaní tû vaní kas? kåtsí latí vón tåm' kòrí zí bû karû shíban jìyas süt' kath magar kòrí dítsnas nû vath. dópnas amí süt' gatshan mê vàray hàlàt kharàb. yí bùzíth òs mòl kòrí nàlûmaṭí ratàn tû panûní làchärì pêṭh vadàn.

❄❄❄

फूलाजी हुंज़ मॉज गॅयि ब्यमार तु पापाजी गव तसुंद वॉर्युव, युथ केंच़न द्वहन तस गरु अनिहे। तति यथ हालतस मंज़ तॅम्य् कूर वुछ, तमि सुत्य वोत तस ज़्यादय तकलीफ। यि ओस ड्यसम्बरुक र्‌यथ। शीनु छ़ठ ऑस। फूलाजी ऑस नलकु तलु बालटीनु बालटीनु पोन्य् अनान तु स्यमंज़ आंगनस बिहिथ कुनिय ज़ॅन्य् पॅहरॉच़ मंज़ पलव छलान। कनि हुंज़ि च्वलि प्यठ ओस ॲकिस वुह किलो

phùlàjì hûnz mäj gåyí bêmàr tû pàpàjì gav tasúnd väryúv, yúth kèntsan dôhan tas garû aníhè. tatí yath hàltas manz tåm' kùr vúchh, tamí süt' vòt tas zyàday taklîph. yí òs dêsambarúk rêth. shìnû tshaṭh äs. phùlàjì äs nalkû talû bàlṭìnû bàlṭìnû pòn' anàn tû sêmanz àngnas bíhíth kúníy zån' påhräts manz palav chhalàn. kaní hûnzí tsôlí pêth òs åkís vúh kílò pì màrûk ṭìnas

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

पी मार्क टीनस मंज़ पोन्य् वुशनावुन। च्वलि मंज़ आसु अड़ु होछि हतब तिलिमु जोराह, यथ स्व फ्वख फ्वख ऑस दिवान। ब्रोंठु कनि ओसुस पलव अंबार यथ मंज़ लेफु वोरि तु मटरस वोरि ति आसु। कोरि हुंज़ हालत वुछिथ आव टाठाजियस वदुन। यिथु तिथु कोर तॅम्य् पनुन पान कोबू तु वोनुन कोरि पनुनि तोर यिनुक मकसद। कोरि कॅर छूवपु। वनिहे ति क्याह? तसुंद माल्युन गछुन या न गछुन ओस सिरिफ तसुंज़ि हशि तान्य्। टाठाजियस छ्योन जिगर।

टाठाजी चाव अंदर। सॉरिय ऑस्य् कांगराह तॅपिथ बिहिथ। टाठाजियन कोर सारिनुय नमस्कार तु वोनुन कोरि हुंज़ि हशि कुन, "फूलुन्य् मॉज माहरा छि सख ब्यमार। अगर तुहुंद इजाज़थ आसि, बु निमुहॅन कूर द्वन च्वन द्वहन गरु।" टाठाजियस ऑस व्वमेद ज़ि यिम त्रावन नु तस सॅहॅल सॅहॅल कॅंह, तिक्याज़ि अति कुस करि मोज़ूरु कॉम? मगर सु प्यव असमानु, येलि तस फूलाजी हुंज़ि हशि जवाब द्युत, "त्वहि माहरा कोरवु जान, तोह्य आयिवु पानय। नीतोन दयि सुंदि पासु तु थॅव्यतोन व्वन्य् गरिय।" ज़नानि हुंज़ि कथि सुत्य् व्वज़ल्यव फूलाजीनिस हेहरस बुथ। बड़ु मुश्किली सान कॅर तॅम्य् ह्यमथ तु ज़नानि हुंदिस कलामस कॅरुन कॅरिन्य्, "न माहरा, ॲम्य् सुंद मतलब छु ज़ि नीतोन द्वन च्वन द्वहन। परवाय क्याह छु? मॉज येलि ब्यमार छस तु ॲस्य् दपोसु न। ॲस्य् ति छिनु माहरा ॲमिस वरॉय पर छेन्य् गछान।" मगर तसुंद्यन लफ्ज़न ओस नु कांह माने। शिबन जी ओस छूवपु दम कॅरिथ। ज़न नु

manz pòn' vúshnàvún. tsôlí manz àsû aḍû hôchhí hatab tílímû jòràh, yath sô phôkh phôkh äs dívàn. bròṇṭhû kaní òsús palav ambàr yath manz lèphû vòrí tû maṭras vòrí tí àsû. kòrí hûnz hàlat vúchhíth àv ṭaṭhàjìyas vadún. yíthû títhû kór tåm' panún pàn kòbù tû vónún kòrí panûní tòr yínúk maksad. kòrí kår tshôpû. vaníhè tí kyàh? tasúnd màlyún gatshún yà na gatshún òs síríph tasûnzí hashí tàn'. ṭaṭhàjìyas tshyón jígar.

ṭaṭhàjì tsàv andar. säríy äs' kàngràh tåpíth bíhíth. ṭaṭhàjìyan kór sàrínûy namaskàr tû vónún kòrí hûnzí hashí kún, "phùlûn' mäj màhrà chhí sakh bêmàr. agar túhúnd íjàzath àsí, bû nímûhån kùr dôn tsôn dôhan garû". ṭaṭhàjìyas äs vômèd zí tím tràvan nû tas såhål såhål kénh, tíkyàzí atí kús karí mózùrû käm? magar ṣú pêv asmànû yélí tas phùlàjì hûnzí hashí javàb dyút, "tôhí màhrà kórvû jàn, tóh' àyvû pànay. nìtòn dayí sûndí pàsû tû thåv'tòn vôn' garíy". zanàní hûnzí kathí süt' vôzlêv phùlàjìnís héhras búṭh. baḍû múshkílì sàn kår tåm' hêmath tû zanàní hûndís kalàmas kårûn kårín', "na màhrà, åm' súnd matlab chhú zí nìtòn dôn tsôn dôhan. parvày kyàh chhú? mäj yélí bêmàr chhas tû ås' dapòsû na. ås' tí chhínû màhrà åmís varäy par tshén' gatshàn." magar tasûndên laphzan òs nû kành mànè. shíban jì òs tshôpû dam kåríth. zan nû zùnû mäj zùn

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ज़ून मॉज ज़ून ज़ानिहे। तसुंज़ि माजि गव रुन्य् सुंद मंज़ु व्वथुन सख बरतबाह। सूंचुन ज़ि न्वश ति गछ़ि नु येति दफाह कैंह, व्वन्य् कथ छु बॅल्य् पनुनुय यज़थ रावुरावुन। तमि द्युत पनुन फॉसलु, "द्वहस खंडस अगर गछ़ुन छुस तु गॅछ़िन, मगर पगाह गछ़ि वापस यिन्य्। बुथि छि हेरत तु येति छि कॉम वारियाह।" यि वॅनिथ कॅर तमि रुनिस कुन दोलु नज़र ज़ि म्य पृछ़नु वरॉय कुस गोख चु च्वन द्वहन इजाज़थ दिनु वोल। टाठाजियन हेच नु कूर तोति पानस सुत्य् निथ। तमि छॅल्य् शाम तान्य् ग्वडु सॉरिय पलव तु अदु द्रायि माल्युन।

लीलावॅती ऑस ॲकिसुय कथि मंज़ न्वशि सुत्य् बराबॅदी। हशि हुंदिस प्रथ फाकस प्यठ ऑस स्व चोकस लिवान डुवान तु सॉरिय बानु मांजान। पतु ऑस स्व दॅय द्वहस तस फाकु चाय, गारि पूर्य, तॅलिथ ओलव बेतरी ख्यावान तु तसुंद प्रथ कांह होकुम पूरु करान। मजाल छा ज़ि कांह लागिहे छ़ेट्य अथु ओरु योर। फाकुक द्वह ऑस नु लीलावॅती तसुंदि वरॉय कॉंसि हुंदि अथु ख्यवान, तिक्याज़ि स्वय यॉच ऑसुस श्रूचि श्रानि चीज़ ब्रोंठ कुन वातुनावान।

फूलाजी बनेयि ॲकिस कोरि हुंज़ मॉज ति, मगर तसुंज़ वुकथ रूज़ गरस मंज़ तिछ़्य यिछ़ अमि ब्रोंठ ऑस। अखतुय ह्योतुन व्वन्य् शिबन जी तस प्यठ ज़्यादय वोलुन। तस ऑस नु पानस ज़नानि सुत्य् दुशमॅनी कैंह मगर माजि हुंदि क्रुतु क्रुतु सुत्य् ह्योतुन सु ति वारु वारु द्यमॉगी गछ़ुन। ॲथ्य् आसना हस मंज़ गुज़र्यव फूलाजी हुंद मोल टाठाजी।

zàníhè. tasûnzí màjí gav rün[i] súnd manzû vôthún sakh bartabàh. sùnchún nôsh tí gatshí nû yétí daphàh kénh, vôn[i] kath chhú bål[i] panúnúy yazath ravûràvún. tamí dyút panún phäslû, "dôhas khandas agar gatshún chhús tû gåtshín, magar pagàh gatshí vàpas yín[i]. búthí chhí hèrat tû yétí chhí käm vàríyàh". yí våníth kår tamí rünís kún dòlû nazar zí mê prítshnû varäy kús gòkh tsû tsôn dôhan íjàzath dínû vòl. ṭàṭhàjìyan héch nû kùr tòtí pànas süt[i] níth. tamí chhål[i] shàm tàn[i] gôḍû säríy palav tû adû dràyí màlyún.

lùlàvàtì äs åkísûy kathí manz nôshí süt[i] baràbådì. hashí hûndís prath phàkas pêth äs sô chòkas lívàn dúvàn tû säríy bànû mànjàn. patû äs sô dåy dôhas tas phàkû chày, gàrí pùr[i], tålíth òlav bètrì khyàvàn tû tasúnd prath kành hókúm pùrû karàn. majàl chhà zí kành làgíhè tshéṭ[i] athû òrû yòr. phàkúk dôh äs nû lìlàvåtì tasûndí varäy känsí hûndí athû khêvàn, tíkyàzí sôy yäts äsûs shrùtsí shràní chìz brònṭh kún vàtûnàvàn.

phùlàjì banèyí åkís kòrí hûnz mäj tí, magar tasûnz vúkath rùz garas manz títshûy yítsh amí brònṭh äs. akhtúy hyótún vôn[i] shíban jì tas pêṭh zyàday vòlún. tas äs nû pànas zanàní süt[i] dúshmånì kénh magar màjí hûndí krútû krútû süt[i] hyótún sú tí vàrû vàrû dêmägì gatshún. åth[i] àsnàhas manz gúzrêv phùlàjì húnd mòl ṭàṭhàjì.

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

तस गॅयि ब्रेन हैमुरेज। फूलाजी रूद हमेशु खॉतरु यि दोद ललुवुन ज़ि ऑखुरी दमस तान्य् रूद टाठाजी सिरिफ तॅस्य् मुतलिक सोंचान तु रिवान।

अजय जी ओस बैंकस मंज़ नोकरी करान। तसुंद खांदर छ्यांडनु खॉतरु पेयि नु तसुंद्यन गरिक्यन कांह दोड दूप करुन्य्। तॅम्य् कोर बैंकुचिय ॲकिस कोरि सुत्य खांदर। कोरि वॉल्य् ऑस्य् जान मालदार। ह्योत द्योत कोर तिमव लीलावॅती हुंदि गवु। सतराथ कॅरिथ येलि महारेन्य् तु महाराज़ु वापस आयि, तिमन ऑस नपु नपु करवुन्य् मोटर कार सुत्य। लीलावॅती खॅच् महारेनि हुंज़ि शकलि खोतु मोटर कारि हुंज़ शकुल ज़्यादु पसंद।

अजय जी सुंज़ि ज़नानि ओस नाव डाली। ग्वडनिकि द्वह प्यठय गॅयि लीलावॅती तसुंज़ सख माय। हति हति लटि ऑस स्व तस बलायि तु रतुछेपि लगान। तॅम्युसुंदिस वख्तस प्यठ दफतर वातुनुच फिकिर ऑस नु तस तीच्, यीच् लीलावॅती ऑस। फूलाजी ऑस तमि कॅचि लटि कलस सॉड्य न थवनस प्यठ ब्यवॉरी कॅरमुच् मगर डाली हुंदिस टी शॅर्ट तु जीन्ज़ लागनस प्यठ ओस नु तस कांह ओज़ुर। स्व ऑस प्रथ काँसि निशि डाली हुंद्य तॉरीफ करान। युतुय योत नु, डाली हुंदिस मॉलिस माजि हुंद्य तॉरीफ करान करान ति ऑस नु स्व थकान। येलि लीलावॅती ग्वडनिचि लटि कारि मंज़ चकरस द्रायि, तमि थोव न्यसुब कलु दारि किन्य् कॅडिथ, युथ ज़न लूख तस वुछहॅन। वति युस युस ज़ॉन्य् वुछुन, तस कोरुन योरय

tas gåyí brèn hæmûrèj. phùlàjì rùd hamèshû khätrû yí dòd lalûvún zí äkhûrì damas tàn[i] rùd ṭaṭhàjì síríph tås[i] mútlík sònchàn tû rívàn.

ajayjì òs bænkas manz nòkrì karàn. tasúnd khàndar tshàndṇû khätrû péyí nû tasûndên garíkên kành dòḍ dùp karûn[i]. tåm[i] kór bænkûchíy åkís kòrí süt[i] khàndar. kòrí väl[i] äs[i] jàn màldàr. hyót dyót kór tímav lìlàvåtì hûndí gavû. satràth kåríth yélí mahàrén[i] tû mahàràzû vàpas àyí, tíman äs napû napû karvûn[i] mòṭar kàr süt[i]. lìlàvåtì khåts mahàréní hûnzí shaklí khótû mòṭar kàrí hûnz shakûl zyàdû pasand.

ajay jì sûnzí zanàní òs nàv ḍàlì. gôḍníkí dôh pêṭhay gåyí lìlàvåtì tasûnz sakh mày. hatí hatí latí äs sô tas balàyí tû ratûchhépí lagàn. tåm[i]sûndís vakhtas pêṭh daphtar vàtûnûch phíkír äs nû tas tìts, yìts lìlàvåtì äs. phùlàjì äs tamí kåtsí laṭí kalas säḍ[i] na thavnas pêṭh bêvärì kårmûts, magar ḍàlì hûndís ṭì shäṭ tû jìnûs làgnas pêṭh òs nû tas kành ózúr. sô äs prath känsí níshí ḍàlì hûnd[i] tärìph karàn. yútúy yòt nû, ḍàlì hûndís mälís màjí hûnd[i] tärìph karàn karàn tí äs nû sô thakàn. yélí lìlàvåtì gôḍníchí laṭí kàrí manz chakras dràyí, tamí thóv nêsûb kalû dàrí kín[i] kåḍíth, yúth zan lùkh tas vúchhûhån. vatí yús yús zän[i] vúchhún, tas kórún yòray àlav kåríth

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

आलव कॅरिथ नमस्कार। द्रन द्रहन मंज़ लॅज सॉरिसुय मॅहलस पताह ज़ि लीलावॅती छि कार वॉच्मुच़।

अमि पतु गव फूलाजी वारय र्‌वतबु कम। हश ऑस प्रथ कांह मशवरु डाली सुतिय करान। कसुंदिस वोहरुवॉदिस प्यठ कुस छु बुलावुन, वीना जी कर छि यिनु खॉतरु शेछ्य सोज़ुन्य्, बॅडिस द्रहस प्यठ क्याह क्याह सिन्य् छि रनुन्य्, यि सोरुय ओस व्वन्य् डाली हुंदि मशवरु सुतिय सपदान। ल्वकुट्य बॅड्य ऑस्य् व्वन्य् तॅस्य ल्वलमतु लाय करान। फूलाजी ऑस मोज़ुरेनि हुंद्य पॉठ्य जखान तु सारिनुय ब्रोंठुकुन वातुनावान।

अजय जीनिस खांदरस गव पूरु अख वॅरी ज़ि कॅशीरि हुंद्य हालात गॅयि खराब। बटु च़ॅल्य् कॅशीर त्रॉविथ। यस येत्यथ जाय मीज, सु तोतथ वोत। लीलावॅती हुंद्य ति च़ॅल्य राथक्युत। अदु नेरान नेरान यथ यथ चीज़स थफ आयख, सु तुलुख। लीलावॅती तुल पनुन ट्रंक ग्वडु। फूलाजी लजेयि बानु सोंबुरावनि ज़ि टेक्सी वॉल्य लोग क्रकु नाद। सु ओस गाश फ्वलनु ब्रोंठुय यछ़ान बानुहालि नेरुन। यिथु तिथु बॅर्य तमि केंह ज़ोरूरी बानु बोहरि मंज़। शिबन जीयिन्य् ज़ु सूठ तु टाठाजियुन फोटुव त्रोवुन ऑकिस जोलुनस मंज़ तु जोलनु त्रोवुन नॉल्य। नेरान नेरान दिच़ तमि कोरि हुंज़न किताबन ति थफ। शिबन जीयन तुजि केंह कमलु तु चादरु सुत्य्, खबर छा वति प्यठ मा पेयि श्वंगुन। तसुंद तु फूलाजी हुंद बाकय सोरुय सामानु रूद अॅत्य्। टेक्सी वॉल्य् बोर ओड सामानु छतस तु. ओड डिकी मंज़। शिबन जी, तसुंद

namaskàr. dôn dôhan manz låj särísûy måhlas patàh zí lìlàvåtì chhí kàr vätsmûts.

amí patû gav phùlàjì vàray rôtbû kam. hash äs prath kành mashvarû ḍàlì sütíy karàn. kasûndís vóhrûvädís pêth kús chhú búlàvún, vìnà jì kar chhí yínû khätrû shéchh^{i} sòzûn^{i}, båḍís dóhas pêṭh kyàh kyàh sín^{i} chhí ranûn^{i}, yí sòrúy òs vôn^{i} ḍàlì hûndí mashvarû sütíy sapdàn. lôkûṭ^{i} båḍ^{i} äs^{i} vôn^{i} tås^{i} lôlûmatûlày karàn. phùlàjì äs mózûréní hûnd^{i} päṭh^{i} jakhàn tû sàrínûy brònṭhûkún vàtûnàvàn.

ajay jìnís khàndras gav pùrû akh vårì zí kåshìrí hûnd^{i} hàlàt gåyí kharàb. baṭû tsål^{i} kåshír trävíth. yas yétêth jày mìj, sú tótath vòt. lìlàvåtì hûnd^{i} tí tsål^{i} ràthkyút. adû nèràn nèràn yath yath chìzas thaph àyakh, sú túlúkh. lìlàvåtì túl panún ṭrank gôḍû. phùlàjì lajèyí bànû sónbûràvní zí ṭæksì väl^{i} lòg krakû nàd. sú òs gàsh phôlnû brònṭhúy yatshàn bànûhàlí nèrún. yíthû títhû bår^{i} tamí kénh zórùrì bànû bóhrí manz. shíban jìyín^{i} zû sùth tû ṭàṭhàjìyún phòṭúv tròvún åkís jòlûnas manz, tû jòlnû tròvún näl^{i}. nèràn nèràn díts tamí kòrí hûnzan kítàban tí thaph. shíban jìyan túјí kénh kamlû tû tsàdrû süt^{i}, khabar chhà vatí pêṭh mà péyí shôngún. tasúnd tû phùlàjì húnd bàkay sòrúy sàmànû rùd åt^{i}. ṭæksì väl^{i} bór óḍ sàmànû chhatas tû óḍ ḍíkì manz. shíban

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

मोल, फूला जी तु निच बीठ्य टैक्सी अंदर। अजय जीयन बोर पनुन तु डाली हुंद कुमती सामानु पनुनि कारि मंज़। डाली ऑस ज़्यादु पहन तिमन दोत्यन तु पशमीनु शालन हुंज़ फिकिर यिम तमि माल्यनि ऑस्य् अॅन्य्मुत्य। लीलावती ति त्रावुनोव पनुन ट्रंक अॅथ्य् कारि मंज़ तु बीठ ब्रोंठु कनि।

जोम वॉतिथ रॅट तिमव किरायि प्यठ जाय। शिबन जीयस ओस जेमि ति दफतर तु तस थॅवुख तॅत्य् ड्यूटी। अजय जीयस तु डाली प्यव प्रारुन तिक्याज़ि बैंकु वॉल्य् ऑस्य् हेरिम्यन आर्डरन प्रारान। गरस मंज़ रूद माहोल त्युथुय युथ कॅशीरि ओस।

द्वयि रेत्य् पतय कॅरुख अजय जीयस तु डाली पोस्टिंग। तिम सूज़िख दिलि। गरस गॅयि छलु। लीलावॅती गॅयि तिमन सुत्य्। तसुंद्य रुन्य् मोन नु दिलि गछुन तु सु रूद शिबन जीयस सुतिय।

लीलावॅती हुंदि गछुनु पतु आव गरस मंज़ स्कून। योदवय शिबन जीयुन त्रोशर चोल नु केंह मगर हालात गॅयि वारियाह ठीख। तसुंद मोल ओस ज़नानि हुंदिस दूर रोज़नसुय ख्वश। दपान ओस बलायि छुनुस, तोति छु इनसान सेदि बुथि बतु म्योंड ख्यवान।

अजय जीयस तु डाली म्यूल रोज़नु खॉतरु बैंकुक मकानु। लीलावॅती थोवुख अलग कमरु। खुलु डुलु जायाह ऑस। ख्योंन चोन ति ओस मेज़ कुरसियन प्यठ। चोवापॉर्य ओस नोवुय माहोल। लीलावॅती ऑस बडु ख्वश। अति ओसुस नु नेंदरि वोथुवुनुय प्यवान फूलाजी हुंद मनहूस बुथ

jì, tasúnd mòl, phùlàjì tû ních bìṭh^{i} ṭæksì andar. ajay jìyan bór panún tû ḍàlì húnd kümtì sàmànû panûní kàrí manz. ḍàlì äs zyàdû pahan tíman dòtên tû pashmìnû shàlan hûnz phíkír yím tamí màl^{i}ṇí äs^{i} ån^{i}mût^{i}. lìlàvåtì tí tràvûnòv panún ṭrank åth^{i} kàrí manz tû bìṭh bròṇṭhû kaní.

jóm vätíth råṭ tímav kíràyí pêṭh jày. shíban jìyas òs jémí tí daphtar tû tas thåvûkh tåt^{i} dyùṭì. ajay jìyas tû ḍàlì pêv pràrún tíkyàzí bænkû väl^{i} äs^{i} hérímên àḍran pràràn. garas manz rùd màhòl tyúthúy yúth kåshìrí òs.

dôyi rét^{i} patay kårûkh ajay jìyas tû ḍàlì pòsṭíng. tím sùzíkh dílí. garas gåyí chhalû. lìlàvåtì tí gåyí tímûnûy süt^{i}. tasûnd^{i} rün^{i} mòn nû dílí gatshún tû sú rùd shíban jìyas sütíy.

lìlàvåtì hûndí gatshnû patû àv garas manz sûkùn. yódvay shíban jìyún tróshar tsól nû kénh magar hàlàt gåyí vàríyàh ṭhìkh. tasúnd mòl òs zanàní hûndís dùr ròznasûy khôsh. dapàn òs balàyí tshûnús, tòtí chhú ínsàn sédí búthí batû myónḍ khêvàn.

ajay jìyas tû ḍàlì myùl ròznû khätrû bænkúk makànû. lìlàvåtì thóvúkh alag kamrû. khúlû ḍúlû jàyàh äs. khyón chón tí òs mèz kúrsíyan pêṭh. tsôvàpär^{i} òs nóvúy màhòl. lìlàvåtì äs baḍû khôsh. atí òsús nû néndrí vôthúvúnúy pêvàn phùlàjì húnd manhùs búth vúchhún.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

वुछुन। मगर चूंकि द्वहस ओसुस प्यवान कुनिय ज़नि गरस मंज़ रोज़ुन, अमि किन्य् ऑसुस कुनि कुनि प्यवान फूलाजी याद। ऑख़ुर छूवपु दम कॅरिथुय कुतिस कालस बिहि इनसान? ब्यवॉरी रटनस गछ़ि ना कांह ब्रोंठ़ कनि आसुन?

द्वह बदलान लॅज नु ज़्यादु तॉर कॅंह। दिलि वॉतिथुय करनोव डाली मसतस कट। फॉशन करनस मंज़ ति रूज़ नु स्व पथ कॅंह। द्वशवय बॉच् ऑस्य कारि मंज़ दफतर गछ़ान। शामस शामस ति ऑस्य् कारि मंज़ुय चकरस नेरान तु बाज़े ख्यथ च्यथ वापस यिवान। लीलावॅती रूद दिलि वॉतिथ कारि खसनुक अरमानुय। मगर पनुनिस पानस द्युतुन दिलासु। सूंचुन बलायि अनुस, यॆति कस छुम हावुन। डाली हुंद्य मालिन्य् ति ऑस्य् दिलिय आमुत्य्। अमि किन्य् ऑस स्व प्रथ आथवारि रून ह्यथ माल्युन गछ़ान तु द्वह गुज़ॉरिथ वापस यिवान। लीलावॅती ओस प्यवान अमि द्वह ति कुनिय ज़नि रोज़ुन। फाकुक द्वह ओस तस गछ़ान क्वतेकाव। डाली हुंदिस चोकस मंज़ ओस ग्वडु प्यठय अडु श्रूच गछ़ान। मगर यॆलि डाली तोर ह्योत बूठ तु चपुन्य् लॉगिथुय अचुन, गरस मंज़ वोथ फ़साद। शामस यॆलि माजि नेचिविस यि कथ वॅन्य्, तॅम्य वोनुस, "हतय प्रोन वख्त मौकल्यव। अज़ छा इनसानस यीच् ह्यकथ तु यीच् फुरसथ। बेयि रनुन प्यवुन छु प्यठु कनि, ब्वनु कनि क्याह छु?" नेचिव्य् सुंज़ कथ बूज़िथ गॅयि लीलावॅती रूज़िथ। तस ऑस व्वमेद ज़ि सु समजावि ज़नानि तु स्व करि दुबारु चोकस मंज़ बूठ चपुन्य् चानुन

magar chùnkí dôhas òsús pêvàn kúníy zaní garas manz ròzún, amí kín[i] äsûs kúní kúní pêvàn phùlàjì yàd. äkhûr tshôpû dam kåríthûy kütís kàlas bíhí ínsàn? bêvärì raṭnas gatshí nà kành bròṇṭhû kaní àsún?

dóh badlàn låj nû zyàdû tär kénh. dílí vätíthûy karnòv ḍàlì mastas kaṭ. phäshan karnas manz tí rùz nû sô path kénh. dôshvay bäts äs[i] kàrí manz daphtar gatshàn. shàmas shàmas tí äs[i] kàrí manzûy chakras nèràn tû bàzè khêth chêth vàpas yívàn. lìlàvåtí rùd dílí vätíth kàrí khasnúkh armànûy. magar panûnís pànas dyútún dílàsû. sùnchún balàyí anús, yétí kas chhúm hàvún. ḍàlì hûnd[i] màlín[i] tí äs[i] dílí àmût[i]. amí kín[i] äs ḍàlì prath àthvàrí rùn hêth màlyún gatshàn tû dôh gúzäríth vàpas yívàn. lìlàvåtì òs pêvàn amí dôh tí kúníy zaní ròzún. phàkúk dôh òs tas gatshàn kôtèkàv. ḍàlì hûndís chòkas manz òs gôḍû pêṭhay aḍû shrùts gatshàn. magar yélí ḍàlí tòr hyót bụth tû chapûn[i] lägíthûy atsún, garas manz vóth phasàd. shàmas yélí màjí yí kath néchívís vån[i], tåm[i] vónús, "hatay pròn vakhût môklêv. az chhà ínsànas yìts hêkath tû yìts phûrsath. béyí ranún pêvún chhú pêṭhû kaní, bônû kaní kyàh chhú?" néchív[i] sûnz kath bùzíth gåyí lìlàvåtì rùzíth. tas äs vômèd zí sú samjàví zanàní tû sô karí dúbàrû chòkas manz bụth chapûn[i] tsànún band. magar tí

CC-O Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

बंद। मगर ति सपद्यव नु कंह। अखतुय ह्योत व्वन्य् अजय जीयन ति तोर बूठ ह्यथ अच्चुन। आम द्वहन कोर लीलावॅती यिथु तिथु ख्योन चोन बरदाश्त मगर फाकुक द्वह ओस तस पेठ्य प्यवान। अमि द्वह ऑस स्व ओम द्वद च्यथुय योत गुज़ारु करान।

❄ ❄ ❄

डाली गव हशि हुंद गरस मंज़ रोज़ुन स्यठाह मुश्किल। तिमन गॅयि दिलि आमुतिस चोर र्‌यथ तु यीतिस कालस हेक्य् नु तिम कुन ति द्वन च्वन द्वहन प्यठ सॉलस गॅछि़थ। डाली ओस सख शोख उदयपुर, शिमला, गवालियार बेतरी जायन चकरस गछ़नुक मगर गछ़नस कति ओसुस वार? हश ऑसुस ना गरस मंज़! दफतरु वाल्य्व कोर अकि लटि प्रोग्राम जयपुर गछ़नुक मगर डाली हेच नु हशि हुंद्य किन्य् गॅछि़थ। हालांकि अजय जीयन वोनुनस ज़ि स्व ति निमोन, ॲकिस नफरु सुंद्य पाँसु दिमव अलावु मगर डाली आयि नु बराबॅदी। दोपनस तमि खोतु छु न गछ़नुय जान। अजय जीयस ओस माजि हुंदि ज़रु ज़रु गछ़ान मगर डाली निशि ओसुस नु कंह चलान। चलिहेस ति किथु कॅन्य्? नवि गरुक अख अख चीज़ ओस ना डाली हुंद्य मॉल्य् सूज़मुत!

वारु वारु ह्योतुन हशि तु न्वशि दूर्यर बडुन। कथि कथि प्यठ ह्योत डाली तस सुत्य् वाद करुन। हशि हुंद अख लफ्ज़ वनुन ति ओस नु तस बरदाश्त गछ़ान। अजय जी ओस स्वदु राम ह्यू वुछान तु ज़नानि ख्वश

sapdêv nû kénh. akhtúy hyót vón[i] ajay jìyan tí tòr bùṭh hêth atsún. àm dôhan kór lìlàvåtì yíthû títhû khyón chón bardàsht magar phàkúk dóh òs tas péth[i] pêvàn. amí dóh äs sô òm dôd chêthûy yòt gúzàrû karàn.

❄ ❄ ❄

ḍàlì gav hashí húnd garas manz ròzún sêṭhàh múshkíl. tíman gåyí dílí àmûtís tsòr rêth tû yìtís kàlas hék[i] nû tím kún tí dôn tsôn dôhan pêṭh sälas gåtshíth. ḍàlì òs sakh shòkh udaypòr, shímlà tû gavàlíyàr bètrì jàyan chakras gatshnúk magar gatshnas katí òsús vàr? hash äsûs nà garas manz! daphtar vàlêv kór akí latí prògràm jaypòr gatshnúk magar ḍàlì héch nû hashí hûnd[i] kín[i] gåtshíth. hàlànkí ajay jìyan vanyòs zí sô tí nímòn, åkís naphrû sûnd[i] pänsû dímav alàvû. magar ḍàlì àyí nû baràbådì. dópnas tamí khòtû chhú na gatshnúy jàn. ajay jìyas òs màjí hûndí zarû zarû gatshàn magar ḍàlì níshí òsús nû kénh chalàn. chalíhés tí kíthû kån[i]? naví garúk akh akh chìz òs nà ḍàlì hûnd[i] mäl[i] sùzmút!

vàrû vàrû hyótún hashí tû nôshí dùrêr baḍún. kathí kathí pêth hyót ḍàlì tas süt[i] vàd karún. hashí hûnd akh laphûz vanún tí òs nû tas bardàsht gatshàn. ajay jì òs sôdû ràm hyù vúchhàn tû zanàní

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

थवनु खॉतरु माजिय तखसीर खारान।

अकि द्वह आयि अजय जी तु डाली वारियाह च़ीर्य गरु। कति ताम ऑसुख पार्टी। मॉज ऑस तीतिस कालस फाकय। चोकस अच़नस मा ओस तस इजाज़थ? गरु वॉतिथ यैलि डाली तस बतु शूर, सु ओस यख गोमुत। हशि वोनुनस, "यथ करख नय सिनिस वुशनेर, बलायि लगय। तुरुन नय छुम नु यिवान ख्यनु।" डाली वॅछुस वापस, "सिन्य् पींति खॉतरु कति ज़ालु बु व्वन्य् गैस। गैस ति छु द्रोग्योमुत।" लीलावॅती दोद जिगर। तमि ठोस दज़न दादि बतु थाल पथर तु कोरुन नेचिविस आलव। डाली गव नु यि बरदाश्त ज़ि मॉज करि नेचिविस निश तसुंज़ बरखलॉफी। अजय जी आव। डाली द्युत तस पथ कुन दकु तु वोनुन हशि, "नेचिविस क्याह छु वनुन? म्य सुत्य् कॅरिव कथ। बु छस नु फूलु, तोह्य फुटरॉविव म्य डून्य् कलस प्यठ।" लीलावॅती गव हेरिम शाह ह्योर कुन तु बॅनिम शाह ब्वन कुन।

जेमि प्यठु ओस मँज़्य् मँज़्य् शिबन जी माजि सुत्य फोनस प्यठ कथ करान। फूला जी ति ऑसुस शेछ खबर प्रुछान मगर लीलावॅती ऑस नु तस सुत्य ज़्यादु कथु करान। ग्वडु ग्वडु ऑसुस तसुंज़ नफरत तु तमिय ऑसुस तस सुत्य् कथ करुन्य् खरान। पतु ऑसुस नु यि ज़ॉनिथ मेठान ज़ि यिनु ॲमिस दिलि हुंद हाल' पताह लग्यम। शिबन जीयन ऑस ॲकिस बेयिस निश यि कथ बूज़मुच। मगर तॅम्य् कॅर नु अथ मुतलिक गरस मंज़ कांह कथ ज़ि फूलाजी मा लगि पताह। सु ओस सोंचान ज़ि अमि

khôsh thavnû khätrû màjíy takhsìr khàràn.

akí dôh àyí ajay jì tû ḍàlì vàríyàh tsìr^{i} garû. katí tàm äsûkh pàrṭì. mäj äs tìtís kàlas phàkay. chòkas atsnas mà òs tas íjàzath? garû vätíth yélí ḍàlì tas batû shùr, sú òs yakh gòmút. hashí vónúnas, "yath karakh nay sínís vúshnèr. balàyí lagay. túrún nay chhúm nû yívàn khênû." ḍàlì våtshûs vàpas, "sín^{i} pìntí khätrû katí zàlû bû vôn^{i} gæs. gæs tí chhú drógyòmút." lìlàvåtì dód jígar. tamí thòs dazan dàdí batû thàl pathar tû kórún néchívís àlav. ḍàlì gav nû yí bardàsht zí mäj karí néchívís nísh tasûnz barkhaläphì. ajay jì àv. ḍàlì dyút tas path kún dakû tû vónún hashí, "néchívís kyàh chhú vanún. mê süt^{i} kårív kath. bû chhas nû phùlû, tóh^{i} phúṭråvív mê ḍùn^{i} kalas pêṭh." lìlàvåtì gav hérím shàh hyór kún tû båním shàh bôn kún.

jémí pêṭhû òs månz^{i} månz^{i} shíban jì màjí süt^{i} phònas pêṭh kath karàn. phùlà jì tí äsûs shéchh khabar prûtshàn magar lìlàvåtì äs nû tas süt^{i} zyàdû kathû karàn. gôḍû gôḍû äsûs tasûnz naphrat tû tamíy äsûs tas süt^{i} kath karûn^{i} kharàn. patû äsûs nû yí zäníth mèṭhàn zí yínû åmís dílí húnd hàl patàh lagêm. shíban jìyan äs åkís béyís nísh yí kath bùzmûts. magar tåm^{i} kår nû ath mútlík garas manz kành kath zí phùlàjì mà lagí patàh. sú òs sònchàn zí amí süt^{i} lagí bål^{i} tas hår.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सुत्य् लगि बॅल्य् तस हॅर। तॅम्य वोन बॉयिस टेलिफोनस प्यठ ज़ि मॉज सोज़तन, असि छु लोल आमुत। बॉय वोनुनस हेरच़ प्यठ तरव सॉरिय। हेरच़ ऑस्य वुनि त्रे र्‌यथ।

मगर हेरच़ तान्य् प्यव नु प्रारुन केंह। अकि द्वह आयि डाली माल्य्नि प्यठु फीरिथ तु सुत्य् ऑनुन सफेद होनि बचु। युथुय डाली मोटरुक दरवाज़ु मुच़रोव, होनि बचन त्रॉव वोठ तु च़ाव दोरान दोरान कुठिस मंज़। लीलावॅती चॅंज क्रख नीरिथ, "हयो हून हा च़ाव।" डाली तुल हून ख्वनि मंज़ तु ह्योतनस फश फश द्युन। लीलावॅती गव अॅछन अनिगोट। दोपनस, "क्वसु बी त्रठ? यि हून कति बी ऑनुथन?" डाली द्युत पानस यल तु वोनुनस, "यि गव नु हून। यि छु शोगलू म्यानि माल्य्नि ऑस्य ब्रूंदी ज़ामुत्य् ज़ु बचु। पापाहन द्युत अख म्य।" यि वॅनिथ त्रोव तमि शोगलू पथर तु च़ायि चोकस मंज़। शोगलू ति च़ाव तस पतु पतु चोकस। शामस यॅलि बतु ख्यनुक वख्त वोत, शोगलू ब्यूठ लीलावॅती निश तु लोगनस चोंठ ख्वरन। लीलावॅती गॅयि दुनन तु चॅंजिस क्रख नीरिथ। तमि त्रोव बतु अॅतिय्। ओश वोथुस दारि। रॉत्य् रातस रूज़ तस यड ब्वछि सुत्य वोरान।

❄ ❄ ❄

फूलाजी कॅर दरवाज़स चुठुक्य् तु ह्योतुन वथरुन त्रावुन। तसुंद ह्युहुर ओस दवाह ख्यथ शोंगमुत। शिबन जी ओस निचि हुंद किताबु बैग बंद करान। "कम किताबु छा यिमन

tåm' vón bäyís ṭèlíphònas pêṭh zí mäj sòztan, así chhú lòl àmút. bäy vónúnas hèrats pêṭh tarav säríy. hèrats äs' vúní tré rêth.

magar hèrats tàn' pêv nû pràrún kénh. akí dóh àyí ḍàlì màl'ní pêṭhû phìríth tû süt' ónún saphèd ḥòní bachû. yúthúy ḍàlì mòṭrúk darvàzû mûtsròv, ḥòní bachan träv vôṭh tû tsàv dòràn dòràn kúṭhís manz. lìlàvåtì tsåj krakh nìríth, "hayò hùn ha tsàv". ḍàlì túl hùn khônì manz tû hyótnas phash phash dyún. lìlàvåtì gav åchhan anígóṭ. dópnas, "kôsû bì traṭh? yí hùn katí bì ónûthan". ḍàlì dyút pànas yal tû vónúnas, "yí gav nû hùn. yí chhú shóglù. myàní màl'ní äs' brùndì zàmût' zû bachû. pàpàhan dyút akh mê". yí vånìth tròv tamí shóglù pathar tû tsàyí chòkas manz. shóglù tí tsàv tas patû patû chòas. shàmas yélí batû khênúk vakhût vòt, shóglù byùṭh lìlàvåtì nísh tû lògnas chònṭh khôran. lìlàvåtì gåyí dûnan tû tsåjís krakh nìríth. tamí tròv batû åtíy. ósh vóthús dàrí. rät' ràtas rùz tas yaḍ bôchhí süt' vòràn.

❄ ❄ ❄

phùlàjì kår darvàzas chúṭhûk' tû hyótún vathrún tràvún. tasúnd hyúhúr òs davàh khêth shóngmút. shíban jì òs níchí húnd kítàbû bæg band karàn. "kam

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

बिचार्यन ति?" तॅम्य वोन ज़नानि कुन। तमि ह्योत क्याहतान्य् वनुनुय ज़ि दरवाज़स गव ठुक ठुक। "अमा यि कुस सना छु यूत च़ीर्य? ठॅहॅर बु मुच़राव़ु दरवाज़ु पानय", यि वॅनिथ वोथ शिबन जी थोद तु मुच़रोवुन दरवाज़ु। लीलावॅती ऑस न्यॅबर् कनि पथर बिहिथ। शिबन जीयन वुछ मॉज तु रॅट्न नालुमति। अँद्र द्रायि सॉरिय। लीलावॅती ऑस कुनिय ज़ॅन्य्। शिबन जीयन पृछुस, "चु कस सुत्य् आयख तु यूत च़ीर्य?" लीलावॅती फोर्यव नु जवाबुय। तमि त्रॉव अख बिचॉर्य नज़र फूलाजी कुन तु रॅट्न स्व नालुमति। फूलाजी वुछ, स्व ऑस वदान। तमि पृछुनस, "क्याह दॅलील? वदान क्याज़ि छिवु? रुच़र छा?" सॉरिय ऑस्य् हयबुंगु। खबर अजय जी तु डाली छा वारय? शिबन जीनिस मॉलिस ऑस नु कथुय फोरान। मुश्किली सान कॅर तॅम्य् ह्यमथ तु पृछुनस, "वनान क्याज़ि छख नु कॅंह? रच़र छा? च़ु क्याज़ि छख कुनिय ज़ॅन्य्?" लीलावॅती त्रोव व्वश। दोपनख, "सॉरिय छि वारय। ग्वडु ख्यमु बु बतु, अदु गॉयि बाकय दॅलील। तीतिस कालस वॅन्य्तव अजय जीयस फोन कॅरिथ ज़ि बु वॉच़्स गरु।"

हुपॉर्य येलि अजय जी सुबहस नॅंदरि वोथ, सु गव माजि नज़र दिनि। तस ऑस वॉलिंज छ्यनान ज़ि मॉज शॉंज रातस फाकय। माजि हुंदिस कुठिस निश वोत तु अति वुछुन दरवाज़ु यलय। मगर मॉज ऑस नु अँद्र। श्रानु कुठिस मंज़ ति ऑस नु कॅंह। डाली पृछुन, तस ति ऑस नु पताह। दूशवय बॉच़ गॉयि परेशान। मॉज ऑस नु ज़ांह बाज़र

kítàbû chhà yíman bíchàrên tí?" tâmi vón zanàní kún. tamí hêtsòv kyàhtàni vanúnúy zí darvàzas gav ṭhúk ṭhúk. "amà yí kús sanà chhú yùt tsìri? ṭhâhâr bû mûtsràvû darvàzû pànay", yí vâníth vóth shíban jì thód tû mûtsròvún darvàzû. lìlàvâtì äs nyâbrû kaní pathar bíhíth. shíban jìyan vúchh mäj tû râṭûn nàlûmatí. ândrû dràyí säríy. lìlàvâtì äs kúníy zâni. shíban jìyan prítshús, "tsû kas süti àyakh tû yùt tsìri?" lìlàvâtì phòrêv nû javàbûy. tamí träv akh bíchäri nazar phùlàjì kún tû râṭûn sô nàlûmatí. phùlàjì vúchh, sô äs vadàn. tamí prítshúnas, "kyàh dâlìl? vadàn kyàzí chhívû? rûtsar chhà?" säríy äsi haybúngû. khabar ajay jì tû ḍàlì chhà vàray? shíban jìnís mälís äs nû kathûy phòràn. múshkílì sàn kâr tâmi hêmath tû prítshúnas, "vanàn kyàzí chhakh nû kénh? rûtsar chhà? tsû kyàzí chhakh kúníy zâni?" lìlàvâtì tròv vôsh. dópnakh, "säríy chhí vàray. gôḍû khêmû bû batû, adû gâyí bàkay dâlìl. tìtís kàlas vânitav ajay jìyas phòn kâríth zí bû vätsûs garû".

hûpäri yélí ajay jì súbhas néndrí vóth, sú gav màjí nazar díní. tas äs pànas tí välínj tshênàn zí mäj shónj ràtas phàkay. màjí hûndís kúṭhís nísh vòt tû atí vúchhún darvàzû yalay. magar mäj äs nû ândrû. shrànû kúṭhís manz tí äs nû kénh. ḍàlì prítshún, tas tí äs nû patàh. dôshvay bäts gâyí parèshàn. mäj äs nû zành bàzar

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

तान्य् ति कुनिय ज़ॅन्य् द्रामुच़। गॅयि हय तु गॅयि कोत? हमसायि गरन दिच़्नुख नज़र मगर किहिन्य् पताह लॅज नु। परेशान हाल रूद्य तिम दॅय द्वहस फाकय तु फुकरय तस छ़ांडान। रॉच़् हुंज़ि दहि बजि आव जेमि प्यठ् शिबन जीयुन फोन। मॉज ऑस जोम वॉच़मुच़।

❄ ❄ ❄

सारिनुय मॅठ नेंदुर। फूलाजी रोन जलजल हशि क्युत बतु। स्युन ओस मूजूद। अलु हचि़ तु टमाटर ऑस्य तस सख पसंद। येलि फूलाजी बतु थाल तस ब्रोंठ् कनि थोव, तमि दिच़ तथ तिथु पॉठ्य थफ ज़न तु वुमरि ओसुन नु बतय वुछमुत।

बतु ख्यथ कोर लीलावॅती ति सोरुय बयान यि तस गुदर्योमुत ओस। सॉरिय गॅयि दम फुट्य। फूलाजी आव वदुन। तमि पृछ्छुस, "पतु, योर किथु पॉठ्य वॉतिवु कुनिय ज़ॅन्य्?" हशि दोपनस, "राथ क्युतुय सूंच म्य ज़ि बु गछ़ु जोम वापस। म्य कॅड्य ल्वति ल्वति ट्रंकु मंज़ु पाँसु तु थॅविम चंदस। सुबहॉय पांचि़ बजि द्रायस बु चूरि चूरि। बस अडु ओस़ नॅज़्यदीखुय। म्य रोट सडकि प्यठ रिक्शा त वॉच़ुस अडस मंज़। म्य सूंच मरु या रोज़ु मगर बु रोज़ु नु व्वन्य् येति। अति छाँडुम जेमिच बस तु बीठुस। बसि मंज़ ओस म्य सुतिय अख बटु बिहिथ। येलि ऑस्य् जोम अडस प्यठ वॉत्य्, तस ओस नेचुव कार ह्यथ प्रारान। तॅमिय त्रॉवुस नेबरु कनि।" यि बूज़िथ गॅयि सॉरिय हॉरान तु

tàn^{i} tí kúníy zån^{i} dràmûts. gåyí hay tû gåyí kót? hamsàyí garan dítsûkh nazar magar kíhín^{i} patàh låj nû. parèshàn hàl rùd^{i} tím dåy dóhas phàkay tû phúkray tas tshàndàn. räts hûnzí dahí bají àv jémí pêṭhû shíban jìyún phòn. mäj äs jóm vätsmûts.



sàrínûy måṭh néndûr. phùlàjì rón hashí kyút batû. syún òs mùjùd. alû hachí tû tamàtar äs^{i} tas sakh pasand. yélí phùlà jì batû thàl tas brònṭhû kaní thóv, tamí díts tath títhû päṭh^{i} thaph zan tû vúmrí òsún nû batay vúchhmút.

batû khêth kór lìlàvåtì tí sòrúy bayàn yí tas gúdryòmút òs. säríy gåyí dam phút^{i}. phùlàjì àv vadún. tamí prítshús, "patû yòr kíthû päṭh^{i} vätívû kúníy zån^{i}". hashí dópnas, "ràth kyútúy sùnch mê zí bû gatshû jóm vàpas. mê kåḍ^{i} lôtí lôtí ṭrankû manzû pänsû tû thåvím chandas. súbhäy pàntsí bají dràyas bû tsùrí tsùrí. bas aḍû òs nåz^{i}dikhûy. mê róṭ saḍkí pêṭh ríkshà tû vätsûs aḍas manz. mê sùnch marû yà ròzû, magar bû ròzû nû vôn^{i} yétí. atí tshändûm jémích^{i} bas tû bìṭhûs. basí manz òs mê sütíy akh baṭû bíhíth. yélí ås^{i} jóm aḍas pêṭh vät^{i}, tas òs néchúv kàr hêth pràràn. tåmíy trävûs nébrû kaní." yí bùzíth gåyí säríy häràn tû bagvànas kún kórúkh shúkúr

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

बगवानस कुन कोरुख शुकुर ज़ि स्व वॉच् सेदि बुथि गर्। लीलावॅती कॅर न्वशि हुंदिस अथस थफ तु वोनुनस, "म्य छुनु व्वन्य् किहिन्य् बकार। म्य छख च्च बकार।"

zí sô väts sédí búthí garû. lìlàvåtì kår nôshí hûndís athas thaph tû vónúnas, "mê chhúnû vônʲ kíhínʲ bakàr. mê chhakh tsû bakàr".

❄❄❄

फूलाजी कोर मॉल्य् सुंदिस फोटुवस म्वन्य् तु थोवुन ताखचस प्यठ। वापस फीर तु हश वुछिन पतु कनि। स्व ति ऑस टाठाजियस मुदय गँडिथ वुछान। हशि वोनुनस, "कूर्य, म्य बख्शिज़ि।" फूलाजी लॉग्य् हशि हुंद्यन ख्वरन अथु तु वोनुनस, "तोह्य क्याह छिवु यि वनान। तोह्य छिवु म्य माजि बराबर।" लीलावॅती रॅट न्वश नालु मति तु वदान वदान वोनुनस, "रतु छेपि लगय। यिनु म्य ज़ांह पानस निशि दूर करख।"

phùlàjì kór mälʲ sûndís phòṭúvas mónʲ tû thóvún tàkhûchas pêṭh. vàpas phìr tû hash vúchhín patû kaní. sô tí äs tàthàjìyas múday gåndíth vúchhàn. hashí vónúnas, "kùrʲ, mê bakhûshízí." phùlàjì lägʲ hashí hûndên khôran athû tû vónúnas, "tóhʲ kyàh chhívû yí vanàn? tóhʲ chhívû mê màjí baràbar." lìlàvåtì råṭ nôsh nàlûmatí tû vadàn vadàn vónúnas, "ratû chhépí lagay. yínû mê zành pànas níshí dùr karakh."

❄❄❄

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

श्यामा जी ऑस मुदय गँडिथ आंगन बरस वुछान। रॉच़ हुंज़ु काह आसु बजेमचु। सॉरिय लकुट्य बॅड्य ऑस्य पनुन पनुन गरु वापस आमुत्य् मगर तसुंद सुनील ओस नु कुनिय। सुनील ओस ऑनि वरफतार। यि ऑस नु अज़् ग्वडनिच विज़् केंह येलि सुनीलस गरु यिनस चे़र गव। अमूमन ओस सु यिथय पॉठ्य राच़् पहरन गरु यिवान। मॅहलु वॉल्य् ति ऑस्य् तस निशि तंग आमुत्य्। द्वहय ओस सु कँसि नतु कँसि सुत्य् लडॉय कॅरिथ यिवान। गरा ओस कँसि हुंदिस बागस ॲच्थि पोश च़टान तु गरा कँसि शुरिस अथु मूरिथ तमाशु निवान। गरा कँसि ल्वकटिस लार करान तु गरा कँसि जिठिस सयकलस फ्वख कडान। खालुय कांह द्वह ओस त्युथ आसान येलि नु कांह मॅहलु वोल श्यामाजी निश तसुंज़् शकायथ ह्यथ यियिहे। प्रथ लटि ऑस स्व तिमन मॉफी मंगान तु पनुनिस कुसमतस वदान।

सुनील ओस मॅहुल्य् मॅहलस बदनाम। प्रथ कँसि ओस थोवमुत पनुनिस शुरिस तस सुत्य् गिंदुनस ठाक कॅरिथ। श्यामाजी हुंदि खॉतरु ओस तसुंद आसुन न आसुन हिशिय कथ। तस ऑस प्यवान बाज़ुर्य कॉम तान्य् पानय करुन्य्। अंग ऑशुनाव ति ऑस्य् व्वन्य् श्यामाजी हुंदि खॉतरु सख फिकिरमंद। दपान ऑस्य् द्वह द्वह छुस वँसि खसान। जवॉनी मा छि रोज़ुवुन्य्। ऑखुर कुनिय ज़ॅन्य् क्याह करि तु कुतिस वाति? सुनीलुन्य् कथ ऑस सारिवुय च़ॅटमुच़। तस निशि केंह व्वमेद थवुन्य् ओस बिलकुल गलथ। युस पनुनिय माजि चंदस फरि, सु क्याह वुछि बेयिस?

Shyàmà jì äs múday gåndíth àngan baras vúchhàn. räts hûnz kàh àsû bajèmtsû. säríy lakût[i] båḍ[i] äs[i] panún panún garû vàpas àmût[i], magar tasúnd súnìl òs nû kúníy. súnìl òs äní varaphtàr. yí äs nû az gôḍních víz kénh yélí súnìlas garû yínas tsèr gav. amùman òs sú yíthay päṭh[i] räts påhran garû yívàn. måhlû väl[i] tí äs[i] tas níshí tang àmût[i]. dôhay òs sú känsí natû känsí süt[i] laḍäy kåríth yívàn. garà òs känsí hûndís bàgas åtsíth pòsh tsaṭàn tû garà känsí shúrís athû mùríth tamàshû nívàn. garà känsí lôkṭís làr karàn tû garà känsí zíṭhís saykalas phôkh kaḍàn. khàlûy kành dôh òs tyúth àsàn yélí nû kành måhlû vòl shyàmàjì nísh tasûnz shakàyath hêth yíyíhè. prath laṭí äs sô tíman mäphì mangàn tû panûnís kûsmatas vadàn.

súnìl òs måhûl[i] måhlas badnàm. prath känsí òs thóvmút panûnís shúrís tas süt[i] gíndûnas thàk kåríth. shyàmàjì hûndí khätrû òs tasúnd àsún na àsún híshíy kath. tas äs pêvàn bàzûr[i] käm tàn[i] pànay karûn[i]. ang äshûnàv tí äs[i] vôn[i] shyàmàjì hûndí khätrû sakh phíkírmand. dapàn äs[i] dôh dôh chhús vänsí khasàn. javänì mà chhí ròzûvûn[i]. äkhûr kúníy zån[i] kyàh karí tû kütís vàtí? súnìlûn[i] kath äs sàrívûy tsåṭmûts. tas níshí kénh vômèd thavûn[i] òs bílkúl galath. yús panûníy màjí chandas pharí, sú kyàh vúchhí béyís?

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College of Education Bantalab Jammu

श्यामाजी ति ऑस नु व्वन्य् तस निशि कांह आश थॅवमुच़। मगर ति कॅरिथ ति ऑस नु स्व पानस तीतिस कालस बतु ख्यवान, यीतिस कालस नु सुनील वापस गरु यियिहे। ऑखुर डँब्य् दोद!

यनु सुनीलस कमलावॅती हुंदिस अशोकस सुत्य् यारानु लोग, तनु गॅयि तस ज़्यादय यिरुवुन्य् नाव। कमलावॅती ऑस अथ मॅहलस मंज़ लगबग त्रे वॅरी ब्रोंठ आमुच़। गामुक ज़ॅमीन जायदाद कुनिथ ओस तमि अॅथ्य् महलस मंज़ अख मकानु मॅल्य् ह्योतुमुत। रोपयि आसख वोफूर। तसुंद रून ओस बापॉर्य तु सु ओस ज़्यादुतर न्यबरुय रोज़ान। अशोकस ऑस मॉज प्रथ द्वह ख्यनु खॉतरु पाँसु दिवान यथ सु छ्वन्याह ट्वन्याह करान ओस। सिग्रेट ति ओसुस ल्वकचारय लार्योमुत। सुनील ओस अुठ्यमि जमॉच़ परान येलि अशोकु तसुंदिस सोकूलस मंज़ आव। तस आयि सुनीलस सुत्य् सख बराबॅदी। सुनीलस योसु कसर बाकय ऑस, स्व कॅरनस अशोकन पूर। तस न रूज़ व्वन्य् परनस सुत्य् कांह दिलचस्पी तु न गरस सुत्य। मोल ओसुस ल्वकुचारय गुज़र्योमुत। माजि ओस ग्यवान गुडारि। न ओसुस काँसि हुंद बीम तु न काँसि हुंद बय।



श्यामा जी वॉत्य् दॅह वॅरी पानस रथ कॅडिथ गरु पकुनावान। रुन्य् सुंद प्यनशन तु कॉनी पोरुच किराय! तॅथ्य् प्यठ ऑस स्व गुज़ारु करान। पानु ओसुन मैट्रिकस तान्य् पोरमुत तु

shyàmàjì tí äs nû vôn[i] tas níshí kành àsh thåvmûts. magar tí kåríth tí äs nû sô pànas tïtís kàlas batû khêvàn, yìtís kàlas nû súnìl vàpas garû yíyíhè. äkhûr dånb[i] dòd!

yanû súnìlas kamlàvåtì hûndís ashòkas süt[i] yàrànû lóg, tanû gåyí tas zyàday yírûvûn[i] nàv. kamlàvåtì äs ath måhlas manz lagbag tré våri brònṭh àmûts. gàmúk zåmìn jàydàd kûníth òs tamí åth[i] måhlas manz akh makànû mål[i] hyótúmút. rópyí àsakh vóphùr. tasúnd rùn òs bàpär[i] tû sú òs zyàdûtar nêbrûy ròzàn. ashòkas äs mäj[i] prath dôh khênû khätrû pänsû dívàn, yath sú chhônyàh ṭônyàh karàn òs. sígrèṭh tí òsús lôkchàray làryòmút. súnìl òs üṭh[i]mí jamäts paràn yélí ashòkû tasûndís sókùlas manz àv. tas àyí súnìlas süt[i] sakh baràbådì. súnìlas yósû kasar bàkay äs, sô kårnas ashòkan pùrû. tas na rùz vôn[i] parnas süt[i] kành dílchaspì tû na garas süt[i]. mòl òsús lôkchàray gúzryòmút. màjí òs gêvàn gúḍàrí. na òsús känsí húnd bìm tû na känsí húnd bay.



shyàmàjì vät[i] dåh våri pànas rath kåḍíth garû paknàvàn. rün[i] súnd pênshan tû känì pòrûch kíràyì! tåth[i] pêṭh äs sô gúzàrû karàn. pànû òsún mæṭrìkas tàn[i] pórmút

CC-O Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

अमि किन्य् ऑस ह्यकान कम ज़्यादु सुनीलस परनस लेखनस मंज़् मदद कॅरिथ। सॅत्य्मि जमॉच़् तान्य् ऑस्य् सुनीलस जान नंबर यिवान, मगर पतु आव नु कॅंह समुज ज़ि तस क्याह सपुद। सॅत्य्मि जमॉच़् प्यठ़ दॅह्यमि जमॉच़् तान्य् वातान वातान गव सु पूर पॉठ्य अथु तलु नीरिथ। मॉज या माम अगर ज़ांह कॉल्य् कॅंह वनुहॉनस, तिमन ओस बुथ खेनि व्वथान।

❄ ❄ ❄

सुनीलस ओस ब्याख यार रॅशीदु। अशोकु तु रॅशीदु, द्वनवय ऑस्य् परनस लेखनस मंज़् तॅस्य् ही मगर गुज़ारु मूजुब ओस रॅशीदु सरस। रॅशीदुन मोल कमाल सॉब ओस जंगलातुक ठेकुदर। ग्वडु ग्वडु ओस सु ति सफेद पोशुय मगर पॅत्य्म्यन द्वन त्रेन वॅरियन कमोव तॅम्य् सख पाँसु, येमि सुत्य् तसुंदि गर्युक नख्चय बदल्यव। मकानु आव तिथु पॉठ्य शेरनु संबालनु ज़ि तथ गॉयि बुंगलु शकुल। पशस आव क्रास बाम करनु तु सिंगल तुलिथ टीन लागनु। सॉरिसुय मकानस आव अँदुर्य नेबुर्य रंग करनु। वगुव्य तु सतरंजि फर्द तुलिथ आयि कॉलीन त्रावनु। गानस बन्य्व हमाम तु आंगनस गार्डन। अॅथ्य् सुत्य् बन्य्व कमाल दीन कमाल सॉब।

❄ ❄ ❄

कमाल सॉबस ओस सुनील बडु टोठ। दपान अकि द्वह ऑस्य् सुनील, रॅशीदु तु तिहिंद्य

tû amí kínⁱ äs hêkàn kam zyàdû súnìlas parnas lèkhnas manz madad kåríth. såtⁱmí jamäts tànⁱ äsⁱ súnìlas jàn nambar yívàn, magar patû àv nû kénh samûj zí tas kyàh sapúd. såtⁱmí jamäts pêṭhû dåhⁱmí jamäts tànⁱ vàtàn vàtàn gav sú pùrû päṭhⁱ athû talû nìríth. mäjⁱ yà màm agar zành kälⁱ kénh vanûhänas, tíman òs búth khéní vôthàn.

❄ ❄ ❄

súnìlas òs byàkh yàr råshìdû. ashòkû tû råshìdû, dônvay äsⁱ parnas lèkhnas manz tåsⁱ hì magar gúzàrû mùjúb òs råshìdû saras. råshìdún mòl kamàl säb òs janglàtúk ṭhèkûdar. gôḍû gôḍû òs sú tí saphèd pòshûy magar påtⁱmên dón trén våríyan kamòv tåmⁱ sakh pänsû, yémí sütⁱ tasûndí garyúk nakhchay badlêv. makànû àv títhû päṭhⁱ shèrnû sanbàlnû zí tath gåyí bûnglû shakûl. pashas àv kràs bàm karnû tû síngal túlíth ṭìn làgnû. särísûy makànas àv åndûrⁱ nébûrⁱ rang karnû. vagûvⁱ tû satranjí pharûd túlíth àyí kälìn tràvnû. gànas banêv hamàm tû àngnas gàrḍan. åthⁱ sütⁱ banêv kamàl dìn kamàl säb.

❄ ❄ ❄

kamàl säbas òs súnìl baḍû ṭòṭh. dapàn akí dóh äsⁱ súnìl, råshìdû tû tíhíndⁱ kénh

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कॆंह चाट़ु बॉज सोकूलु चॅलिथ वेथि मंज़ श्रान करनि वॅथ्य्मुत्य्। रॅशीदस ऑस नु छांठ तगान। तॅम्य् युथुय पॉनिस मंज़ डुंग द्युत, सु गव यीरु। बाकय लॅडकव तुल हुय तु खॅत्य् बॅठिस प्यठ वापस। अख लॅडकु गव दोरान दोरान रॅशीदुन गरु शेछ वनुनि। मगर सुनीलन होव कमाल। तॅम्य् त्रॉव पॉनिस मंज़ व्वठ। दूरि ओस पॉनिस मंज़ रॅशीदुन कलु यिवान बोज़नु। वेथि ओस पोन्य् वारियाह तु बहाव ति ओसुस तेज़। सुनीलस ओस रॅशीदु कुनि तॅरीकु बचावुन। यि कॉम ऑस खतरनाक तु अथ मंज़ ओस सुनीलस पनुनिस ज़ुवस ति खतरु। तस ऑस छांठ तगान मगर तीच़ महारथ ऑसुस नु। तॅम्य् कॅर ह्यमथ। तेज़ तेज़ छांठ वायान वोत सु रॅशीदस निश तु दिच्नुन तसुंदिस मस्तस थफ। वापस छांठ वायिन्य् ओस बड़ु मुश्किल। पॉनिस सुत्य् लड करान ह्योतुन सु वारु वारु बॅठिस कुन वातुन। यीतिस कालस समेयि बॅठिस प्यठ वारियाह लूख। तिमन मंज़ ओस अख नावि हाँज़। तॅम्य् कॅड्य पलव तु वोथ पॉनिस मंज़। पोन्य् गव तस हॅटिस तान्य्। सुनील युथुय तस ब्रोंठ कुन वोत, हाँज़न कॅर तस थफ तु रोटुनस रॅशीदु ख्वनि मंज़। सुनीलस ओस फ्रख' खोतमुत। बॅठिस प्यठ वॉतिथुय आव सु लायिनु। नावि हाँज़न सोव रॅशीदु पॅथरिस तु कोडनस पोन्य्। यीतिस कालस आव कमाल सॉब तु तसुंज़ ज़नानु पान माराान। कॆंच्नु कालु पतु आव रॅशीदस पूरु पॉठ्य ह्यस तु सु ओस व्वन्य् ठीख। कमाल सॉबन येलि बाकय लॅडकन तु नावि हाँज़स निश सॉरुय दॅलील बूज़, सु गव ज़न देवानु।

tsàṭû bäj sókùlû tsålíth véthí manz shràn karní våth'mût'. råshìdas äs nû tshànṭh tagàn. tåm' yúthúy pänís manz dûng dyút, sú gav yìrû. bàkay lådkav túl húy tû khåt' båṭhís pêṭh vàpas. akh lådkû gav dòràn dòràn råshìdún garû shéchh vanûní. magar súnìlan hòv kamàl. tåm' träv pänís manz vôṭh. dùrí òs pänís manz råshìdún kalû yívàn bòznû. véthí òs pòn' vàríyàh tû bahàv tí òsús tèz. súnìlas òs råshìdû kúní tårìkû bachàvún. yí käm äs khatarnàk tû ath manz òs súnìlas panûnís zúvas tí khatrû. tas äs tshànṭh tagàn magar tìts mahàrath äsûs nû. tåm' kår hêmath. tèz tèz tshànth vàyàn vòt sú råshìdas nísh tû dítsûn tasûndís mastas thaph. vàpas tshànṭh vàyín' òs baḍû múshkíl. pänís süt' laḍ karàn hyótún sú vàrû vàrû båṭhís kún vàtún. yìtís kàlas samèyí båṭhís pêṭh vàríyàh lùkh. tíman manz òs akh nàví hänz tí. tåm' kåḍ' palav tû vóth pänís manz. pòn' gav tas håṭís tàn'. súnìl yúthúy tas brònṭh kún vòt, hänzan kår tas thaph tû róṭúnas råshìdû khônί manz. súnìlas òs phrakh khótmút. båṭhís pêṭh vätíthûy àv sú làyínû. nàví hänzan sòv råshìdû påthrís tû kóḍnas pòn'. yìtís kàlas àv kamàl säb tû tasûnz zanànû pàn màràn. kèntsû kàlû patû àv råshìdas pùrû päṭh' hês tû sú òs vôn' ṭhìkh. Kamàl säban yélí bàkay lådkan tû nàví hänzas nísh särûy dålìl bùz, sú gav zan dèvànû. tåm'

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

तॅम्य् रोट सुनील नालुमति। सुनीलस ऑस वुनि ति शांश खसान।



कमाल सॉबन ह्यॅच् नॅव कार। ग्वडनिचि लटि येलि सु तथ मंज़ दस्तगीर सॉबुन गव, सुनील न्यून सुृत्य्। दोपनस युथ म्य रॅशीदु छु, त्युथुय छुहॅम च्च ति। अमि पतु येलि ति कमाल सॉबुन्य् कुन फेरनि थोरनि गछुहॅन, सुनीलस ऑस्य् सुृत्य् निवान। कमाल सॉबस ओस तसुंद मॉल्य् यतीम आसुन सख क्रूठ बासान। यि पताह लॅगिथ ज़ि सुनील ओस मोल मरनु वख्तु सिरिफ पांच्न वुहुर, वोत तसुंदिस दिलस स्यठाह ददारु। तसुंद वनुन ओस ज़ि ख्वदा सॉबन छि सॉरिय हिविय बनॉव्यमुत्य्, अमापोज़ हालात छि तस जान या खराब बनावान। येलि येलि कमाल सॉबुन ड्रायवर रॅशीदस गरु निनु खॉतरु सोकूल ओस यिवान, सुनील ति ओस कारि खसान तु शोखाह कडान। यिथु पॉठ्य ओस दॅहन पंदाहन मिनटन तस ति पनुन पान साहाब जी बासान। मगर पज़र ओस पज़र। सु मा ओस असली साहाब जी? तु यि कथ ऑस तस दिलस खॅनिथ गॉमुच्। सुनीलुनिस फलुवॉय गछ्नस ओस अख बोड बारु वजह, तु सु वजह ओस साहाब जी। मगर यि वजह आव नु कॉंसि समुज।



श्यामाजी हुंदिस गरस ब्रोंठु कनि ओस रोज़ान

rót súnìl nàlûmatí. súnìlas äs vúní tí shànsh khasàn.



kamàl säban hyåts nåv kàr. gôḍníchí latí yélí sú tath manz dastgìr säbún gav, súnìl nyùn süt'. dópnas yúth mê råshìdû chhú, tyúthúy chhúhåm tsû tí. amí patû yélí tí kamàl säbûn' kún phèrní thòrní gatshûhån, súnìlas äs' süt' nívàn. kamàl säbas òs tasúnd mäl' yatìm àsún baḍû krùṭh bàsàn. yí patàh lågíth zí súnìl òs mòl marnû vakhtû síriph pàntsû vúhúr, vòt tasûndís dílas sakh dadàrû. tasúnd vanún òs zí khôdà säban chhí säríy hívíy banäv'mût', amàpóz hàlàt chhí tas jàn yà kharàb banàvàn. yélí yélí kamàl säbún ḍrævar råshìdas garû nínû khätrû sókùl òs yívàn, súnìl tí òs kàrí khasàn tû shòkhàh kaḍàn. yíthû päṭh' òs dåhan pandàhan míntan tas tí panún pàn sàhàb jì bàsàn. magar pazar òs pazar. sú mà òs aslì sàhàb jì? tû yí kath äs tas dílas khåníth gämûts. súnìlûnís phalûväy gatshnas òs akh bóḍ bàrû vajah, tû sú vajah òs sàhàb jì. magar yí vajah àv nû känsí samûj.



shyàmàjì hûndís garas bròṇṭhû kani òs

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

बास्कर नाथ। सु ओस डिविजनल इंजीनियर। सुनीलुन मोल मूती लाल तु बास्कर नाथ ऑस्य् अकिय सातु नोकरी लॅग्यमुत्य्। द्वशवय ऑस्य तमि सातु ॲसिस्टंट इंजीनियर। मूती लाल ओस नु रशवु रटान। कामि कारस क्युत ति ओस स्यठाह तेज़्। अफसर ऑसिस सख यज़्थ करान हालांकि ठेकुदर तबकु ओसुस नाराज़्। चीफ सॉबस ति ओस सु बडु टोठ। येलि ति चीफ सॉबुनिस दफ्तरस मंज़् कांह ज़ोरूरी मीटिंग आसिहे, सु ओस मूती लालस ज़ोरूर बुलावान। यि वुछिथ ओस तसुंद्यन वारियाहन सॉथियन स्यठाह रश्क सपदान, मगर दिलु ओस नु कांह तस खलाफ। सॉरिय ऑस्य् तसुंज़ि कॉबिलियॅच् हुंद्य कॉयिल तु तरकी हुंद्य व्वमेदवार।

मूती लालस खांदर करनु पतु द्वयि वुहॅर्य ज़ाव सुनील। सुनील ओस पांच्च वुहरुय येलि मूती लालस लद्दाख तबदीली कॅरुख। ल्वकटिस शुरिस निश छ्यनु गछुन गव मूती लालस स्यठाह नागवार। पनुन शुर कस छुनु टोठ आसान मगर मूती लाल ओस ज़्यादय पहन हॉरिथ। सु ओस कालु पगाह नेचिव्य् सुंदि खॉतरु नवि नवि स्कीमु बनावान तु बदलावान। "सुनील बनावन नु बु इंजीनियर केंह। सु बनावन बु डाक्टर। न, न, म्य छु बासान सु करनावन बु आय० ए० एस। या नतु करनावन एल० एल० बी।" कॉचाहि लटि वोनुस श्यामाजी ज़ि सु छु वुनि ल्वकुट, वुन्य् क्याह छु करुन यि सूंचिथ? मगर मूती लाल ओस नु यि कथ मानुनस तयार। दपान ओस ज़ि प्रथ

ròzàn bàskar nàth. sú òs dívíjanal ínjìníyar. súnìlún mòl mùtì làl tû bàskar nàth äs[i] akíy sàtû nòkrì lå̂g[i]mût[i]. dóshvay äs[i] tamí sàtû å̂sístant ínjìníyar. mùtì làl òs nû rashvû raṭàn. kàmí kàras kyút tí òs sê̜ṭhàh tèz. aphsar äsís sakh yazath karàn hàlànkí ṭhèkûdar tabkû òsús nàràz. chìph säbas tí òs sú baḍû ṭòṭh. yélí tí chìph säbûnís daphtaras manz kành zórùrì mìtíng àsíhè, sú òs mùtì làlas zórùr búlàvàn. yí vúchhíth òs tasûndên vàríyàhan säthíyan sêṭhàh rashûk sapdàn, magar dílû òs nû kành tas khalàph. säríy äs[i] tasûnzí käbílíyåts hûnd[i] käyíl tû tarkì hûnd[i] vômèdvàr.

mùtì làlas khàndar karnû patû dôyí vûhûr[i] zàv súnìl. súnìl òs pàntsû vúhrúy yélí mùtì làlas ladàkh tabdìlì kårûkh. lôkṭís shúrís ních tshênû gatshún gav mùtì làlas sêṭhàh nàgavàr. panún shúr kas chhúnû ṭòṭh àsàn magar mùtì làl òs zyàday pahan häríth. sú òs kàlû pagàh néchív[i] sûndí khätrû naví naví skìmû banàvàn tû badlàvàn. "súnìl banàvan nû bû ínjìníyar kénh. sú banàvan bû ḍàkṭar. na na, mê chhú bàsàn sú karnàvan bû ày è ês. yà natû karnàvan êl-êl-bì". kätsàhí laṭí vónús shyàmàjì zí sú chhú vúní lôkúṭ, vún[i] kyàh chhú karún yí sùnchíth? magar mùtì làl òs nû yí kath manûnas tayàr. dapàn òs zí prath kành

CC-O Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कांह कथ गछि ब्रोंठ्य थवुन्य् स्यकु कॅरिथ तु तमिय हिसाबु गछि बुथि पकुन। श्यामाजी हुंदिस मॉलिस माजि ति ऑस तसुंज़ यि दूर अंदेशी सख पसंद।

मूती लालस गव लद्दाख गछुन स्यठाह दुशवार। मगर सरकॉर्य आर्डर ओस, तथ क्याह करिहे? हालांकि तस ऑस वारियाहन बड्यन अफसरन सुत्य् ज़ान तु तिमन वॅनिथ हेकिहे सु पनुन आर्डर कैन्सल करुनॉविथ। मगर सु ओस नु यछान पनुनि रोसूखुक नाजॉयिज़ फॉयदु तुलुन। दपान ओस येलि प्रथ कांह यी सोंचि, तेलि कुस गछि। आर्डर वातनु पतु अकि रेत्य् द्राव सु लद्दाख। अति ओस नोवुय आलम। लद्दाख ऑस ल्वकुट जाय। सरकॉर्य मुलॉज़िम ऑस्य् ज़्यादु पहन कॉशिरिय तु तिमन ऑस पानुवॅन्य् सख बरादॅरी। कांह ओस नु कॉंसि वगुव च़टान। सॉरिय ऑस्य् रॅलिथ मीलिथ रोज़ान तु अख ॲक्य्सुंदिस स्वखस द्वखस मंज़ शॅरीक सपदान। मगर मूती लाल ओस परेशान। तस ओस नु कुनि सुत्य् दिल लगान, तिक्याज़ि अज़ ओस सु ग्वडनिचि लटि शुर्यन बॉच़न निश दूर सपद्योमुत।

लगबग द्वन र्‌यतन लद्दाखु रूज़िथ आव अकि द्वह मूती लालस सरकॉर्य कामि हुंदिस सिलसिलस मंज़ सिरीनगर यिनुक मोकु। अमि द्वह ओस सु स्यठाह ख्वश। जीपि खसनु वख्तु बास्यव तस ज़न तु सु असमॉनी वुडान ओस। जीप द्रायि। जीपि मंज़ ऑस्य् ड्रायवरस अलावु च़ोर नफर तु तिम ऑस्य् पानुवॅन्य् असुनाह गिंदुनाह करान। मूती लाल ओस पनुन्य्न ग्वतन मंज़। पॅत्य् किन्य् बिहिथ

kath gatshí bròṇṭhúy thavûnⁱ sêkû kårith tû tamíy hísàbû gatshí búthí pakún. shyàmàjì hûndís mälís màjí tí äs tasûnz yí dùr andèshì sakh pasand.

mùtì làlas gav ladàkh gatshún sêṭhàh dúshvàr. magar sarkärⁱ àḍar òs, tath kyàh karíhè? hàlànkí tas äs vàríyàhan baḍên aphsaran sütⁱ zàn tû tíman våníth hékíhè sú panún àḍar kænsal karûnävíth. magar sú òs nû yatshàn panûṇí rósùkhúk nàjäyíz phäydû túlún. dapàn òs yélí prath kành yì sònchí, télí kús gatshí. àḍar vatnû patû akí rétⁱ dràv sú ladàkh. atí òs nóvúy àlam. ladàkh äs lôkûṭ jày. sarkärⁱ múläzím äsⁱ zyàdû pàhàn käshíríy tû tíman äs pànûvånⁱ sakh baràdårì. kành òs nû känsí vagúv tsaṭàn. säríy äsⁱ rålíth mìlíth ròzàn tû akh åkⁱsûndís sôkhas dôkhas manz shårìk sapdàn. magar mùtì làl òs parèshàn. tas òs nû kúní sütⁱ díl lagàn, tíkyàzí az òs sú gôḍníchí laṭí shúrên bätsan nísh dùr sapdyòmut.

lagbag dôn rêtan ladàkhû rùzíth àv akí dôh mùtì làlas sarkärⁱ kàmí hûndís sílsílas manz sírìnagar yínúk mòkû. amí dôh òs sú sêṭhàh khôsh. jìpí khasnû vakhtû bàsêv tas zan tû sú asmänì vúdàn òs. jìp dràyí. jìpí manz äsⁱ ḍrayvaras alàvû tsòr naphar tû tím äsⁱ pànûvånⁱ asúnàh gíndúnàh karàn. mùtì làl òs panûnên gôtan manz. pätⁱ kínⁱ bíhíth åkⁱ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

अॅक्य् नफरन पृछुस, 'वापसी हुंद क्याह माहरा छु प्रोग्राम?' मूती लालन बूज़ नु किहिन्य्। सु ओस अकॉय कथ सोंचान .... जीप कर वाति शहर?

मगर जीप वॉच़ नु शहर कॆंह। बालु वुतरायि वसान वसान गव जीपि अॅकिस तीलु टैंकरस सुत्य् खतरनाख टक्कर तु स्व गॅयि पांछ़ हथ गज़ ब्वन अॅकिस खयि मंज़ डुलु। दपान यॆलि मिलट्री हुंदि मददु सुत्य् लाशि कडनु आयि, तिमन ऑस चेटिन्य् गॉमुच़। तिम ऑस्य् सिरिफ पलुवव किन्य् पछाननु यिवान।

❄ ❄ ❄

सुनील तु बास्कर नाथुन नेचुव साहाब जी ऑस्य् अकिय वाँसि। साहाब जीयस ओस असली नाव नरेश मगर गरि ऑसिस टाठिन्य़ारु किन्य् साहाब जी वनान। बॅडिस मोहनिव्य् सुंद नेचुव आसनु किन्य् गोस मॅहलु वाल्यन निश ति योहोय नाव दॅरिथ। सुनील तु साहाब जी ऑस्य् द्वनवय अॅकिसुय जमॉच़ परान, मगर सोकूल ऑसिख अलग अलग। सुनील ओस सरकॉर्य सोकूलस मंज़ परान तु साहाब जी ओस कानवंट गछ़ान। बास्कर नाथस ऑस्य् ज़ु शुर्य, साहाब जी तु बबली। बबली ऑस साहाब जीयस ज़ु वॅरी ल्वकुट। बास्कर नाथस ओस पेठ्य वॉन्य् ति पाँसु रूद बनान। अमि किन्य् ओस त्युहुंद लसुन बसुन तयस प्यठ। बबली ऑस स्यठाह स्यॆंज़ तु नर्म दिल मगर साहाब जी ओस ज़न तु शहज़ादु। सु ओस प्रथ द्वह वर्दी बदलावान।

naphran prítshús, "vàpsì húnd kyàh màhrà chhú prògràm?" mùtì làlan bùz nû kíhín^{i}. sú òs akäy kath sònchàn .... jìp kar vàtí shahar?

magar jìp väts nû shahar kénh. bàlû vútràyí vasàn vasàn gav jìpí åkís tìlû ṭænkaras süt^{i} khatarnàkh ṭakar tû sô gåyí pàntsh hath gaz bôn åkís khayí manz ḍúlû. dapàn yélí míltrì hûndí maddû süt^{i} làshí kaḍnû àyí, tíman äs chéṭín^{i} gämûts. tím äs^{i} síríph palûvav kín^{i} pachhànûnû yívàn.

❄ ❄ ❄

súnìl tû bàskar nàthún néchúv sàhàb jì äs^{i} akíy vänsí. sàhàb jìyas òs aslì nàv narèsh magar garí äsís ṭàṭhínyàrû kín^{i} sàhàb jì vanàn. bådís móhnív^{i} súnd néchúv àsnû kín^{i} gòs måhlû vàlên nísh tí yóhóy nàv dårìth. súnìl tû sàhàb jì äs^{i} dônvay åkísûy jamäts paràn, magar sókùl äsíkh alag alag. súnìl òs sarkär^{i} sókùlas manz paràn tû sàhàb jì òs kànvanṭ gatshàn. bàskar nàthas äs^{i} zû shúr^{i}, sàhàb jì tû bablì. bablì äs sàhàb jìyas zû våri lòkûṭ. bàskar nàthas òs péṭh^{i} väni tí pänsû rùd banàn. amí kín^{i} òs tyúhúnd lasún basún tayas pêṭh. bablì äs sêṭhàh syåz tû narûm dìl magar sàhàb jì òs zan tû shahzàdû. sú òs prath dôh vardì badlàvàn. asmän^{i} rangû

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

आस्मॉन्य् रंगु कॅमीज़, न्यूल निकर तु व्वज़ुज टाई लॉगिथ तु अथस मंज़ हाकी रॅटिथ यॆलि साहाब जी गरि नेरान ओस, सुनीलस आसु अॅछ दरस़ लगान। साहाब जीयस पतु पतु ओस तसुंद मोहन्युव बैग ह्यथ पकान तु साहाब जीयस सोकूलुचि बसि मंज़ खॉरिथ वापस यिवान। मूती लालुनि मरनु ब्रोंठ आॅस्य् द्वशवॅन्य् गरन पानुवॅन्य् ख्वशगवार तोलुकात। मगर यॆलि रून मॅरिथ श्यामाजी हुंद्य हालात खराब गॅयि, बास्कर नाथुन्यव ह्यॊत वारु वारु लोब। बास्कर नाथुन्य् ज़नानु निर्मला जी ति रूज़ श्यामा जी निशि दूर। सूंचुन, "आदम नज़र छि खराब आसान। खबर छा, सोन लसुन बसुन यीसा ख्वश?"

वारु वारु लोग द्वशवॅन्य् गरन पानु वॅन्य् दूर्यर। कॅंहस कालस रूद साहाब जी ज़बरदस्ती सुनीलस पनुन गरु निवान तु पनुन्य् तमाशु हावान। मगर अकि द्वह यॆलि तॅम्य् नेबरु प्यठु अनुनॉवमुच़ शक्लि किताब सुनीलस दिच़, निर्मला जी खोत चेश्मन रथ। अथु मूरिथ ह्यॅच़न सुनीलस स्व किताब वापस। सुनीलस सुत्य् ह्यॊत साहाब जीयन ति वदुन तु गॅयस गित्य्। बस, अमि पतु वोद नु साहाब जीयन ज़ांह। मॉल्य् माजि द्युत नु तस सुनीलस सुत्य् व्वथनु बेहनु, तु वारु वारु गॅयि ज़ु मोसूम अलग।

सुनील यूत यूत बडान गव, त्यूत त्यूत गव तस एहसास ज़ि सु कोताह पस पांयि छु। मोल मरनु वखतु ओस सुनील ल्वकुट तु तस ओस नु मॉल्य् सुंद खास कॅंह वोन। मगर बास्कर नाथस वुछिथ ओस तस बासान ज़ि तसुंद मोल ति आसिहे युथुय तु सु ति

kåmìz, nyùl níkar tû vôzûj ṭày lägíth tû athas manz hàkì råṭíṭh yélí sàhàb jì garí nèràn òs, súnìlas àsû åchh daras lagàn. sàhàb jìyas patû patû òs tasúnd móhnyúv bæg hêth pakàn tû sàhàb jìyas sókùlûchí basí manz khäríth vàpas yívàn. mùtì làlûní marnû brònṭh äs' dôshvån' garan pànûvån' khôshgavàr tòlúkàt. magar yélí rùn måríth shyàmàjì hûnd' hàlàt kharàb gåyí, bàskar nàthûnêv hyót vàrû vàrû lób. bàskar nàthûn' zanànû nírmalà jì tí rùz shyàmà jì níshí dùr. sùnchún, "àdam nazar chhí kharàb àsàn. khabar chhà, sòn lasún basún yìsà khôsh"?

vàrû vàrû lóg dôshvån' garan pànû vån' dùrêr. kénhas kàlas rùd sàhàb jì zabardåstì súnìlas panún garû nívàn tû panûn' tamàshû hàvàn. magar akí dôh yélí tåm' nébrû pêṭhû anûnävmûts shaklí kítàb súnìlas díts, nírmalà jì khót chéshman rath. athû mùríth hyåtsûn súnìlas sô kítàb vàpas. súnìlas süt' hyót sàhàb jìyan tí vadún tû gåyas gít'. bas, amí patû vód nû sàhàb jìyan zành. mäl' màjí dyút nû tas súnìlas süt' vôthnû béhnû, tû vàrû vàrû gåyí zû mòsùm alag.

súnìl yùt yùt baḍàn gav, tyùt tyùt gav tas éhsàs zí sú kòtàh pas pàyí chhû. mòl marnû vakhtû òs súnìl lôkúṭ tû tas òs nû mäl' súnd khàs kénh vọn. magar bàskar nàthas vúchhíth òs tas bàsàn zí tasúnd mòl tí àsíhè yúthúy tû

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

आसिहे तस कित्य् कम कम चीज़ अनान। येमि द्रह बास्कर नाथन नेचिविस क्युत ल्वकुट सायकल ऑन, तु मोहनिव्य् सुंदि मदतु सुत्य् साहाब जीयन सु चलावुन ह्योत, सुनीलन होर ॲछव किन्य् खून। मगर यि खून वुछ नु कॉंसि। न बास्कर नाथन, न निर्मला जी तु न श्यामा जी। अमि द्रह ब्यूठ सुनील च़ेर ताम ॲकिस बोनि कुलिस तल ऑश हारान तु ॲछ बंद कॅरिथ मॉलिस छांडान।

sú tí àsíhè tas kít[i] kam kam chìz anàn. yémí dôh bàskar nàthan néchívís kyút lôkúṭ saykal ón, tû móhnív[i] sûndí madtû süt[i] sàhàb jìyan sú chalàvún hyót, súnìlan hòr åchhav kín[i] khùn. magar yí khùn vúchh nû känsí. na bàskar nàthan, na nírmalà jì tû na shyàmà jì. amí dôh byùṭh súnìl tsèr tàm åkís bòní kúlís tal ósh hàràn tû åchh band kåríth mälís tshànḍàn.

❄ ❄ ❄

साहाब जीयस तु बबली ओस गरि मास्टर परुनावान। येलि येलि रिज़ल्ट ओस नेरान, बास्कर नाथुनि गरि ओस ज़न मॉलु लगान। शुर्यन हुंदिस पास गछ़नस प्यठ ऑस्य तिमन नॅव्य् पलव यिवान लागनु तु मॅहल्य् मॅहलस ऑस यिवान मिठॅय बॉगरावनु। बास्कर नाथुन्य् बॉच़ ज़ु ऑस्य् नु बबली ज़्यादु पलालु करान, मगर साहाब जीयस ऑस्य् नु कुनि कुस्मुच कांह कॅमी थवान। तसुंदिस वोहरुवॉदिस प्यठ ति ओस जान हंगामु आसान। निरमला जी ऑस अमि द्रह सुबहस बेछवुन्यन अख अख सेर तोमुल तु पांछ़ पांछ़ रवपयि दिवान। साहाब जियस ऑस्य् मोहनिव्य् नखस प्यठ तुलान तु बागस अँद्य अँद्य फिरुनावान। शामस बॉग्य् ऑस यिवान बालकनी सजावनु। तालवस आसु यिवान ज़ूलु मालु अलूंद त्रावनु। खास ऑशनावन तु साहाब जीन्यन यारन ओस यिवान साल करनु। येमि सातु साहाब जी केक ओस च़टान, तमि सातु

sàhàb jìyas tû bablì òs garí màsṭar parnàvàn. yélí yélí rízalṭ òs nèràn, bàskar nàthûní garí òs zan mälû lagàn. shúrên hûndís pàs gatshnas pêṭh äs[i] tíman nåv[i] palav yívàn làgnû tû måhûl[i] måhlas äs yívàn míṭhäy bägràvnû. bàskar nàthûn[i] bäts zû äs[i] nû bablì zyàdû palàlû karàn, magar sàhàb jìyas äs[i] nû kúní kûsmûch kành kåmì thavàn. tasûndís vóhrûvädís pêṭh tí òs jàn hangàmû àsàn. nírmalà jì äs amí dôh súbhas bèchhvûnên akh akh sèr tómúl tû pàntsh pàntsh rôpyí dívàn. sàhàb jìyas äs[i] móhnív[i] nakhas pêṭh túlàn tû bàgas ånd[i] ånd[i] phírûnàvàn. shàmas bäg[i] äs yívàn bàlkanì sajàvnû. tàlvas àsû yívàn zùlû màlû alùnd tràvnû. khàs äshûnàvan tû sàhàb jìnên yàran òs yívàn sàl karnû. yémí sàtû sàhàb jì kèk òs tsaṭàn, tamí

❄ ❄ ❄

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ओस ज़बरदस्त च़रिपोप सपदान। 'हप्पी बॅर्थडे हुच क्रख ओस सुनील पनुनिस कुठिस मंज़ बोज़ान। तसुंजि़ दारि प्यठ ओस यि सोरुय सीन साफ साफ यिवान बोज़नु। श्यामाजी ति ऑस यि सोरुय केंह वुछान तु व्वश त्रावान। स्व ऑस सुनीलुनिस वोहरुवॉदिस प्यठ अख ताहरि फोलाह करान तु प्रेप्युन हॉविथ कावन त्रावान। सुनीलस ऑस नु रॉत्य् रातस नेंदरुय यिवान तु सु ओस सोंचान, "अगर पापाजी ज़िंदु आसिहे, सु कोताह बोड केक अनिहे?'' सुबहस वॅथिथुय ओस सु माजि सवाल करान, "पापाजी कॅम्य् ओस लद्दाख सूज़मुत"?

❄ ❄ ❄

रॅशीदुन मोल कमाल सॉब ओस अख रुत इनसान। तस ओस येमि कथि हुंद बड़ु एहसास ज़ि सुनीलस छुनु गरि गुज़ारु जान। सु ओस यछ़ान ज़ि कुनि तॅरीक़ु गोछ़ तसुंदि तरफ़ु श्यामा जी कॅंह मदद सपदुन। मगर ज़नानि दिच्चनस नु वथ। तसुंज़ ज़नानु रॅफीक़ु ऑस नु बद मगर स्व ऑसुस वनान, ''ज़मानु छु खराब। दाह करन दाह कथ। अमि खोतु जान गव ज़ि मैट्रिक करनु पतु रठतन सुनील ति पानस सुत्य्। आनु च़ोर ति कमावि तु श्यामाजी ति गछ़ि अथु रोट। बेयि अगर ख्वदा सॉबस रुत ओस करुन, द्यव ज़िमुवॉरी यिथ फुटि।'' कमाल सॉबस आयि यि कथ पसंद। मगर ज़नानि वोनुन ज़ि कांह फॉसलु करनु ब्रोंह गछ़ि श्यामाजी सुत्य् यिन्य् कथ करनु। खबर

sàtû òs zabardast tsarípóp sapdàn. 'hapì bårûthḍè' hûch krakh òs súnìl panûnís kúṭhís manz bòzàn. tasûnzí dàrí pêṭhû òs yí sòrûy sìn sàph sàph yívàn bòznû. shyàmàjì tí äs yí sòrúy kénh vúchhàn tû vôsh tràvàn. sô äs súnìlûnís vóhrûvädís pêṭh akh tàhrí phóláh karàn tû prèpyún hävíth kàvan tràvàn. súnìlas äs nû rät[i] ràtas néndrûy yívàn tû sú òs sònchàn, "agar pàpàjì zíndû àsíhè, sú kòtàh bóḍ kèk aníhè?" súbhas våthíthûy òs sú màjí savàl karàn, "pàpàjì kåm[i] òs ladàkh sùzmút"?

❄ ❄ ❄

råshìdún mòl kamàl säb òs akh rút ínsàn. tas òs yémí kathí húnd baḍû éhsàs zí súnìlas chhúnû garí gúzàrû jàn. sú òs yatshàn zí kúní tårìkû gótsh tasûndí tarphû shyàmà jì kénh madad sapdún. magar zanàní dítsnas nû vath. tasûnz zanànû råphìkû äs nû bad magar sô äsûs vanàn, "zamànû chhú kharàb. dàh karan dàh kathû. amí khótû jàn gav zí mæṭrík karnû patû raṭhtan súnìl tí pànas süt[i]. ànû tsòr tí kamàví tû shyàmàjì tí gatshí athû róṭ. béyí agar khôdà säbas rút òs karún, dêv zímûvärì yíth phúṭí". kamàl säbas àyí yí kath pasand. magar zanàní vónún zí kành phäslû karnû brónh gatshí shyàmàjì süt[i] yín[i] kath karnû. khabar chhà

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

छा तमि मा आसि बेयि केंह सूंचुमुत। यि कथ ऑस ग्वडय सरु गॉमुच़ ज़ि सुनील तु रॅशीदु छिनु ब्रोंठकुन पडॉय जॉरी थवनस कॉबिल। रॅशीदस ओस वैसे ति मॉल्य् सुंदुय कारुबार संबालुन।

श्यामाजी ऑस्य् लूकन निश कमाल सॉबुन्य् बड़ तॉरीफ बूज़्युमुत्य्। यि ति ऑसुस पताह ज़ि सु छु सुनीलस नेचिव्य् नज़रि वुछान। ऑखुर द्राव मैट्रिकस रिज़ल्ट। रॅशीदु ओस फेल मगर सुनील ओस पास। ज़्यादु खराब नंबर ति ऑसिस नु। स्यकंड डिविजन ओसुस। रॅफीका जी ऑस रॅशीदुन्य् ग्वडय पताह ज़ि सु गछ़ि नु पास मगर सुनीलुनि पास गछ़नु सुत्य् गॅयि स्व स्यठाह ख्वश। तसुंज़ कथ करनु खॉतरु येलि स्व श्यामा जी निशि वॉच़, तमि कॊरुस नु इनकार। अखतुय गॅयि स्व ख्वश ज़ि सुलि गरि लगि कुनि बाल बछि तु बेयि रोज़्यस कमाल सॉबुन्य् नज़र गुज़र। तमि ज़ोन यि कमाल सॉबुन एहसान। सूंचुन, ''म्य मतु दीतन। पानस क्युतुय अगर कमावि, स्व ति छि बॅड कथ। बु कुतिस कालस रोज़स ज़िंदु।'' मगर दिलस रूदुस फ्रटु फ्रठ। तमि वोन रॅफीका जी कुन, ''सोरुय गव ठीख। मगर त्वहि छवु पताह ज़ि म्योन नेचुव छु वरफतार। ॲम्य् मा छि अज़ तान्य् कांह ज़िमुवॉरियाह संबॉलमुच़। युस नु गरस लगि सु कति लगि परस। यिनु पगाह क्वदरथ रॅछिन केंह अतुर गछ़्यम कॅरिथ।'' मगर रॅफीका जी ऑस मुतमयीन। तमि वोनुस, ''युथ सु चोन नेचुव छु, त्युथुय छु म्योन। म्य छा रॅशीदु अख तु सु छुम ब्याख। च़्र मु बर कुनि कुस्मुच कांह

tamí mà àsí béyí kénh sùnchúmút. yí kath äs gôḍay sarû gämûts zí súnìl tû råshìdû chhínû brònṭhkún paḍäy järì thavnas käbíl. råshìdas òs vaysè tí mäl[i] súndúy kàrûbàr sanbàlún.

shyàmàjì äs[i] lùkan nísh kamàl säbûn[i] baḍû tärìph bùz'mût[i]. yí tí äsûs patàh zí sú chhú súnìlas néchív[i] nazrí vúchhàn. äkhûr dràv mæṭrìkas rízalt. råshìdû òs phèl magar súnìl òs pàs. zyàdû kharàb nambar tí äsís nû. sêkanḍ ḍívíjan òsús. råphìkà jì äs råshìdûn[i] gôḍay patàh zí sú gatshí nû pàs magar súnìlûní pàs gatshnû süt[i] gåyí sô sêṭhàh khôsh. tasûnz kath karnû khätrû yélí sô shyàmà jì níshí väts, tamí kórús nû ínkàr. akhtúy gåyí sô khôsh zí súlí garí lagí kúní bàl bachhí tû béyí ròzês kamàl säbûn[i] nazar gúzar. tamí zòn yí kamàl säbún éhsàn. sùnchún, "mê matû dìtan. pànas kyútúy agar kamàví, sô tí chhí båḍ kath. bû kütís kàlas ròzas zíndû." magar dílas rùdús phraṭû phraṭh. tamí vón råphìkàjì kún, "sòrúy gav ṭhìkh. magar tôhí chhavû patàh zí myòn néchúv chhú varaphtàr. åm[i] mà chhí az tàn[i] kành zímûväríyàh sanbälmûts. yús nû garas lagí sú katí lagí paras. yínû pagàh kôdrath råchhín kénh atúr gatshêm kårìth." magar råphìkàjì äs mútmayìn. tamí vónús, "yúth sú chòn néchúv chhú tyúthúy chhú myòn. mê chhà råshìdû akh tû sú chhúm byàkh. tsû mû bar kúní kûsmûch kành phíkír.

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

फिकिर। अतुर करि तु म्य करि। बस, असि छु सिरिफ चोन आंकार बकार। कमाल सॉबस छु पूरु बिहिथ ज़ि सु छु जान लडकु मगर हालातव छु खराब कोरमुत।'' श्यामा जी तोग नु किहिन्य् वनुन। स्व गॅयि रॅफीका जी हुंज़ कथ बूज़िथ शरमंदु।

ऑखुर आव सुनील कमाल सॉबस निशि नोकरी करनि। कमाल सॉबन बॉगराव कॉम। रॅशीदस थोवुन जंगल मटि तु सुनीलस दफ्तर। कमाल सॉबन थॅव यिमन द्वन किच् अलग गॉड्य। नॅव गॉड्य वुछिथ आव सुनीलस बुथिस रंग। तस गॅयि मनुच मुराद पूर। कमाल सॉबुन्य् मुनशी जीयन हेछिनोव सु सोरुय हिसाब किताब। सुनील ओस द्यमागु किन्य् कॉफी तेज़। शेयिय रेत्य् गव सु अथ कारस मंज़ मॉहिर तु मुनशी जीयस गॅयि वारियाह ज़िमुवॉरी कम। मुनशी जीयस ओस पूरु येकीन ज़ि सुनील हेकि वख्त गॅछ़िथ कुनुय ज़ोन ति कॉम संबॉलिथ। तु यि कथ वॅन्य् तॅम्य् कमाल सॉबस ति। कमाल सॉब ओस स्यठाह ख्वश। तिक्याज़ि रॅशीदन ति ऑस पनुन्य् ज़िमुवॉरी ठीख पॉठ्य संबॉलमुच् तु बेयि ओस रॅशीदस तु सुनीलस पानुवॅन्य् स्यठाह तालमेल। कमाल सॉबुनि इसरारु किन्य् ओस सुनील न्यसुब तनखाह माजि दिवान। बाकय ओस सु पानस प्यठ वुडावान। श्यामा जी म्यूल अथ मंज़ ति बड्ड स्कून। तमि ओस नु ज़ांह सूंचमुतुय ज़ि सुनील नेरि कमावुनि। कमाल सॉब ओस वनान ज़ि बचस सख्ती करुन्य् छुनु ठीख। वारु वारु फुटि पानय। तसुंद वनुन द्राव नु गलथ। वख्तस सुत्य् सुत्य् ह्यॅच्न सुनीलस स्यठाह

atúr kárí tû mê kárí. bas, así chhú síríph chòn ànkàr bakàr. kamàl säbas chhú pùrû bíhíth zí sú chhú jàn lådḳû magar hàlàtav chhú kharàb kórmút." shyàmàjì tóg nû kíhín' vanún. sô gåyí råphìkàjì hûnz kath bùzíth sharmandû.

äkhûr àv súnìl kamàl säbas níshí nòkrì karní. kamàl säban bägräv käm. råshìdas thóvún jangal maṭí tû súnìlas daphtar. kamàl säban thåv yíman dôn kíts alag gäḍ'. nåv gäḍ' vúchhíth àv súnìlas búthís rang. tas gåyí manûch múràd pùrû. kamàl säbûn' múnshì jìyan héchhínòv sú sòrúy hísàb kítàb. súníl òs dêmàgû kín' käphì tèz. shéyíy rét' gav sú ath kàras manz mähír tû múnshì jìyas gåyí vàríyàh zímûvärì kam. múnshì jìyas òs pùrû yékìn zí súnìl hékí vakhût gåtshíth kúnúy zón tí käm sanbälíth. tû yí kath vån' tåm' kamàl säbas tí. kamàl säb òs sêṭhàh khôsh. tíkyàzí råshìdan tí äs panûn' zímûvärì ṭhìkh päṭh' sanbälmûts tû béyí òs råshìdas tû súnìlas pànûvån' sêṭhàh tàlmèl. kamàl säbûní ísràrû kín' òs súnìl nêsûb tankhàh màjí dívàn. ḅakay òs sú pànas pêṭh vúḍàvàn. shyàmàjì myùl ath manz tí baḍû sûkùn. tamí òs nû zành sùnchmútúy zí súníl nèrí zành kamàvûní. kamàl säb òs vanàn zí bachas sakhtì karûn' chhúnû ṭhikh. vàrû vàrû phúṭí pànay. tasúnd vanún dràv nû galaṭh. vakhtas süt' süt' hyåtsûn súnìlas sêṭhàh

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

बुर्दबॉरी यिन्य्।



साहाब जी ओस यछ़ान पी० एच० डी० करुन मगर मॉलिस ऑसुस नु तथ सुत्य् बराबॅदी। सु ओस यछ़ान तस डाक्टर बनावुन। साहाब जीयन कोर एम० बी० बी० एस०। बास्कर नाथन ओस वोफूर पाँसु कमोवुमुत तु पनुन नाव थवनु खॉतरु कोर तॅम्य् नेचुव लंदनस मंज़ मज़ीद परनावनुक फॉसलु। अमि खॉतरु कोताह पाँसु प्यव तस द्युन, ति वोन नु तॅम्य् काँसि। तिमव वोन सारिनुय यी ज़ि साहाब जियस वॉच़ तोरय आफर।

बास्कर नाथन थॅव नु नेचिविस कुनि कुस्मुच कांह कॅमी। यूत पाँसु तॅम्य् मोंगुनस, त्यूत सूज़ुनस। ऑखुर तस ति कस क्युत ओस? तॅम्य् वोन ज़नानि, "कूर गॅयि ऑखुर लूकु हुंद माल। खांदर करोस तु नेरि गरु पनुन। यि छु ति छु, तु साहाब जियस क्युतुय छु। वारु कारु यियि बोड बारु डाक्टर बॅनिथ वापस। बड्यन बड्यन हस्पतालन मंज़ करनस थपु थफ। लंदनुचि डिग्री तु येतिचि डिग्री गॅयि ज़ॅमीन आसमान फर्ख। बेयि वनय अख कथ। तसुंदि यिनु ब्रोंठुय थवय बु तस किच़ नॅव गॉड्य ॲनिथ।" निर्मलाजी गॅयि ख्वश मगर तस आव क्याहतान्य् खयाल तु वोनुनस, "तोह्य हय ऑसिवु वनान, यि ओस ति लोग सोरुय साहाब जीयस। तेलि कथ ॲनिव गॉड्य?" बास्कर नाथन समजॉव, "नतु कति छि पाँसु? वुन्य्क्यस छनु कॉम ति

búrûdbärì yín[i].



sàhàb jì òs yatshàn pì-êch-ḍì karún magar mälís äsûs nû tath süt[i] baràbadì. sú òs yatshàn tas ḍàkṭar banàvún. sàhàb jìyan kór êm-bì-bì-ês. bàskar nàthan òs vóphùr pänsû kamòvúmút tû panún nàv thavnû khätrû kór tåm[i] néchúv landnas manz måzìd parnàvnúk phäslû. amí khätrû kòtàh pänsû pêv tas dyún, tí vón nû tåm[i] känsí. tímav vón sàrínûy yì zí sàhàb jìyas väts tòray àphar.

bàskar nàthan thåv nû néchívís kúní kûsmûch kành kåmí. yùt pänsû tåm[i] mónûgnas, tyùt sùzûnas. äkhûr tas tí kath kyút òs? tåm[i] vón zanàní, "kùr gåyí äkhûr lùkû húnd màl. khàndar karòs tû nèrí garû panún. yí chhú tí chhú tû sàhàb jìyas kyútúy chhú. vàrû kàrû yíyí bóḍ bàrû ḍàkṭar bånìth vàpas. baḍên baḍên haspatàlan manz karnas thapû thaph. landnûchí ḍígrì tû yétíchí ḍígrì gåyí zåmìn àsmàn pharûkh. béyí vanay akh kath. tasûndí yínû brònṭhúy thavay bû taṣ kíts nåv gäḍ[i] åníth." nírmalàjì gåyí khôsh magar tas àv kyàhtàn[i] khayàl tû vónúnas, "tóh[i] hay äsívû vanàn, yí òs tí lóg sòrúy kúmàr jìyas. télí kath ånív gäḍ[i]?" bàskar nàthan samjäv, "natû katí chhí pänsû? vún[i]kês chhanû käm tí khàs kénh. daph

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

खास कैंह। दफ म्य छु जी पी फंडस दरखास कोरमुत। यथ हफ्तस मंज़ नेरि।" "मगर ....", निर्मलाजी ह्यचोव क्याह तान्य् वनुन ज़ि बास्कर नाथन चॅट तसुंज़ कथ, "पतु छा यिमन जी० पी० फंड पाँसनुय कुन वुछुन। दोपमय यि म्य कमोव, तमि सासु गनु कमावि साहाब जी। दफ वुन्य्क्यस गछ़ि लूकन फिकिरिह तरुन ज़ि साहाब जी कसुंद नेचुव गव।"

मगर लूकन तोर नु किहिन्य् फिकिरिह। ज़रक् बरख करवुन्य् नॅव कार रूज़ आंगनस मंज़ साहाब जीयस प्रारान, मगर साहाब जी आव नु कैंह। तॅम्य् सूज़ शेछ ज़ि तस छि लंदनस मंज़ुय ॲकिस जान हस्पतालस मंज़ नोकरी बनान तु फिलहाल हेकि नु सु यिथ। निर्मलाजी रूद नु क्वठ्यन ह्यसुय। अड्ड ख्वखरि ज़बॉन्य् मँज्य् तमि बबली त्रेश। त्रेश च्यथ येलि तमि बास्कर नाथस कुन नज़र त्रॉव, तस वुछिन ॲछन मंज़ ॲजीब चमक। बास्कर नाथन दोपनस, "यि गव नेचुव आसुन। बु ओसुस ग्वडय ज़ॉनिथ ज़ि तस त्रावन नु योर कैंह। पोज़ हय बोज़ख, तस आस्यख तति ति थपु थफ कॅरमुच। रोज़ तु व्वन्य् तयार। वारु कारु गछ़व ॲस्य् ति तूर्य। पतु वुछख .... ।" बास्कर नाथ रूद वनान। मगर निर्मलाजी ऑस यीतिस कालस न्यूसुब लंदन वॉच्मुच। दोपनस, "अदु द्यव ॲस्य् ति येमि शिकसु मंज़ु आज़ाद गछ़व।"



शन सतन वॅरियन मंज़ुय कॅर कमाल सॉबस

mê chhú jì-pì-phanḍas darkhàs kórmút. yath haphtas manz nèrí." "magar ...", niírmalàjì hétsòv kyàhtàn' vanún zí bàskar nàthan tsåṭ tasûnz kath, "patû chhà yímûnûy jì-pì-phanḍ pänsûnûy kún vúchhún. dópmay yí mê kamòv, tamí sàsû ganû kamàví sàhàb jì. daph vún'kês gatshí lùkan phíkíríh tarún zí sàhàb jì kasúnd néchúv gav."

magar lùkan tór nû kíhín' phíkíríh. zarkû barakh karvûn' nåv kàr rùz àngnas manz sàhàb jìyas pràràn, magar sàhàb jì àv nû kénh. tåm' sùz shéchh zí tas chhí landnas manzûy åkís jàn haspatàlas manz nòkrì banàn tû phílhàl héki nû sú yíth. nírmalàjì rùd nû kôṭhên hêsûy. aḍû khôkhrí zabän' månj' tamí bablì trèsh. trèsh chêth yélí tamí bàskar nàthas kún nazar träv, tas vúchhín åchhan manz åjìb chamak. bàskar nàthan dópnas, "yí gav néchúv àsún. bû òsús gôḍay zäníth zí tas tràvan nû yòr kénh. póz hay bòzakh, tas àsêkh tatí tí thapû thaph kårmûts. ròz tû vôn' tayàr. vàrû kàrû gatshav ås' tí tùr'. patû vúchhakh ...." bàskar nàth rùd vanàn. magar nírmalàjì äs yìtís kàlas nêsûb landan vätsmûts. dópnas, "adû dêv ås' tí yémí shíksû manzû àzàd gatshav."



shên satan våríyan manzûy kår kamàl

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

क्वदरतन सख यॉरी। तस बन्य्व कॉफी पाँसु तु सु आव शहरुक्यन बड्यन मोहनिव्यन मंज़ शुमार करनु। सुनीलुन्य् कॉम तु चुक वुछिथ ओस सु ग्वडय मुतॉसिर, मगर अॅक्य् वाकॅहॅन औन सुनीलुनि ज़िंदगी मंज़ ज़बरदस्त इनकलाब।

आरमी ह्यडक्वाटरन कोड फोजुकि खॉतरु पूरु वॅरियस प्यठ ज़्युन सपलाई करनुक टेंडर। कॉम ऑस करोरु बड्यन रोपयन। तमाम बॅड्य बॅड्य ठेकुदर आयि चॅसिथ, मगर सारिनुय रूद कमाल सॉबुन फ्रठ। तिमन ऑस खबर ज़ि कमाल सॉब छु अथ कारस मंज़ खिलॉड्य। तिमव कॅर तस टेंडरन मंज़ बरादॅरी करनुच गुज़ॉरिश, मगर कमाल सॉब गव नु तयार। तॅम्य् वोनुनख यस मुकद्दर आसि सु नियि। ठेकुदरन मंज़ ओस अख नफर लाल दीन। सु ओस कुनि ति तॅरीकु यछ़ान यि कॉम खेन्य्। तॅम्य् कॅर सारिनुय ठेकुदरन तु खास कॅरिथ कमाल सॉबस पाँसु दिथ लोब खसनुच पेशकश। बाकय ठेकुदर गॅयि आमादु तिक्याज़ि तिम ह्यकुहॅन नु यिमन द्वन ब्रोंठु कनि वुतरिथ। मगर कमाल सॉब आव नु लाल दीनस अथस मंज़। मामलु प्यव अॅतिय।

लाल दीन ओस स्यठाह चालाख तु मक्कार। तस लॅज पताह ज़ि कमाल सॉबुन्य् काकज़ी कॉम छु सुनील संबालान। तस ओस पूरु येकीन ज़ि कमाल सॉब लेखुनावि पनुन टेंडर सुनीलस अथिय। ती सपुद ति। कमाल सॉबन लेखुनोव कालु शामस पनुन टेंडर सुनीलस अथि तु कोरुन सील बंद। दोयिमि द्वह सुबहॉय वोत लाल दीन पनुन

säbas kôdratan sakh yärì. tas banêv käphì pänsû tû sú àv shahrûkên baḍên móhnívên manz shúmàr karnû. súnìlûn[i] käm tû tsúk vúchhíth òs sú gôḍay mútäsír, magar åk[i] vàkåhan ón súnìlûní zíndgì manz zabardast ínkalàb.

àrmì hêḍkûvàtaran kóḍ phòjûkí khätrû pùrû våríyas pêṭh zyún saplay karnúk ṭénḍar. käm äs karòrû badên rópyan. tamàm båḍ[i] båḍ[i] ṭhèkûdar àyí tsåsíth, magar sàrínûy rùd kamàl säbún phraṭh. tíman äs khabar zí kamàl säb chhú ath kàras manz khíläḍi. tímav kår tas ṭénḍran manz baràdårì karnûch gúzärísh, magar kamàl säb gav nû tayàr. tåm[i] vónûnakh yas múkadar àsí sú níyí. ṭhèkûdaran manz òs akh naphar làl dìn. sú òs kúní tí tårìkû yatshàn yí käm khén[i]. tåm[i] kår sàrínûy ṭhèkûdaran tû khàs kåríth kamàl säbas pänsû díth lób khasnûch pèshkash. bàkay ṭhèkûdar gåyí àmàdû, tíkyàzí tím hêkûhån nû yíman dôn brònṭhû kani vútríth. magar kamäl säb àv nû làl dìnas athas manz. màmlû pêv åtíy.

làl dìn òs sêṭhàh chàlàkh tû makàr. tas låj patàh zí kamàl säbûn[i] kàkzì käm chhú súnìl sanbàlàn. tas òs pùrû yékìn zí kamàl säb lèkhûnàví panún ṭénḍar súnìlas athíy. tì sapúd tí. kamàl säban lèkhûnòv kàlû shàmas panún ṭénḍar súnìlas athí tû kórún sìl band. dóyímí dôh súbhäy vòt làl dìn panún akh säthì

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

अख सॉथी ह्यथ सुनीलुन गरु तु कोरुन तस आलव। सुनील द्राव न्यूबर। सु ज़ानिहे नु लाल दीनस केंह। लाल दीनन खोर सु बहानु कॅरिथ कारि तु न्यून ॲकिस होटलस मंज़। लाल दीनन ऑस्य बैगस मंज़ अख लछ र्वपयि ॲन्य्मुत्य्। तॅम्य् वोन सुनीलस, "वुछ सॉ गोबरा, यि छुय अख लछ। यि गव सानि तरफु च्य यनामु। कॉंसि लगि नु कनस कन पताह। च्य छय सिरिफ असि कमाल सॉबनि रेटु वनुनि।" सुनील लोग सोंचनि। लाल दीनन द्युतुनस दिलासु। दोपनस, "च्व कर असि प्यठ येकीन। ख्वदा गवाह, सॉन्य् ज़बान खुलि नु केंह।" सुनील गव आमादु तु दोपनस, "म्य छुनु ज़बॉनी याद। मगर टेंडर बरनु ब्रोंठ अख गंटु वनोवु बु सोरुय।" लाल दीन गव ख्वश। फॉसलु गव ज़ि मुकर्र वख्तस प्यठ वातन तिम ॲकिस मुकर्र जायि, येति सुनील तिमन अख परचु पिलुनावि। अथ परचस प्यठ आसि सोरुय लीखिथ।

बराबर वख्तस प्यठ वोत सुनील जायि प्यठ तु कांह कथ करनु वरॉय पिलुनोवुन लाल दीनस परचु। लाल दीनन दिच् परचस नज़र। तस आव बुथिस रंग। सुनील द्राव वापस।



टेंडर आयि खोलनु। कमाल सॉब ओस सारिनुय सरस। ठेकुदर समेयि तस अँद्य अँद्य तु लॅगिस मुबारख करनि। मगर तिमन मंज़ ओस नु लाल दीन केंह। तस ओस गोमुत

hêth súnìlún garû tû kórún tas àlav. súnìl dràv nêbar. sú zàníhè nû làl dìnas kénh. làl dìnan khòr sú bahànû kåríth kàrí tû nyùn åkís hòṭlas manz. làl dìnan äsⁱ bægas manz akh lachh rôpyí åⁿⁱmûtⁱ. tåmⁱ vón súnìlas, "vúchh sä góbrà, yí chhúy akh lachh. yí gav sàní tarphû tsê yanàmû. känsí lagí nû kanas kan patàh. tsê chhay síríph así kamàl säbní rèṭû vanûní. súnìl lóg sònchní. làl dìnan dyútúnas dílàsû. dópnas, "tsû kar así pêṭh yékìn. khôdà gavàh, sänⁱ zabàn khúlí nû kénh." súnìl gav àmàdû tû dópnas, "mê chhúnû zabänì yàd. magar ṭénḍar barnû brònṭh akh ganṭû vanòvû bû sòrúy." làl dìn gav khôsh. phäslû gav zí múkarar vakhtas pêṭh vàtan tím åkís múkarar jàyí, yétí súnìl tíman akh parchû pílûnàví. ath parchas pêṭh àsí sòrúy lìkhíth.

baràbar vakhtas pêṭh vòt súnìl jàyí pêṭh tû kành kath karnû varäy pílûnòvún làl dìnas parchû. làl dìnan díts parchas nazar. tas àv búthís rang. súnìl dràv vàpas.



ṭénḍar àyí khòlnû. kamàl säb òs sàrínûy saras. ṭhèkûdar samèyí tas åndⁱ åndⁱ tû lågís múbàrakh karní. magar tíman manz òs nû làl dìn kénh. tas òs gòmút gäylû.

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

गॉयलु। सु ओस पनुन्यव सॉथियव ॲकिस ब्यंचस प्यठ त्रोवुमुत। अख ओसुस हवा करान तु ब्याख त्रेश चावान।

लाल दीनस ओस शरारतु सुत्य् बुथ व्वज़ल्योमुत। सु चेयिहे सुनीलस रथ। र्‌वपयि रटनुच कथ कमाल सॉबस बोज़ुनावनु खॉतरु वोत सु शामस पनुन सॉथी ह्यथ कमाल सॉबुन गरु तु वॅनिन तस सॉरुय दॅलील। कमाल सॉब रूद बोज़ान। येलि लाल दीनन छूवपु कॅर, कमाल सॉबन कोर सुनीलस आलव। सुनील आव र्‌वपयि बैग ह्यथ तु थोवुन कमाल सॉबस ब्रोंठु कनि। लाल दीनस आव नु कॅंह समज। कमाल सॉबन पिलुनोव बैग लाल दीनस कुन तु तोरुनस फिकिरिह, "म्य छि यि सॉरुय दॅलील पताह। सुनीलन ओस म्य सोरुय वोनुमुत। मेय द्युत ॲमिस सु परचु लीखिथ युस ॲम्य् त्वहि द्युतुनवु। अगर यि येछिहे, यि हेकिहे र्‌वपयि रॅटिथ त्वहि सोरुय राज़ वॅनिथ। म्य लगिहे नु कनस कन खबर। मगर ॲम्य् कोर नु ति। तिक्याज़ि यि छु थदि पायि मॉलिस माजि हुंद औलाद। ईमानदॉरी हुंद युथ नोन सोबूत दिथ कोर नु ॲम्य् सिरिफ मॉलिस माजि हुंदुय योत नाव रोशन, बॅल्यूकि थोवुन म्योन ति यज़थ। म्य ओस पूरु येकीन ज़ि यि छु अख लाल तु यि छु सिरिफ हालातव खराब कोरमुत। ॲम्य्सुंद्य ॲज़िक्य् कारनामन द्युत यि सॉबित कॅरिथ ज़ि म्योन सोंचुन ओस सॅही। म्य छु ॲमिस प्यठ फखुर। ॲज़्यूकि प्यठु छि म्य पॅंज़्यूपॉठ्य ज़ु नेचिव्य्, रॅशीदु तु सुनील।" कमाल सॉबस लोग यि वनान वनान होट। लाल दीन गव शरमंदु तु मॅंजिन

sú òs panûnêv säthíyav åkís bênchas pêṭh tròvúmút. akh òsús havà karàn tû byàkh trèsh chàvàn.

làl dìnas òs sharàratû süt' búth vôzlyòmút. sú chéyíhè súnìlas rath. rôpyí ratṇûch kath kamàl säbas bòzûnàvnû khätrû vòt sú shàmas panún säthì hêth kamàl säbún garû tû vånín tas särûy dålìl. kamàl säb rùd bòzàn. yélí làl dìnan tshôpû kår, kamàl säban kór súnìlas àlav. súnìl àv rôpyí bæg hêth tû thóvún kamàl säbas brònṭhû kani. làl dìnas àv nû kíhín' samûj. kamàl säban pílûnòv bæg làl dìnas kún tû tòrûnas phíkíríh, "mê chhí yí särûy dålìl patàh. súnìlan òs mê sòrúy vónúmút. méy dyút åmís sú parchû lìkhíth yús åm' tôhí dyútúnavû. agar yí yétshíhè, yí hékíhè rôpyí råṭíth tôhí sòrúy ràz vånítḥ. mê lagíhè nû kanas kan khabar. magar åm' kór nû tí. tíkyàzí yí chhú thadí pàyí mälís màjí húnd aulàd. ìmàndärì húnd yúth nón sóbùth díth kór nû åm' síríph mälís màjí húndúy yòt nàv ròshan, bål'kí thóvún myòn tí yazath. mê òs pùrû yékìn zí yí chhú akh làl tû yí chhú síríph hàlàtav kharàb kórmút. åm'sûnd' åzík' kàrnàman dyút yí säbít kåríth zí myòn sònchún òs såhì. mê chhú åmís pêṭh phakhûr. åz'kí pêṭhû chhí mê påz'päth' zû néchív', råshìdû tû súnìl." kamàl säbas lóg yí vanàn vanàn hóṭ. làl dìn gav sharmandû tû månjín

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कमाल सॉबस मॉफी। सुनीलस कुन त्रॉवुन नज़र तु वोनुनस, "वाय, मेति आसिहे च़ेय ह्यू अखाह!"

kamàl säbas mäphì. súnìlas kún trävûn nazar tû vónúnas, "vày, métí àsíhè tséy hyù akhàh."

❄ ❄ ❄

कमाल सॉबन होव पनुन वादु पूरु कॅरिथ। रॅशीदु ओसुय कारुबारुक मॉलिक, मगर कमाल सॉबन थोव सुनीलस ति कारुबारस मंज़ शे आनु हिसु। कम्पॅनी आव नोव नाव दिनु 'कमाल एंड एसोस्येट्स - फार्यस्ट लेसीज़'। श्यामाजी आयि नु पछ़। अज़ ओस गोमुत तसुंद बॉतुल पॅज़्य् पॉठ्य बॉथ दिथ। स्व ऑस वुनि ति अॅछन मूरन दिवान। "यि छा पज़र किनु सोपुन?" मूती लालुनिस फोटुवस नॅव माल त्राविथ वोनुन तस कुन, "अज़ गोम चोन नाव रोशन।"

kamàl säban hòv panún vàdû pùrû kårith. råshìdû òsúy kàrûbàrúk mälík, magar kamàl säban thóv súnìlas tí kàrûbàras manz shé ànû hísû. kampånì àv nóv nàv dínû 'Kamaal & Associates - PHorest Lessees'. shyàmàjì àyí nû patsh. az òs gòmút tasúnd bätúl påz' päth' bäth díth. sô äs vúní tí åchhan mùran dívàn. "yí chhà pazar kínû sópún?" mùtì làlûnís phòṭúvas nåv màl trävíth vónún tas kún, "az gòm chòn nàv ròshan".

सुनील बन्य्व व्वन्य् सुनील जी। नवि कामि मंज़ आव ज़बरदस्त फॉयदु। ॲकिसुय वॅरियस मंज़ अॅन्य् सुनील जीयन पनुन्य् ज़ॉती कार। प्रोन मकानु कुनिथ बनोवुन बरज़ुलि नोव बुंगलु। श्यामाजी ऑस व्वन्य् राज़ु बाय। तस रूज़ नु कुनि चीज़ुच कांह कॅमी। स्व ऑस कमाल सॉबस शुकुर गुज़ार, येम्य् तसुंदिस वरफतारस रुच़ वथ हॉव। तस ऑस अकॉय कथ ज़ेवि प्यठ, "कमाल सॉबस कति ह्यकु हूरिथ?"

súnìl banêv vôn' súnìl jì. naví kàmí manz àv zabardast phäydû. åkísûy våríyas manz ån' súnìl jìyan panûn' zätì kàr. pròn makànû kûníth banòvún barzúlí nóv bûnglû. shyàmàjì äs vôn' ràzû bày. tas rùz nû kúní chìzûch kành kåmì. sô äs kamàl säbas shúkúr gúzàr, yém' tasûndís varaphtàras rûts vath häv. tas äs akäy kath zéví pêṭh, "kamàl säbas katí hêkû hùríth"?

❄ ❄ ❄

ॲकिस वॅरियस लंदनस मंज़ नोकरी कॅरिथ आव साहाब जी छुटी प्यठ गरु।। सु ओस

åkís våríyas landûnas manz nòkrì kåríth àv sàhàb jì chhúṭì pêṭh garû. sú òs nû

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

नु कुनि सूरतस मंज़् कॅशीरि रोज़्नस तयार। तस ओस शोख लंदनस मंज़ुय रोज़्नुक। तॅम्य् कोर मोल मॉज ति अमि कथि खॉतरु आमादु ज़ि बास्कर नाथुनि रिटायर गछ़्नु पतु रोज़्न तिम ति नेचिविस सुतिय। बास्कर नाथ तु निरमला जी ऑस्य् ख्वश। बास्कर नाथुनिस रिटायर गछ़्नस ऑस्य् व्वन्य् मसाह चोर् वॅरी। तॅम्य् वोन निरमला जी कुन, "यिम चोर वॅरी नेरन वुछान वुछान। तीतिस कालस वालोन वारु कारु बबली ति नखु। अखतुय गव जान। रिटायर गॅछ़िथ क्याह छु येति करुन। यि छा कांह जाय रोज़्नु खॉतरु?" यनु तॅम्य् 'लंदन ब्रिज' तु 'थेम्ज़्' दॅरियावुक फोटुव ॲकिस कैलंडरस प्यठ वुछुमुत ओस, तनु ऑस तस यि जाय वुछनुच सख कल द्रामुच। "अदु महागॅणीशन बूज़ुनवु तुहुंदुय", वोनुनस निरमला जी वापस। अमिय सातु थोव तमि महागॅणीशस रोठ।

साहाब जी द्राव पंदाहि दोह्य वापस। नेरान नेरान कोर तॅम्य् मॉलिस माजि इसरार, "ब्रोंठुस यीतव चकराह करनि र्‌यतस द्वन र्‌यतन। बु सोज़ोवु टिकट।" मगर बास्कर नाथन मोनुस नु कैंह। दोपनस, "वारु कारु छु चोरि वुहर्य गछ़नुय। बॅल्य् क्याह छु पाँसु ज़ायि करुन।" ऑखुर पेयि साहाब जीयस मॉल्य् सुंज़ुय कथ मानुन्य्। अख कथ थॅवनस निरमला जी ग्वडय नखु वॉलिथ, "वॅरी ज़ु वॅरी गॅछ़िथ करोय वारु कारु खांदर। कांह जान पहन कूर वुछिथ सोज़्य बु तसुंद फोटुव। वैसे च्य कॉचाह पॅरमुच् गछ़िय कूर आसुन्य्?" साहाब जीयन चॅट तसुंज़् कथ, "हतय म्य क्याह छु अथ पृछुन। यि तोह्य

kúní sùrtas manz kåshìrí ròznas tayàr. tas òs shòkh landnas manzûy ròznúk. tåm^i kór mòl mäj^i tí amí kathí khätrû àmàdû zí bàskar nàthûní rítayar gatshnû patû ròzan tím tí néchívís sütíy. bàskar nàth tû nírmalà jì äs^i khôsh. bàskar nàthûnís rítayar gatshnas äs^i vôn^i masàh tsòr vårì. tåm^i vón nírmalà jì kún, "yím tsòr vårì nèran vúchhàn vúchhàn. tìtís kàlas vàlòn vàrû kàrû bablì tí nakhû. akhtúy gav jàn. rítayar gåtshíth kyàh chhú yétí karún. yí chhà kành jày ròznû khätrû"? yanû tåm^i 'London Bridge' tû 'Thames' dåríyàvúk phòtúv åkís kælandaras pêth vúchhúmút òs, tanû äs tas yí jày vúchhnûch sakh kal dràmûts. "adû mahàgånìshan bùzúnavû túhúndúy", vónúnas nírmalà jì vàpas. amíy sàtû thóv tamí mahàgånìshas ròth.

sàhàb jì dràv pandàhí dóh^i vàpas. nèràn nèràn kór tåm^i mälís màjí ísràr, "brònthús yìtav chakràh karní rêtas dôn rêtan. bû sòzòvû tíkat." magar bàskar nàthan mònús nû kénh. dópnas, "vàrû kàrû chhú tsòrí vûhûr gatshûnúy. bål^i kyàh chhú pänsû zàyí karún". äkhûr péyí sàhàb jìyas mäl^i sûnzûy kath mànûn^i. akh kath thåvnas nírmalà jì gôday nakhû välíth, "vårì zû vårì gatshíth karòy vàrû kàrû khàndar. kành jàn pahan kùr vúchhíth sòzay bû tasúnd phòtúv. væsè tsê kätsàh pårmûts gatshíy kùr àsûn^i"? sàhàb jìyan tsåt tasûnz kath, "hatay mê kyàh chhú ath

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कॅरिव ति छु म्य मंज़ूर। बु छुसु मॉलिस माजि पेठ्य?' निरमला जी ऑस्य् ब्वकु फ्वलान। सँचुन, "बलायि लॅजसस। नेचुव छुम स्वन। ॲमिस गॅछुम नु काँसि हुंज़ नज़र लगुन्य्।"

साहाब जी ओस पॅज़्य् पॉठ्य स्वन। तॅम्य् मोनुय नु बेनि नखु वालनु ब्रोंठ खांदर करुन। बबली ओस एम० एस० सी० कोरमुत तु स्व ऑस ॲकिस कालिजस मंज़ ल्यकचर्र लॅजमुच्। तस सपुद मोहन कृष्णस सुत्य् खांदर। मोहन कृष्ण ओस डाक्टर। यि खांदर ओस बास्कर नाथन बाज़ॉप्युतु टेकिन्य् रलॉविथ तय कोरमुत। मोहन कृष्ण ओस दिलुक नर्म तु दाजस दहेजस खलाफ। तसुंद मोल मॉज ति ऑस्य् स्यठाह रुत्य्। तिमव कॅर नु बास्कर नाथस कांह फरमॉयिश। हालांकि लूकन निश ओस तिमव बूज़मुत ज़ि तॅम्य् छु नोकरी मंज़ कॉफी पाँसु कमोवमुत। व्वन्य् ओसुस नेचुव ति ज़ेनान। पाँसु गॅछ़िस ना आसुन्य्? मगर तिम ऑस्य् वनान, "असि येछ़्यतन पनुनिसुय नेचिव्य् सुंद हावुन तु छ़ावुन। लूकु हुंदिस प्यठ क्याज़ि थवव नज़र।" बबली तु मोहन कृष्णस ति ओस पानुवॅन्य् जान तु द्वनवय ऑस्य् अख ॲकिस सुत्य् ख्वश। बास्कर नाथुन्य् मॉली हालत ऑस नु वुन्य्क्यस तीच़ जान कॅंह। मगर तमि पतु ति यि तसुंदि तरफु मुमकिन सपुद, ति कोर तॅम्य्। साहाब जीनि तरफु सपद्योस नु खास कांह अथुरोट। तॅम्य् दोपनस, "म्य छु मकानु ह्यनुक खयाल तु खर्च छुम कॉफी।"

साहाब जी ओस बबली हुंदिस खांदरस प्यठ सिरिफ ऑठन द्वहन हुँदि खॉतरु

prútshún. yí tóh' kårív tí chhú mê manzùr. bû chhúsû mälís màjí péṭh'?" nírmalà jì äs' bôkû phôlàn. sùnchún, "balàyí låjsas. néchúv chhúm sôn. åmís gåtshûm nû känsí hûnz nazar lagûn'."

sàhàb jì òs påz' päth' sôn. tåm' mònûy nû béní nakhû vàlnû bròntḥ khàndar karún. bablì òs êm-ês-sì kórmút tû sô äs åkís kàlíjas manz lêkcharar låjmûts. tas sapúd mòhan kríshnas süt' khàndar. mòhan kríshûn òs ḍàkṭar. yí khàndar òs bàskar nàthan bàzäp'tû tékín' ralävíth tay kórmút. mòhan kríshûn òs dílúk narûm tû dàjas dahèjas khalàph. tasúnd mòl mäj tí äs' sêṭhàh rût'. tímav kår nû bàskar nàthas kành pharmäyísh. hàlànkí lùkan nísh òs tímav bùzmút zí tåm' chhú nòkrì manz käphì pänsû kamòvmút. vôn' òsús néchúv tí zènàn. pänsû gåtshís nà àsûn'? magar tím äs' vanàn, "así yétsh'tan panûnísûy néchív' súnd hàvún tû chhàvún. lùkû hûndís pêṭh kyàzí thavav nazar." bablì tû mòhan kríshnas tí òs pànûvån' jàn tû dônvay äs' akh äkís süt' khôsh. bàskar nàthûn' mälì hàlat äs nû vún'kês tìts jàn kénh. magar tamí patû tí yí tasûndí tarphû múmkín sapúd, tí kór tåm'. sàhàb jìní tarphû sapdús nû kành athûróṭ. tåm' dópnas, "mê chhú makànû hênúk khayàl tû kharch chhúm käphì".

sàhàb jì òs bablì hûndís khàndras pêṭh síríph äṭhan dôhan hûndí khätrû

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

आमुत। सु ओस प्रोन हस्पताल त्रॉविथ ॲकिस नॅविस हस्पतालस मंज़् गोमुत। अमि किन्य् आसुस नु ज़्यादु छुटी। कोरि तु ज़ामतुरिस थिय यॆलि निरमला जी तसुंदि खांदरुच कथ तुज, तॅम्य् कोर साफ इन्कार। दोपुन यीतिस कालस नु बु पूरु पॉठ्य स्यटु़ल गछ़ु, तीतिस कालस छु नु खांदरुक सवालुय। निरमला जी आव नु तसुंद यि जवाब पसंद। तस बासेयि ॲज़्यचि लटि साहाब जीयस मंज़् कॉफी फर्ख आमुच। साहाब जीनि वापस नेरनु पतु यॆलि तमि यि कथ बास्कर नाथस सुत्य् तुज, तॅम्य् वोनुस, "बचु छु। नॅव नोकरी छस। परेशॉनी आस्यस ना? बेयि, तति कुस छुस अथु रोट करनस? सोरुय आस्यस प्यवान पानुसुय करुन। यीतिस कालस नु ॲस्य् गछ़व, तीतिस कालस छुस बिचारस मुसीबतुय।" निरमला जी त्रोव व्वश। तस युस बार दिलस प्यठ ओस, सु च़ोलुस बास्कर नाथुनि अकिय कथि सुत्य्। मगर परेशॉनी रूज़ुस तोति। साहाब जीयस सपदिहे जल जल खांदर तु गरस मंज़् यियिहे न्वश। तमि ऑस साहाब जीनि खॉतरु कूर ति वुछिथ थॅवमुच। स्वंदर तु सुशील कूर। निरमला जी ओस पूरु यॆकीन ज़ि हरगाह स्व तसुंज़् न्वश बनि, तस वाति सख खॅदमथ। स्व ऑस सोंचान, "खांदरु पतय मा नियस साहाब जी पानस सुत्य्! वॅरी ड्वड वॅरी छुस ब्युहुनुय, यीतिस कालस साहाब जीयुन मोल रिटायर गछ़ि। पतु गछ़व सॉरिय यिकुवटु।"

मगर निरमला जी हुंद यि अरमान गव नु

àmút. sú òs pròn haspatàl trävíth åkís nåvís haspatàlas manz gòmút. amí kín^{i} äsûs nû zyàdû chhúṭì. kòrí tû zàmtûrís thíy yélí nírmalà jì tasûndí khàndrûch kath túj, tåm^{i} kór sàph ínkàr. dópún yìtís kàlas nû bû pùrû päṭh^{i} sêṭûl gatshû, tìtís kàlas chhú nû khàndrúk savàlûy. nírmalà jì àv nû tasúnd yí javàb pasand. tas bàsèyí åz^{i}chí laṭí sàhàb jìyas manz käphì pharûkh àmûts. sàhàb jìní vàpas nèrnû patû yélí tamí yí kath bàskar nàthas süt^{i} túj, tåm^{i} vónús, "bachû chhú. nåv nòkrì chhas. parèshänì àsês nà? béyí, tatí kús chhús athû róṭ karnas? sòrúy àsês pêvàn pànûsûy karún. yìtís kàlas nû ås^{i} gatshav, tìtís kàlas chhús bícháras músìbatûy." nírmalà jì tròv vôsh. tas yús bàr dílas pêṭh òs, sú tsólús bàskar nàthûní akíy kathí süt^{i}. magar parèshänì rùzûs tòtí. sàhàb jìyas sapdíhè jal jal khàndar tû garas manz yíyíhè nôsh. tamí äs sàhàb jìní khätrû kùr tí vúchhíth thåvmûts. sôndar tû súshìl kùr. nírmalà jì òs pùrû yékìn zí hargàh sô tasûnz nôsh baní, tas vàtí sakh khådmath. sô äs sònchàn, "khàndrû patay mà níyas sàhàb jì pànas süt^{i}! vårì ḍòḍ vårì chhús byúhúnúy, yìtís kàlas sàhàb jìyún mòl ríṭàyar gatshí. patû gatshav säríy yíkûvaṭû."

magar nírmalà jì húnd yí armàn gav

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

पूर् कॅंह। पूर् ॲकिस वॅरियस लेछि साहाब जीयन मसाह त्रे चिठि। खांदरस मुतलिक कांह कथ लेखुनुक ओस तसलुहुय, सु ओस नु शेछ खबर ति वारु पॉठ्य लेखान। पतु गव चिठ्य वातनस ति थख। बास्कर नाथ तु निरमला जी ऑस्य् परेशान। बास्कर नाथस वोत रिटायर गछ़नुक वख्त नॅज़्यदीख। तस ओस नु समजुय यिवान ज़ि ऑखुर नेरनुच तयॉरी हय करुन्य् छि, स्व किथु पॉठ्य करव। पूर् प्रोग्राम छा बनॉविथ थवुन, किनु न?

बास्कर नाथस प्यव नु ज़्यादु कालस प्रारुन। रिटायरमेंट्ट ब्रोंठुय वॉच् तस साहाब जीयिन्य् चिठ्य। चिठि हुंद नाव बूज़िथुय गॅयि निरमला जी यि दॅप्य्ज़ि ति डुलु। बास्कर नाथन मुच्रॉव चिठ्य तु लोग परनि। वारु वारु फ्यूर तस बुथिस ल्योदुर रंग। चिठ्य पेयस अथु मंज़ु पथर। निरमला जी रूज़् रोबूदु हिश वुछान। बास्कर नाथस फूर नु किहिन्य्। तस आसु साहाब जीनिस फोटुवस कुन ॲछ दरस। ह्यमथ कॅरिथ तुज निरमला जी चिठ्य अथस क्यथ तु पॅरुन।

❄ ❄ ❄

अज़् ओस बास्कर नाथस वोहरुवोद। रिटायर गॉमुतिस गव तस लगबग अख वॅरी। सु ओस मोहन जीयस सुत्य् बैठकि मंज़् बिहिथ तु बबली ऑस चोकस मंज़् माजि मदद करान। मोहन जी ओस वनान बास्कर नाथस, "त्रॉविव माहरा प्रानि कथु। यिमु कथु करनु सुत्य् क्याह मतलब नेरि? साहाब जीयस ति

nû pùrû kénh. pùrû åkís våríyas lèchhí sàhàb jìyan masàh tré chíṭhí. khàndras mútlík kành kath lèkhûnúk òs taslûhûy, sú òs nû shéchh[i] khabar tí vàrû päṭh[i] lèkhàn. patû gav chíṭh[i] vàtnas tí thakh. bàskar nàth tû nírmalà jì äs[i] parèshàn. bàskar nàthas vòt ríṭàyar gatshnúk vakhût nåz[i]dìkh. tas òs nû samjûy yívàn zí äkhûr nèrnûch tayàrì hay karûn[i] chhí, sô kíthû päth[i] karav. pùrû prògràm chhà banävíth thavún kínû na?

bàskar nàthas pêv nû zyàdû kàlas pràrún. rêṭàyarmênṭû brònṭhûy väts tas sàhàb jíyín[i] chíṭh[i]. chíṭhí húnd nàv bùzíthûy gåyí nírmalà jì yí dåp[i]zí tí ḍúlû. bàskar nàthan mûtsräv chíṭh[i] tû lóg parní. vàrû vàrû phyùr tas búthís lyódúr rang. chíṭh[i] péyas athû manzû pathar. nírmalà jì rùz róbùdû hísh vúchhàn. bàskar nàthas phùr nû kíhín[i]. tas àsû sàhàb jìnís phòṭúvas kún åchh daras. hyamath kåríth túj nírmalà jì chíṭh[i] athas kêth tû pårûn.

❄ ❄ ❄

az òs bàskar nàthas vóhórûvòd. ríṭàyar gämûtís gav tas lagbag akh vårì. sú òs mòhan jìyas süt[i] bæthkí manz bíhíth tû bablì äs chòkas manz màjí madad karàn. mòhan jì òs vanàn bàskar nàthas, "trävív màhrà pràní kathû. yímû kathû karnû süt[i] kyàh matlab nèrí? sàhàb jìyas

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

आसिहे कॆंह मजबूरी। या सूंचुमुत आस्यन खबर तोह्य दीवुसा इजाज़थ?''

दर असुल ओस साहाब जीयन पानस सुतिय कॉम करन वाजनि लेडी डाक्टर पदमायि सुत्य् खांदर कोरमुत।। पदमा ऑस जान आसन वाल्यन हुंज़ कूर। मगर तस ओस नु बोय कांह युस तसुंदि खांद्र पतु मॉलिस माजि हुंज़ खॅदमथ करिहे। अमि खॉतरु ओस तमि ग्वडय शर्त थोवमुत ज़ि साहाब जीयस पेयि तसुंदिसुय गरस मंज़ रोज़ुन। यि कथ ऑस साहाब जीयन मंज़ूर कॅरमुच। अख ऑस तस पदमा पसंद। बेयि ओस तस पदमायि हुंदि खोतु ज़्यादु यि पसंद ज़ि तस मेलिहे खांद्र पतु कॉफी दौलथ। पदमायि हुंज़ि माजि ओस नु सेहत ठीख। स्व ऑस यछ़ान पनुनि ज़िंदुगॉनी मंज़ुय कोरि हुंद खांदर वुछुन। साहाब जी ओस नु यछ़ान पनुनिस खांदरस मंज़ मॉलिस माजि हुंज़ मुदाखलत। तस ऑस पताह ज़ि तसुंद मोल मॉज छि तस यछ़ान कॅशीरि मंज़ुय खांदर करुन। मगर तस ओस नु यि मंज़ूर। साहाब जीयन ओस व्वन्य् दुनियाह वुछमुत, "कुजा लंदनस मंज़ डाक्टॅरी पॅरमुच कूर तु कुजा कॅशीरि हुंज़ कूर। द्वशवॅन्य् छि ज़ॅमीन आसमान फर्ख। म्य छा ज़िंदुगी मंज़ ब्रोंठ पकुन किनु पथ गछ़ुन।" अमि किन्य् थॅव नु तॅम्य् कनस कन कॉसि खबर तु न्यून खांदर कॅरिथ। साहाब जीयुन खांदर ओस दर अस्ल बबली हुंदि खांद्रु ब्रोंठ्य सपद्योमुत। तमिय ऑस तस बबली हुंदिस खांदरस प्यठ वापस नेरुनुच जल्दी। मकानु मॅल्य् ह्यनुच कथ ति ऑस तॅम्य् गलथ

tí àsíhè kénh majbùrì. yà sùnchúmût àsên khabar tóh' dìvúsà íjàzath?"

dar asûl ọs sàhàb jìyan pànas sütíy käm karan vàjní lèḍì ḍàktar padmàyí süt' khàndar kórmút. padmà äs jàn àsan vàlên hûnz kùr. magar tas òs nû bòy kành yús tasûndí khàndrû patû mälís màjí hûnz khẳdmath karíhè. amí khätrû òs tamí gôḍay sharût thóvmút zí sàhàb jìyas péyí tasûndísûy garas manz ròzún. yí kath äs sàhàb jìyan manzùr kẳrmûts. akh äs tas padmà pasand. béyí òs tas padmàyí hûndí khótû zyàdû yí pasand zí tas mèlíhè khàndrû patû käphì daulath. padmàyí hûnzí màjí òs nû séhat ṭhìkh. sô äs yatshàn panûní zíndûgänì manzûy kòrí húnd khàndar vúchhún. sàhàb jì òs nû yatshàn panûnís khàndras manz mälís màjí hûnz múdàkhalat. tas äs patàh zí tasúnd mòl mäj chhí tas yatshàn kẳshìrí manzûy khàndar karún. magar tas òs nû yí manzùr. sàhàb jìyan òs vôn' dúníyàh vúchhmút, "kújà landnas manz ḍàkṭẳrì pẳrmûts kùr tû kújà kẳshìrí hûnz kùr. dôshvẳn' chhí zẳmìn àsmàn pharûkh. mê chhà zíndûgì manz brònṭh pakún kínû path gatshún". amí kín' thẳv nû tẳm' kanas kan känsí khabar tû nyùn khàndar kẳrith. sàhàb jìyún khàndar òs dar asûl bablì hûndí khàndrû brònthûy sapdyòmút. tamíy äs tas bablì hûndís khàndras pêṭh vàpas nèrnûch jaldì. makànû mẳl' hênûch

CC-0.Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

वॅन्य़्मुच्। पज़र ओस यि ज़ि तस ओस पनुनिस खांदरस प्यठुय सोरुय पाँसु खर्च गोमुत।

बास्कर नाथन चॅट मोहन जीयिन्य् कथ, "म्य न सॉ छुनु अमि कथि हुंद अफसूस ज़ि असि पृछ़नु वरॉय क्याज़ि कोर तॅम्य् खांदर। न छुम यि अफसूस ज़ि ॲस्य् क्याज़ि नियन नु पानस निश। बु छुस मॉनिथ ज़ि सानि तोर गछ़नु सुत्य् बडिहे तस खरचु। बेयि होहवुर्य गरस मंज़ किथु पॉठ्य थविहे असि? मगर म्य छु अकि कथि हुंद स्यठाह अफसूस। तसुंज़ि ज़नानि येलि पनुनिस मॉलिस माजि हुंद सूंच, तॅम्य् क्याज़ि सूंच नु? तॅम्य् वोन ना तस ज़ि म्यॉनिस मॉलिस माजि कुस छु वुछन वोल? तॅम्य् कोरु र्‌वपयन सानि खोतु ज़्यादु म्वल? असि ओस नु तसुंद पाँसु बकार। मगर तस रूद ना याद ज़ि असि किथु पॉठ्य रोछ सु। सु गोछ़ा म्य बुडिथ वनुन ज़ि सॉरिय येलि पेन्शन पाँसन प्यठ छि गुज़ारु करान, तोह्य क्याज़ि हेकिव नु कॅरिथ?" यि वॅनिथ वोथ बास्कर नाथस ओश। मोहन जीयन वोनुनस, "यि माहरा गव नु ठीख। दिल गछ़ि नु ल्वकुट करुन। बु छुस ना तुहुंद औलाद।" बास्कर नाथन रोटनस अथस मंज़ अथु तु वोनुनस, "तुहुंदुय सहारु छु। नतु आसिहे कोठन खबर क्याह गुदर्‌योमुत। ॲस्य कति ह्यकव त्वहि बॉच़न द्वन हूरिथ। बु ओसुस सोंचान ज़ि म्योन असली जॉगीर छु म्योन नेचुव। मगर ति ओस नु पज़र। पज़र छु यि ज़ि कूरय छि मॉलिस माजि हुंज़ हमदर्द तु खॅदमथ गुज़ार।" बास्कर नाथुन वनुन ओस पोज़। तसुंदि रिटायर गछ़नु पतु रूज़ तिमन

kath tí äs tåmⁱ galath vånⁱmûts. pazar òs yí zí tas os panûnís khàndras pêṭhûy sòrúy pänsû kharûch gòmút.

bàskar nàthan tsåṭ mòhan jìyínⁱ kath, "mê na sä chhúnû amí kathí húnd aphsùs zí así prûtshnû varäy kyàzí kór tåmⁱ khàndar. na chhúm yí aphsùs zí åsⁱ kyàzí níyan nû pànas nísh. bû chhús mäníth zí sàní tòr gatshnû sütⁱ badíhè tas kharchû. béyí hóhvûrⁱ garas manz kíthû päṭhⁱ thavíhè así? magar mê chhú akí kathí húnd sêṭhàh aphsùs. tasûnzí zanàní yélí panûnís mälís màjí húnd sùnch, tåmⁱ kyàzí sùnch nû? tåmⁱ vón nà tas zí myänís mälís màjí kús chhú vúchhan vòl? tåmⁱ kórû rópyan sàní khótû zyàdû môl. así òs nû tasúnd pänsû bakàr. magar tas rùd nà yàd zí así kíthû päṭhⁱ róchh sú. sú gótshà mê búdíth vanún zí säríy yélí pénshan pänsan pêṭh chhí gúzàrû karàn, tóhⁱ kyàzí hékív nû kåríth"? yí vâníth vóth bàskar nàthas ósh. mòhan jìyan vónúnas, "yí màhrà gav nû ṭhìkh. dìl gatshí nû lôkúṭ karún. bû chhús nà túhúnd aulàd." bàskar nàthan róṭnas athas manz athû tû vónúnas, "túhúndúy sahàrû chhú. natû àsíhè kòṭhan khabar kyàh gúdryòmút. åsⁱ katí hêkav tôhí bätsan dôn hùríth. bû òsús sònchàn zí myòn aslì jägìr chhú myòn néchúv. magar tí òs nû pazar. pazar chhú yí zí kùrûy chhí mälís màjí hûnz hamdarûd tû khådmath gúzàr". bàskar nàthún vanún òs póz. tasûndí riṭàyar gatshnû patû rùz tíman bätsan dôn

CC-O Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

बॉच़न द्वन कूरय शानु दिथ। तिमन गव यि मॅशिथुय ज़ि तिमन ओस नेचुव त्रॉविथ गोमुत।

❋ ❋ ❋

सुनील जीनि खांदरुक कार्ड दिनु खॉतरु वॅछ़ श्यामा जी बास्कर नाथुन गरु। कोचस अच़वुनुय पेयि तस निरमला जी प्यठ नज़र। कारि मंज़ु ब्वन वॅसिथ रॅट तमि निरमला जी नालुमति। निरमला जी आयि नु पछ़। यनु श्यामा जी नवि जायि बसनि गॅयि, तनु आयि स्व ग्वडनिचि लटि अथ मॅहलस मंज़। बास्कर नाथन ति कौरनस सख यज़थ। दोपनस पनुनिस बचस छु खांदर तु अॅसिय गॅछ़ूय ना यिन्य्। नेरनु वख्तु द्रायि निरमला जी तस न्यूबर तान्य् सुत्य्। ड्रायवरन मुच़रोव दरवाज़ु। कारि मंज़ ब्यहान ब्यहान प्यव श्यामाजी याद तु पृछ़ुन निरमला जी, "कुस तान्य् ओसुम वनान त्वहि छुवु न्यूबर गछ़ुन। व्वन्य् यिनु सॉनिसुय खांदरस प्यठ गॅछ़िव।" निरमला जी द्युतुनस दिलासु। दोपनस, "साहाब जी छु सख पतु लोगमुत। मगर अॅमिस छनु पानस तति रोज़्नस बराबेंदी। दपान छु पनुन्य् ज़्यनु जाय तु पनुन्य् अंग ऑशुनाव त्रॉविथ कोत गछ़व।"

❋ ❋ ❋

kùrûy shànû díth. tíman gav yí må̊shíthûy zí tíman òs néchúv trävíth gòmút.

❋ ❋ ❋

súnìl jìní khàndrúk kàḍ dínû khätrû vå̊ts shyàmà jì bàskar nàthún garû. kòchas atsvúnúy péyí tas nírmalà jì pêṭh nazar. kàrí manzû bôn vå̊síth rå̊ṭ tamí nírmalà jì nalûmatí. nírmalà jì àyí nû patsh. yanû shyàmà jì naví jàyí basní gå̊yí, tanû àyí sô gôḍníchí laṭí ath må̊hlas manz. bàskar nàthan tí kórnas sakh yazath. dópnas panûnís bachas chhú khàndar tû å̊síy gå̊tsh[i] nà yín[i]. nèrnû vakhtû dràyí nírmalà jì tas nêbar tàn[i] süt[i]. dràyvaran mûtsròv darvàzû. kàrí manz bêhàn bêhàn pêv shyàmà jì yàd tû prítshún nírmalà jì, "kús tàn[i] òsúm vanàn tôhí chhúvû nêbar gatshún. vôn[i] yínû sänísûy khàndras pêṭh gå̊tshív". nírmalà jì dyútúnas dílàsû. dópnas, "sàhàb jì chhú sakh patû lógmút. magar å̊mís chhanû pànas tatí ròznas baràbå̊dì. dapàn chhú panûn[i] zênû jày tû panûn[i] ang äshûnàv trävíth kót gatshav".

❋ ❋ ❋

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

दिलि हुंदिस मेडिकल इंसटिच्यूटस मंज़ गव अज़ कुमार जियस पूर् अख र्यथ। तस ओस ब्वकुवच्यन हुंद दोद। वुन्य्क्यस ऑस तस ब्यडस प्यठ मस्त नेंदुर पेमुच्। कलस ओसुस कंगुव दिनय तु बुथिस ऑसुस स्यठाह दॉर आमुच्। रानी ऑस हस्पतालुकिस आंगनस मंज़ ॲकिस ब्यंचस प्यठ बिहिथ बॉयिस प्रारान। डबल चोट ऑसुस अथस क्यथ तु नज़र ऑसुस सडकि कुन। आंगनस मंज़ ओस लूकु अरसाथाह मगर सॉरिय ऑस्य् पनुन्यन पनुन्यन हॉरिसातन सुत्य। काँसि ॲकिस ऑस नु बेयि सुंज़ फिकिर। यि हस्पताल ओस नु रानी हुंदि खॉतरु नोव कैंह। येति ओस तॅम्य् पापाजीनि वख्तु ति वारियाह काल गुज़ोरमुत। सोरुय ओस त्युथुय। कुनि चीज़स ऑस नु कांह फर्ख आमुच्। रानी ओस बासान ज़न गॅयि तस अख वाँस ॲतिय।

रानी थॅव डबल चोट पथर तु त्रॉवुन ब्यंचस प्यठुय लर। अज़ ऑस नु तमि रातस ॲछ वॅटमुच् तिक्याज़ि कुमार जीयस नखु युस ब्यमार ओस, तॅम्य ओस रॉत्य रातस पूर् वार्ड नखस तुलमुत। सु वनान क्याह ओस, ति आव नु काँसि समुज। दपान यनु सु हस्पतालस मंज़ दॉखुल ओस गोमुत तनु आव नु तस कांह नज़र दिनि। तस ति ओस योहोय दोद युस कुमार जीयस ओस। लूकन हुंदि मदतु सुत्य् कोर नॅरसि तु वार्ड ब्वायन बडु मुश्किली सान सु कोबू तु इंजकशन कॅरिथ पॉवुहॅस नेंदुर। अमि पतु आयि नु रानी नेंदुर किहिन्य् तु स्व रूज़ रॉत्य् रातस हुशारुय।

dílí hûndís médíkûl ínûstíchùṭas manz gav az kúmàr jíyas pùrû akh rêth. tas òs bôkûvachên húnd dòd. vún'kês äs tas bêḍas pêṭh mast néndûr pèmûts. kalas òsús kangúv dínay tû búthís äsûs sêṭhàh där àmûts. ràni äs haspatàlûkís àngnas manz åkís bênchas pêṭh bíhíth bäyís pràràn. ḍabal tsóṭ äsûs athas kêth tû nazar äsûs saḍkí kún. àngnas manz òs lùkû arsàthàh magar säríy äs' panûnên panûnên härísàtan süt'. känsí åkís äs nû béyí sûnz phíkír. yí haspatàl òs nû ràni hûndí khätrû nóv kénh. yétí òs tåmi pàpàjìní vakhtû tí vàríyàh kàl gúzòrmút. sòrúy òs tyúthúy. kúní chìzas äs nû kành pharûkh àmûts. ràni òs bàsàn zan gåyí tas akh väns åtíy.

ràni thåv ḍabal tsóṭ pathar tû trävûn bênchas pêṭhûy lar. az äs nû tamí ràtas åchh våṭmûts tíkyàzí kúmàr jìyas nakhû yús bêmàr òs, tåm' òs rät' ràtas pùrû wàḍ nakhas túlmút. sú vanàn kyóh òs, tí àv nû känsí samûj. dapàn yanû sú haspatàlas manz däkhûl òs gòmút, tanû àv nû tas kành nazar díní. tas tí òs yóhóy dòd yús kúmàr jìyas òs. lùkan hûndí madtû süt' kór nårsí tû wàḍ bàyan baḍû múshkíli sàn sú kòbù tû ínjakshan kåríth pävûhås néndûr. amí patû àyí nû ràni néndûr kíhín' tû sô rùz rät' ràtas húshàrûy.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कारि हुंज़ि हारनि सुत्य् मुच़रावि रानी अॅछ। अकि नवि मारूती कारि मंज़ु वॅथ्य् बॉच़ ज़ु अॅकिस मॅर्यद्यादम इनसानस थफ कॅरिथ तु च़ायि आई० सी० यू० हस अंदर। मर्दस ओस नौव आस्मॉनी रंगु सूठ लॉगिथ। हॅटिस ऑसुस टाई तु ख्वरन नौव बूठ। ज़नानि ति ऑस नॅव बनारसी दूत्य् लॉगिथ। बासान ओस हाल हालुय छुहॅख खांदर कौरमुत। रानी प्यव पनुन वख्त याद: येलि स्व तु कुमार जी यिथय पॉठ्य् पापाजी ह्यथ ओर ऑस्य् आमुत्य् तु पापाजी ओसुख आई० सी० यू० हस मंज़ दॉखुल कौरमुत। रानी लॅज् मारूती कारि मुदय गॅंडिथ वुछनि। यि कार ति ऑस बिलकुल तिछुय यिछ़ कुमार जीयन ऑस अॅन्यमुच़ तु यथ प्यठ गरस मंज़ ज़बरदस्त तनाज़ु ओस सपद्योमुत।



कुमार जीयन ओस बी० ए० कौरमुत तु सु ओस मॉल्य् सुंदिस सौकूलस मंज़ुय कॉम करान। तसुंद मोल पापाजी ओस रिटायर गछ़नु ब्रोंठ तॅहसील एजुकेशन अफसर रूदमुत। अमि पतु ओस तॅम्य् पनुन सौकूल खूलमुत। तस ओस बड़ु शोख ज़ि तसुंद्य द्वनुवय नेचिव्य् करुहॅन तस सौकूल चलावुनस मंज़ मदद। मगर शादी लालुनि न्यबर गछ़नु सुत्य वोत तस रछ़ाह ददारु। पापाजीयस ओस नु व्वन्य् सेहत ठीख रोज़ान। ल्यहाज़ा ओस सौकूलुक सोरुय बार कुमार जीयस प्यठुय।

रानी ओस नु खांदरस प्यठ खास दाज औनमुत। कुमार जीयस तु तसुंदिस मॉलिस

kàrí hûnzí hàrní süt' mûtsrävî rànì åchh. akí naví màrùtì kàrí manzû våth' bäts zû åkís mår'dyàdam ínsànas thaph kåríth tû tsàyí ày-sì-yùhas andar. mardas òs nóv àsmänì rangû sùṭh lägíth. håṭís äsûs ṭày tû khóran nóv bùṭh. zanàní tí äs nåv banàrsì dùt' lägíth. bàsàn òs hàl hàlûy chhúhåkh khàndar kórmút. rànì pêv panún vakhût yàd yélí só tû kúmàr jì yíthay päṭh' pàpàjì hêth òr äs' àmût' tû pàpàjì òsúkh ày-sì-yùhas manz däkhûl kórmút. rànì låj màrùtì kàrí múday gåndíth vúchhní. yí kàr tí äs bílkúl títshûy yítsh kúmàr jìyan äs ån'mûts tû yath pêṭh garas manz zabardast tanàzû òs sapdyòmút.



kúmàr jìyan òs bì-è kórmút tû sú òs mäl' sûndís sókùlas manzûy käm karàn. tasúnd mòl pàpàjì òs rítàyar gatshnû brònṭh tåhsìl éjúkèshan aphsar rùdmút, tû amí patû òs tåm' panún sókùl khùlmút. tas òs baḍû shòkh zí tasûnd' dónûvay néchív' karûhån tas sókùl chalàvûnas manz madad. magar shàdì lälûní nêbar gatshnû süt' vòt tas ratshàh dadàrû. pàpàjìyas òs nû vón' séhat ṭhìkh ròzàn. lêhàzà òs sókùlúk sòrúy bàr kúmàr jìyas pêṭhûy.

rànì òs nû khàndras pêṭh khàs dàj ónmút. kúmàr jìyas tû tasûndís mälís

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ओस नु अम्युक कांह मलालु, तिक्याज़ि तिम ऑस्य हमेशु अथ चीज़स खलाफ। मगर कुमार जीनि बेनि काकी ओस सख कीनु। तमि ओस पनुनि वख्तु ति मॉलिस यि दॅप्य्ज़ि ति रथ वॉलिथ अगनस द्वगन दाज ह्योतमुत।

❄❄❄

रानी ओस मालिन्युक नाव संतोशु। तसुंद मोल ओस अख ल्वकुट म्वकुट मुलॉज़िम तु तस ऑस नु आमदॅनी तीच़ ज़्यादु। मगर शुर्यन परनावुनस मंज़ रूद नु सु पथ। संतोशस ऑस मॉज ल्वकुचारय मूमुच़। तसुंद बोड बोय मोहन जी ओस बी० एस० सी० कॅरिथ नोकरी करान। मोहन जीनि खांदरु वख्तु ऑस संतोशु बॅह्यमि जमॉच़ परान। मोहन जीयिन्य् ज़नानु ऑस ॲमीर मॉल्य् सुंज़ कूर तु तमि ओस दाजु रँग्य् कॉफी नकुद तु जिन्स ऑनमुत। वॉर्युव वॉतिथुय रोट तमि गरु पनुनिस अथस मंज़। गरिच सॉरुय कॉम रूज़ संतोशुसुय मटि तु अथ मंज़ गव नु तस कांह अथु रोट। संतोशुन ब्रोंठकुन परुन आव नु बॅयकाकनि पसंद। तमि कोर ऐलान ज़ि कोरि हुंद बाह जमॉच़ परुन गव स्यठाह तु अमि पतु गव तसुंद वॉर्युव गछ़नुय जान। संतोशस ओस बी० ए० करनुक सख शोख मगर सु शोख गव नु तस पूरु। तसुंदिस मॉलिस ति चल्यव नु न्वशि ब्रोंठु कनि कॅंह। नॅतीजु द्राव ज़ि संतोशस कोरुख बॅहिम पास कॅर्यथुय खांदर। खांदर छ़ांडनस मंज़ ति कॅर नु

òs nû amyúk kành malàlû, tíkyàzí tím äs' hamèshû ath chìzas khalàph. magar kúmàr jìní béní kàkì òs sakh kìnû. tamí òs panûní vakhtû tì mälís yí dåp'zí tí rath välíth agnas dôgan dàj hyótmút.

❄❄❄

rànì òs màlínyúk nàv santòshû. tasúnd mòl òs akh lôkút môkút múläzím tû tas äs nû àmdånì tìts zyàdû. magar shúrên parnàvûnas manz rùd nû sú path. santòshas äs mäj lôkûchàray mùmûts. tasúnd bóḍ bòy mòhan jì òs bì-ês-sì kåríth nòkrì karàn. mòhan jìní khàndrû vakhtû äs santòshû båh'mí jamäts paràn. mòhan jìyín' zanànû äs åmìr mäl' sûnz kùr tû tamí òs dàjû rång' käphì nakûd tû jínûs ónmút. väryúv vätíthûy róṭ tamí garû panûnís athas manz. garích särûy käm rùz santòshûsûy maṭí tû ath manz gav nû tas kành athû róṭ. santòshún brònṭhkún parún àv nû båykàkní pasand. tamí kór ælàn zí kòrí húnd bàh jamäts parún gav sêṭhàh tû amí patû gav tasúnd väryúv gatshnúy jàn. santòshas òs bì-è karnúk sakh shòkh magar sú shòkh gav nû tas pùrû. tasûndís mälís tí chalêv nû nôshí brònṭhû kaní kénh. nåtìjû dràv zí santòshas kórúkh båhím pàs kåríthûy khàndar. khàndar tshànḍnas manz tí kår

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

मोहन जीयन खास कूशिश। युस तान बुथि आस, तॅथ्य् कोरुन आंकार।

❄ ❄ ❄

रानी ऑस पापाजीयस मॉल्य् सुंद्य पॉठ्य यज़थ करान तु सु ति ओस तस सख रछान। यि कथ ऑस काकी नागवार गुज़रान। स्व येलि येलि माल्युन यियिहे, तेलि तेलि ऑस स्व हीथ तु बहानु रॅटिथ बॉयिस तु मॉलिस निश रानी हुंज़ चोगुल्य् ख्यवान। कुमार जी ओस ग्वडु ग्वडु अकि कनु बोज़ान तु बेयि कनु त्रावान, युथ नु गरस मंज़ फसाद व्वथि। मगर वारु वारु रूज़ यि मुच्चुकरी जेठान तु अम्युक असर ह्योतुन गरस प्यठ प्योन। कुनि कुनि सातु ओस कुमार जी बेनि हुंद पोज़ अपोज़ बूज़िथ ज़नानि रुडान, यथ प्यठ गर्युक माहोल सख खराब ओस सपदान। पापाजी ओस आम तोर रानी हुंद तरफ करान, येमि किन्य् तस कोरि सुत्य् दुश्मनदॉरी ऑस। सु ओस ग्वडय पनुनि दादि किन्य् परेशान तु अमि द्रॉंज द्रॉंज सुत्य गव सु वारय पथ। शन सतन र्‌यतनुय मंज़ गॅयि तस तिछ़ हालत ज़ि सु प्यव दिलि हुंदिस आल इंडिया मेडिकल इन्सटिच्यूटस मंज़ दॉखुल करुन।

कुमार जीन्यन प्यव हस्पताल वान बडु द्रोग। अकि पतु अख ट्यस्ट तु अख दोद बलनु ब्रोंठुय ब्याख दोद। र्‌यथ तारु रूद यि सिलसिलु चलान मगर आखुरस रोव सोरुय। पापाजीयन द्युत हस्पतालस मंज़ुय अमानथ। यीतिस कालस ऑस्य् कुमार जीयिन्य् जॉन्य्

nû mòhan jìyan khàs kùshísh. yús tàn búthí às, tåth^{i} kórún ànkàr.

❄ ❄ ❄

rànì äs pàpàjìyas mäl^{i} sûnd^{i} päṭh^{i} yazath karàn tû sú tí òs tas sakh rachhàn. yí kath äs kàkí nàgavàr gúzràn. sô yélí yélí màlyún yíyíhè, télí télí äs sô hìth tû bahànû råṭíth bäyís tû mälís nísh rànì hûnz chógûl^{i} khêvàn. kúmàr jì òs gôḍû gôḍû akí kanû bòzàn tû béyí kanû tràvàn, yúth nû garas manz phasàd vôthí. magar vàrû vàrû rùz yí mútsúkrì zèṭhàn tû amyúk asar hyótún garas pêṭh pyón. kúní kúní sàtû òs kúmàr jì béní húnd póz apóz bùzíth zanàní rûḍàn, yath pêth garyúk màhòl sakh kharàb òs sapdàn. pàpàjì òs àm tòr rànì húnd taraph karàn, yémí kín^{i} tas kòrí süt^{i} dúshmandärì äs. sú òs gôḍay panûní dàdí kín^{i} parèshàn tû amí dränj dräj süt^{i} gav sú vàray path. shan satan rêtan manz gåyí tas títsh hàlat zí sú pêv àl ínḍíyà médíkûl ínstíchùṭas manz däkhûl karún.

kúmàr jìnên pêv haspatàl vàn baḍû dróg. akí patû akh ṭêsṭ tû akh dòd balnû brònṭhûy byàkh dòd. rêth tàrû rùd yí sílsílû chalàn magar äkhûras ròv sòrúy. pàpàjìyan dyút haspatàlas manzûy amànath. yìtís kàlas äs^{i} kúmàr jìyín^{i} jän^{i} tí

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ति गॉमुत्य् तु मॉल्य् ति।

❄❄❄

पापाजीयन ओस कुमार जीनि खांद्रु पतय नॅट्य् पोर्युक ज़्मीनि प्लाट कुनमुत। तस ओस नेचिविस किच् कार ह्यनुक सख शोख। दपान ओस कुमार जीयिन्य् सॉरिय यार छि कारन मंज़ फेरान तु जान गॅयोव अगर ॲमिस ति कार आसिहे। हालांकि कुमार जी ओस ज़्मीन कुनुनस खलाफ मगर मॉल्य् सुंदिस ज़िदस ब्रोंह कनि चल्योस नु कॅंह। अख कथ ऑस ज़ोरूर। कुमार जीयस ति ओस सख शोख ज़ि पनुनि कारि मंज़ गछ़िहे मोल ह्यथ माताययि हुंद दरशोन करनि। मगर यि शोख गव नु पूर कॅंह। कार ह्यनु ब्रोंठुय प्यव पापाजी ब्यमार तु तॅथ्य् सुत्य् म्वकलेयि पाँसु तु गर्युक सुकून।

❄❄❄

मोल मरनु पतु गव काकी हुंद बॉयिस तु बॅयकाकनि निश युन स्यठाह कम। मगर अंगन ऑशनावन मंज़ तिहुंज़ बदनॉमी करनस रूज़ नु स्व पथ कॅंह। सारिनुय वोनुन ज़ि कार अनुनुक शोख ओस असली रानी मालि। तमिय कोर पापाजी ज़्मीन कुनुनस प्यठ मजबूर। पाँसन प्यठ ति लोग काकी न्याय। दोपुन ज़्मीनि हुंद पाँसु कति लोग सोरुय पापाजीयस? सु थोव न्यस्बु खोतु ज़्यादु रानी दबॉविथ। तमि छु कुमार जी थोवमुत अथस मंज़। यि वनान छस, सु छु ती करान।

gämût' tû mäl' tí.

❄❄❄

pàpàjìyan òs kúmàr jìní khàndrû patay nåt'pòryúk pûlàṭ kúnmút. tas òs néchívís kíts kàr hênúk sakh shòkh. dapàn òs kúmàr jìyín' säríy yàr chhí kàran manz phèràn tû jàn gåyòv agar åmís tí kàr àsíhè. hàlànkí kúmàr jì òs zåmìn kûnûnas khalàph magar mäl'sûndís zídas brónh kaní chalyòs nû kénh. akh kath äs zórùr. kúmàr jìyas tí òs sakh shòkh zí panûní kàrí manz gatshíhè mòl hêth màtàyí húnd darshón karní. magar yí shòkh gav nû pùrû kénh. kàr hênû brònṭhúy pêv pàpàjì bêmàr tû tåth' süt' môklèyí pänsû tû garyúk súkùn.

❄❄❄

mòl marnû patû gav kàkì húnd bäyís tû båykàkní nísh yún sêṭhàh kam. magar angan äshnàvan manz tíhûnz badnämì karnas rùz nû sô path kénh. sàrínûy vónún zí kàr anûnúk shòkh òs aslì rànì màlí. tamíy kór pàpàjì zåmìn kûnûnas pêṭh majbùr. pänsan pêṭh tí lòg kàkì nyày. dópún zåmìní húnd pänsû katí lóg sòrúy pàpàjìyas? sú thóv nêsbû khótû zyàdû rànì dabävíth. tamí chhú kúmàr jì thóvmút athas manz. yí vanàn chhas, sú chhú tì karàn.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कुमार जीयस ऑस नु सोकूलु मंज़ु ज़्यादु आमदॅनी कॅंह। मगर तमि पतु ति ओस तस ज़ॅमीनि पाँसव अलावु स्यठाह खर्च गोमुत युस तॅम्य् यार दोस्तन निश कर्ज़ कॅरिथ ओस तुलमुत। कुमार जीयस ओस नु हिसाब लीखिथ थवनुक आदथ। तमिय ओस नु तॅम्य् मॉलिस प्यठ खर्च कॅर्यमुति पाँसुक हिसाब ल्यूखमुत। मगर काकी लोग हिसाबस प्यठ सख दलुवांज़ुव तु मसलु प्यव आखुर शादी लालस प्यठ।

शादी लाल ओस कुमार जीयुन ल्वकुट बोय, मगर पज़र ओस यि ज़ि कुमार जी ओस नु पापाजीयस पनुन नेचुव। दपान खांदरु पतु ऑठन वॅरियन तान्य् ति रूज़ आशा जी बे-औलाद। ॲकिस बेयिसुंदिस वनुनस प्यठ ओन तिमव अकि नॅरसिंग होमु प्यठु अख बचु मँगिथ। बचस ऑस मॉज मूमुच तु मोल ओस नु तस दोयुम खांदर करनु मूजुब रछनस तयार। ॲमिसुय बचस थोवुख नाव कुमार जी। क्वदरतु सुंद कार गव युथ ज़ि कुमार जी मंगतु रटनु पतु द्वयि वुहुर्य ज़ाव आशा जी शादी लाल तु तमि पतु काकी। रछाह बॅड्य् गॅछ़िथ लॅज शुर्यन ॲकिस बेयिस निश असलियत पताह। कुमार जीयस सुत्य् माय मोहबत वरतावुनस मंज़ आयि अमि पतु शादी लालस तु काकी स्यठाह फर्ख़, मगर मॉलिस माजि हुंद लोल रूद कुमार जीनि खॉतरु बरकरार तु तथ गॅयि नु कांह कॅमी। कुमार जी रूद बी० ए० कॅरिथ मॉलिस सुत्य् सोकूलस मंज़। शादी लालस ओस इंजीनेरी करनुक सख शोख तु अथ मंज़ द्युत तस कुमार जीयन पूरु साथ। शादी

kúmàr jìyas äs nû sókùlû manzû zyàdû àmdånì kénh. magar tamí patû tí òs tas zåmìní pänsav alàvû sêṭhàh kharch gòmút, yús tåm' yàran dòstan nísh karz kåríth òs túlmút. kúmàr jìyas òs nû hísàb lìkhíth thavnúk àdath. tamíy òs nû tåm' mälís pêṭh kharch kår'mûtí pänsúk hísàb lyùkhmút. magar kàkì lòg hísàbas pêṭh sakh dalûvànzúv tû maslû pêv äkhûr shàdì làlas pêṭh.

shàdì làl òs kúmàr jìyún lôkút bòy, magar pazar òs yí zí kúmàr jì òs nû pàpàjìyas panún néchúv. dapàn khàndrû patû äṭhan våríyan tàn' tí rùz àshà jì bè-aulàd. åkís béyísûndís vanûnas pêṭh ón tímav akí nårsíng hòmû pêṭhû akh bachû mångíth. bachas äs mäj mùmûts tû mòl òs nû tas dóyúm khàndar karnû mùjúb rachhnas tayàr. åmísûy bachas thóvúkh nàv kúmàr jì. kôdratû súnd kàr gav yúth zí kúmàr jì mangtû raṭnû patû dôyí vûhûr' zàv àshà jì shàdì làl tû tamí patû kàkì. ratshàh båḍ' gåtshíth låj shúrên åkís béyís nísh aslíyat patàh. kúmàr jìyas süt' mày móhbat vartàvûnas manz àyí amí patû shàḍì làlas tû kàkí sêṭhàh pharûkh, magar mälís màjí húnd lòl rùd kúmàr jìní khätrû barkaràr tû tath gåyí nû kành kåmì. kúmàr jì rùd bì-è kåríth mälís süt' sókùlas manz. shàdì làlas òs ínjìnérì karnúk sakh shòkh tû ath manz dyút tas kúmàr jìyan pùrû

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

लाल च़ोल इंजीनेरी करनु पतय कनैडा। दपान तॅम्य्सुंद्य् केंह यार ऑस्य् ग्वडय तोर गॉमुत्य् तु तिमवुय ऑस तस कल कॅडमुच़। कनैडा गॅछ़िथ थोव नु शादी लालन बॉयिस सुत्य् खास कांह लेन देन। केंह काल पतु कोर तॅम्य् मॉलिस माजि वनुनु वरॉय ॲकिस मीमि सुत्य् खांदर। माय मोहबतु हिसाबु ओस नु शादी लालस मॉलिस माजि सुत्य् ति खास कांह वाठ, मगर तिमन पाँसु रँग्य् मदद करनस मंज़ ओस सु प्रथ सातु तयार। तस ओस पूरु बिहिथ ज़ि पाँसय छु प्रथ कुनि तकलीफुक यलाज। दपान तसुंदि गरि च़लनु किन्य् तु कुमार जीयस सुत्य रुत सौलूक न करनु किन्य् गव माजि हेह तु स्व रूज़ नु ज़्यादु कालस ज़िंदु।

कुमार जीयन मोन नु तीतिस कालस खांदर करुन यीतिस कालस नु ग्वडु बेनि नखु वॉजिन। शादी लाल आव बेनि हुंदिस खांदरस प्यठ ज़नानु ह्यथ तु जान पाँसु खरचोवुन। हालांकि पापाजीयन ऑस नु पानु ति कुनि चीज़स मंज़ कांह कॅमी थॅवमुच़। अमि किन्य् ओस पापाजीयस कम कॅलील कर्ज़ ति खोतमुत। पापाजीयन रोट नु अमि पतु ज़ांह शादी लालुन पाँसु, तिक्याज़ि तॅम्य् कोर कुमार जीनिस खांदरस प्यठ यिनस यि वॅनिथ साफ इनकार ज़ि तसुंज़ि ज़नानि छुनु योर यिथ सेहत ठीख रोज़ान। हद गव यि ज़ि सु आव नु मॉल्य् सुंदिस मरनस प्यठ ति। सिरिफ सूज़ुनख शेछ ज़ि अगर पाँसु बकार छुवु, सु सोज़ोवु। कुमार जीयन द्युतुनस नु कांह जवाब। मोल मरनु पतु रूद नु शादी लालस गरस सुत्य् कांह रॉबितु मगर

sàth. shàdì làl tsól ínjìnérì karnû patay kanædà. dapàn tåm'sûnd' kénh yàr äs' gôḍay tòr gämût' tû tímvûy äs tas kal kåḍmûts. kanædà gåtshíth thóv nû shàdì làlan bäyís süt' khàs kành lèn dèn. kénh kàl patû kór tåm' mälís màjí vanûnû varäy åkís mìmí süt' khàndar. mày móhbatû hísàbû òs nû shàdì làlas mälís màjí süt' tí khàs kành vàṭh, magar tíman pänsû rång' madad karnas manz òs sú prath sàtû tayàr. tas òs pùrû bíhíth zí pänsay chhú prath kúní taklìphúk yalàj. dapàn tasûndí tsalnû kín' tû kúmàr jìyas süt' rút sólùk na karnû kín' gav màjí héh tû sô rùz nû zyàdû kàlas zíndû.

kúmàr jìyan mòn nû tìtís kàlas khàndar karún yìtís kàlas nû gôḍû béní nakhû väjín. shàdì làl àv béní hûndís khàndras pêṭh zanànû hêth tû jàn pänsû kharchòvún. hàlànkí pàpàjìyan äs nû pànû tí kúní chìzas manz kành kåmì thåvmûts. amí kín' òs pàpàjìyas kam' kålìl karz tí khótmút. pàpàjìyan róṭ nû amí patû zành shàdì làlún pänsû, tíkyàzí tåm' kór kúmàr jìnís khàndras pêṭh yínas yí våníth sàph ínkàr zí tasûnzí zanàní chhúnû yòr yíth séhat ṭhìkh ròzàn. had gav yí zí sú àv nû mäl' sûndís marnas pêth tí. síríph sùzûnakh shéchh zí agar pänsû bakàr chhúvû, sú sòzòvû. Kúmàr jìyan dyútúnas nû kành javàb. mòl marnû patû rùd nû shàdì làlas garas süt' kành räbítû magar

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

बेनि सुत्य् थोव तॅम्य् सख सलाह।

béní süt' thóv tåm' sakh salàh.

❄ ❄ ❄

ज़्मीनि पाँसन हुंज़ कथ बूज़िथ तुल शादी लालन आलमे बाला। सु सन्यव नु बॉय सुंदिस तकलीफस केंह। अमि बजायि कि सु करिहे बेनि नॅसीहथ, तॅम्य वोन बॉयिस टेलिफोनस-प्यठ, "अगर च़् छुख नु ज़्मीनुक्यव पाँसव मंज़ु बेनि यछान केंह द्युन, तु परवाय छुनु केंह। बु सोज़य पाँसु, तिमय दिस। म्य छुनु बासान ज़ि ज़नानि हुंदि खॉतरु छु बेनि सुत्य् रावुरावुन जान। ऑखुर स्व ति मा वनि सोरुय गलथ? बेयि म्य कति छि व्वन्य् तुहुंद्यन तफरीकन सनुनुच फुरसथ।" कुमार जीयस लॅज बॉयसुंज़ यि कथ ज़न गूल्य्। मामलु प्यव मातामालन प्यठ। ज़िठ्य मामन करुनोव सारिनुय ब्रोंठकनि कुमार जी तु रानी कसम ज़ि ज़्मीनि पाँसव मंज़ु छनु अख र्वपय ति हुरेमुच़। अमि पतु सपुद मामलु रफाह दफाह।

zåmìní pänsan hûnz kath bùzíth túl shàdì làlan àlamè bàlà. sú sanêv nû bäy sûndís taklìphas kénh. amí bajàyí kí sú karìhè béní nasìhath, tåm' vón bäyís ṭèlìphònas pêṭh, "agar tsû chhúkh nû zåmìnûkêv pänsav manzû béní yatshàn kénh dyún, tû parvày chhúnû kénh. bû sòzay pänsû, tímay dís. mê chhúnû bàsàn zí zanàní hûndí khätrû chhú béní süt' ràvûràvún jàn. äkhûr sô tí mà vaní sòrúy galath? béyí mê katí chhí vôn' túhúndên taphrìkan sanûnûch phûrsath." kúmàr jìyas låj bäy sûnz yí kath zan gùl'. màmlû pêv màtàmàlan pêṭh. zíṭh' màman karûnòv sàrínûy bròṇṭhûkaní kúmàr jì tû rànì kasam zí zåmìní pänsav manzû chhanû akh rôpay tí húrèmûts. amí patû sapúd màmlû raphàh daphàh.

❄ ❄ ❄

कुमार जीयस सुदरेयि मॉली हालत तु वॅरी जोराह गॅछिथ अॅन्य् तॅम्य् नॅव मारूती कार। कारि मंज़ गॅयि तिम ग्वडन्यथुय दीवी हुंद दरशोन करनि तुलमुल। दोयिमि द्वह येलि कुमार जी नॅवीद ह्यथ काकी निश गव तमि तुल असमान नखस। दोपनस, "असि छना पताह यि कार छि ज़्मीनि हुंद्यन पाँसन आमुच़। असि छा चॉन्य् या चानि ज़नानि

kúmàr jìyas súdrèyí mälì hàlat tû vårì jòràh gåtshíth ån' tåm' nåv màrùtí kàr. kàrí manz gåyí tím gôḍnêthûy dìvì húnd darshón karní túlmúl. dóyímí dôh yélí kúmàr jì nåvìd hêth kàkì nísh gav, tamí túl asmàn nakhas. dópnas, "así chhanà patàh yí kàr chhí zåmìní hûndên pänsan àmûts. así chhà chän' yà chàní zanàní

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

हुंद्य कसम फिकिरिह खसान।" कथ जे़ठेयि येमि लटि ज़्यादय पहन। काकी रूज़ वनान, "नतु ओसाह पापाजीयस सोरुय पाँसु म्वकल्योमुत। तस हय ज़चि दुनिथ ति नेरिहे र्‌वपयि लछ।" काकी थोव बॉयिस मार द्युनुय योत बकायाह। सु वोत कमि कशालु गरु। अ़ज़्य्चि लटि ह्योत मामन ति लोब। तस ऑस पताह ज़ि यि छ्युनु पज़र। मगर काकी ऑस रॉंटस, तस सुत्य् कुस यियिहे वारि?

रानी गव ज़बरदस्त ज़ेहनी अज़ाब। काकी तु तसुंद रून ऑस्य मँज़्य् मँज़्य् कुमार जीनि गॉर हॉज़िरी मंज़ तसुंद गरु यिवान तु तस थवान छलु फोल कॅरिथ। कुमार जी ओस पानु ति स्यठाह दिल मोलूल रोज़ान। अवय ऑस नु रानी तस ज़्यादु केंह वनान। अकि द्वह येलि तस काकी हुंद्य रुन्य् बाज़रस मंज़ बद-रद वोन, तस गव सॅर्य पेठ्य सॅहलाब। तमि द्वह प्यठु त्रोव तमि कारि खसुनुय। कुमार जीयस ति बासेयि कार गोब तु तॅम्य् थॅव स्व गैराजस मंज़ बंद कॅरिथ।



रानी दिच़ कॅम्यूतान्य् ज़ीर तु तस आव ह्यस। तसुंद बोय मोहन जी ओस तस ब्रोंठकनि खडा। रानी वुछिथुय छेन्य् तस वॉलिंज तु तॅम्य रॅट स्व नालुमति। रानी ऑस अ़छव किन्य् खून हारान। बॉय द्युतुस दिलासु ज़ि सोरुय सपदि ठीख। मगर तस ऑस पानस ति पताह ज़ि यि छु छ़ोरुय दिलासु। ठीख गछ़न वोल छुनु किहिन्य्। सु

hûnd' kasam phíkírih khasàn." kath zèṭhèyí yémí laṭí zyàday pahan. kàkì rùz vanàn, "natû òsàh pàpàjìyas sòrúy pänsû môklyòmút. tas hay zachí dûníth tí nèríhè rôpyí lachh." kàkí thóv bäyís màr dyúnúy yòt bakàyàh. sú vòt kamí kashàlû garû vàpas. å̂z'chí laṭí hyót màman tí lób. tas äs patàh zí yí chhúnû pazar. magar kàkì äs ränṭas, tas süt' kús yíyíhè vàrí?

rànì gav zabardast zéhnì azàb. kàkì tû tasúnd rùn äs' må̂nz' må̂nz' kúmàr jìní gär häzírì manz tasúnd garû yívàn tû tas thavàn chhalû phól kå̂ríth. kúmàr jì òs pànû tí sêṭhàh díl mólùl ròzàn. avay äs nû rànì tas zyàdû kénh vanàn. akí dôh yélí tas kàkì hûnd' rün' bàzras manz bad-rad vón, tas gav så̂r' péth' så̂hlàb. tamí dôh pêṭhû tròv tamí kàrí khasúnúy. kúmàr jìyas tí bàsèyí kàr gób tû tå̂m' thå̂v sô gæràjas manz band kå̂ríth.



rànì díts kå̂mitàn' zìr tû tas àv hês. tasúnd bòy mòhan jì òs tas brònṭhûkaní khadà. rànì vúchhíthûy tshén' tas välínj tû tå̂m' rå̂ṭ sô nàlûmatí. rànì äs å̂chhav kín' khùn hàràn. bäy dyútús dílàsû zí sòrúy sapdí ṭhìkh, magar tas äs pànas tí patàh zí yí chhú tshórúy dílàsû. ṭhìkh gatshan vòl chhúnû kíhín'. sú byùṭh béní níshíy bênchas pêṭh

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ब्यूठ बेनि निशिय ब्यंचस प्यठ तु रॅट्न स्व पानस सुत्य्। रानी प्रुछ्नस, "मुनी छा वारय?" मुनी ऑस रानी हुंज़् दु वॅरिश कूर योसु तॅम्य् पनुनिस मॉलिस निश जेमि ऑस त्रॉवमुच्। मोहन जीयन वोनुनस, "आ वारय छि। वदुन लाजोन ज़ि बु ति यिमु। मगर म्य दोपुस अॅस्य यिमव सॉरिय जल्दुय वापस। पापा ति यियि ठीख गॅछ़िथ।" यि बूज़िथुय ह्योत रानी टूंगि वदुन तु बोय रूद तस औश व्वथरावान। मोहन जियस ऑस पानस ति अॅछन दार।

मोहन जी तु रानी खॅत्य् ह्योर वापस। अज़् ओस तिमन बॅडिस डाक्टरस समखुन युस तिमन मॅज़ीद यलाजस मुतलक वनिहे। मोहन जीयस आसु द्वनवय ब्वकुवचि खराब तु कांह यलाज ओसुस नु कारगर सपदान। व्वन्य् ओस तस वारियाह काल गोमुत डायलिसिस चलान। अथ प्यठ ति ओस स्यठाह खर्च तु रानी हुंदि खॉतरु ओस यि खर्च तुलुन ति व्वन्य् नामुमकिन बन्योमुत। मारूती कार ऑस तिमव करतान्य् कुन्य्मुच् तु तमिय पाँसु सुत्य् ओस वुन्युक तान्य् खरचु चल्योमुत।

कुमार जी ओस वुनि शोंगिथुय। डाक्टर सॉबन बुलॉव्य् तिम पनुनिस कमरस मंज़्। सॉरिय रपोट हॉव्य्नख तु सुतिय वोनुनख, "व्वन्य् छुनु मॅज़ीद प्रारुन जान। ट्रान्सपलांट् वरॉय छुनु कुहुन्य् चारु। तोह्य कॅरिव मशवरु तु बेयि छाँडिवुन कांह डोनर। ज़्यादु कालस ह्यकव नु प्रॉरिथ।" रानी ओस अम्युक ग्वडय शख मगर साफ बोज़नु खॉतरु ऑस नु तयार। तस द्राव नर्यन ज़ंगन ज़ुव। बॉय कॅर तस अथस थफ तु द्युतनस दिलासु,

tû råṭûn sô pànas süt^i. rànì prútshnas, "múnì chhà vàray?" múnì äs rànì hûnz dú vårish kùr yósû tåm^i panûnís mälís nísh jémí äs trävmûts. mòhan jìyan vónúnas, "à, vàray chhí. vadún lajòn zí bû tí yímû. magar mê dópús ås^i yímav säriy jaldûy vàpas. pàpà tí yíyí ṭhìkh gåzíth." yí bùzíthûy hyót rànì tùngí vadún tû bòy rùd tas ósh vôthràvàn. mòhan jìyas äs pànas tí åchhan dàr.

mòhan jì tû rànì khåt^i hyór vàpas. az òs tíman bådís dàkṭaras samkhún, yús tíman måzìd yalàjas mútlak vaníhè. mòhan jìyas àsû dônvay bôkûvachí kharàb tû kành yalàj òsús nû kàrgar sapdàn. vôn^i òs tas vàríyàh kàl gòmút ḍàylísís chalàn. ath pêṭh tí òs sêṭhàh kharch tû rànì hûndí khätrû òs yí kharch túlún tí vôn^i nàmúmkín banyòmút. màrùtì kàr äs tímav kartàn^i kûn^imûts tû tamíy pänsû süt^i òs vúnyúk tàn^i kharch chalyòmút.

kúmàr jì òs vúní shóngíthûy. dàkṭar säban búläv^i tím panûnís kamras manz. säriy rapòṭ häv^inakh tû sütíy vónúnakh, "vôn^i chhúnû måzìd pràrún jàn. trànûspûlànṭû varäy chhúnû kûhûn^i chàrû. tóh^i kårív mashvarû tû béyí tshändívún kành ḍònar. zyàdû kàlas hêkav nû prärìth." rànì òs amyúk gôḍay shakh magar sàph bòznû khätrû äs nû tayàr. tas dràv narên zangan zúv. bäy kår tas athas thaph tû

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

"सोरुय सपदि, च्च मु बर फिकिर।" मगर क्याह सपदि तु किथु कॅन्य् सपदि, यि ऑस नु तस ति पताह। अज़् ओस मोहन जीयस पूरु एहसास ज़ि संतोशन तुल दोहोय तकलीफ, माल्य्नि ति तु वार्य्वि ति। अज़् ओस सु तसुंदि खॉतरु पॅज़्य् पॉठ्य वदान।

dyútúnas dílàsû, "sòrúy sapdí. tsû mû bar phíkír." magar kyàh sapdí tû kíthû kåni' sapdí, yí äs nû tas tí patàh. az òs mòhan jìyas pùrû êhsàs zí santòshan túl dóhóy taklìph, màl'ní tí tû vär'ví tí. az òs sú tasûndí khätrû påz'päṭh' vadàn.

❄ ❄ ❄

कुमार जीयिन्य् मामन अनुनॉव्य् तसुंद्य सॉरिय रपोट तु तिम सूज़िन शादी लालस निशि कनैडा ज़ि तति मा आसि अथ दॉदिस कांह यलाज। सुतिय कॅर तॅम्य टेलिफोनस प्यठ ति तस सुत्य् कथ ज़ि खर्च छु वारियाह तु तसुंदि तरफु गोछ़ रानी कॅंह मदद सपदुन। शादी लालन बूज़ सॉरुय दॅलील मगर जवाब द्युतुन नु कॅंह। दोयिमि लटि येलि मामन तस सुत्य् कथ करनुच कूशिश कॅर, सु समख्योसुय नु। कॅम्य्तान्य् वोनुनस टेलिफोनस प्यठ ज़ि सु छुनु व्वन्य् तति रोज़ान।

kúmàr jìyín' màman anûnäv' tasûnd' säríy rapòṭ tû tím sùzín shàdì làlas níshí kanæḍà zí tatí mà àsí ath dädís kành yalàj. sütíy kår tåm' ṭèlíphònas pêṭh tí tas süt' kath zí kharch chhú vàríyàh tû tasûndí tarphû gótsh rànì kénh madad sapdún. shàdì làlan bùz särûy dålìl magar javàb dyútún nû kénh. dóyímí laṭí yélí màman tas süt' kath karnûch kùshísh kår, sú samkhyòsûy nû. kåm' tàn' vónúnas ṭèlíphònas pêṭh zí sú chhúnû vôn' tatí ròzàn.

❄ ❄ ❄

रानी मदद करनु खॉतरु आयि सॉरिय ब्रोंठकुन। काकी तु तसुंद माहराज़ु ति आव। येमिस यि पिल्यव, तॅम्य् ति कोर। मगर खरचु ओस वारियाह। पींच़व तु रच़व सुत्य द्रायि ज़ड मगरं बोड खरच ओस बाकय। मोहन जीयन छ़ोंड अख डोनर। सु ओस मंगान पंच़ाह सास रोपयि। दलालु सुंद कॅमिशन ओस अलग। आपरेशन करनस तु दवाहन ति ओस लगान स्यठाह पॉंसु।

ràni madad karnû khätrû àyí säríy brònthkún. kàkì tû tasúnd màhràzû tí àv. yémís yí pílêv, tåm' tí kór. magar kharchû òs vàríyàh. pìntsav tû ratsav süt' dràyí zaḍ. magar bóḍ kharch òs bàkay. mòhan jìyan tshònd akh ḍònar. sú òs mangàn pantsàh sàs rôpyí. dalàlû súnd kåmíshan òs alag. àprèshan karnas tû davàhan tí òs lagàn sêṭhàh pänsû.

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

"क्याह बनि?" रानी ऑस द्रहस रातस वदान। ख्यन चन मोठुस। "कूर छम ल्वकुट, क्याह करु?" अख हफ्तु गुज़्र्यव मगर कांह सॅबील बनेयि नु। कुमार जी ति ओस पथ पथ गछ़ान। अख पनुन दोद, तमि पतु ज़नानि तु कोरि हुंज़् फिकिर।



वुनि ओस गाश फ्वलुनय। रानी गॅयि अचानक हुशार। कुमार जी ओस तस क्याहताम यछ़ान वनुन मगर फोरानुय ज़न ओसुस नु। रानी दिच़् ओरुयोर नज़र। मामाजी ओस रातस ॲत्य् मगर अमि वख्तु ओस शायद सिग्रेट चेनि न्यबर द्रामुत। तमि द्युत कुमार जीयस कलस फश। कुमार जीयन वोन नु केंह मगर नज़र ऑसुस दरवाज़स कुनुय। शायद ओस सु मामाजीयस छ़ांडान।

रानी कोर नॅरसि निशि पताह ज़ि तस मा छि मामाजीयिन्य् केंह खबर। तमि वोनुस ब्वनु रिस्यपशनु प्यठु ओस फोन ज़ि कुस ताम छु त्वहि समखुनि आमुत तु सु वोथ तूर्य। रानी गॅयि ग्वतन ज़ि क्याह दॅलील, यूत सुबहॉय कुस आव। यीतिसुय कालस च़ाव मामाजी दरवाज़ु। सुत्य् ओसुस अख नफर। रानी बास्यव ज़ि यि नफर छु तमि कति तान्य् वुछमुत मगर याद ओसुस नु प्यवान। अचानक चॅज्य् तस नफरस वदन बाख नीरिथ तु प्यव रानी ख्वरन प्यठ। कुमार जीयस ज़न आव ह्वस। तॅम्य दिच़् रानी हुंदिस बुथिस कुन नज़र तु वोनुनस ल्वति, "यि छुय शादी लाल।" रानी प्यव

"kyàh baní?" rànì äs dôhas ràtas vadàn. khên chan móṭhús. "kùr chham lôkûṭ. kyàh karû?" akh haphtû gúzrêv magar kành sẳbìl banèyí nû. kúmàr jì tí òs path path gatshàn. akh panún dòd, tamí patû zanàní tû kòrí hûnz phíkír.



vúní òs gàsh phôlûnay. rànì gẳyí achànak húshàr. kúmàr jì òs tas kyàhtàm yatshàn vanún magar phòrànûy zan òsús nû. rànì díts òrû yòr nazar. màmàjì òs ràtas ẳt' magar amí vakhtû òs shàyad sígrèṭ chéní nêbar dràmút. tamí dyút kúmàr jìyas kalas phash. kúmàr jìyan vón nû kénh magar nazar äsûs darvàzas kúnúy. shàyad òs sú màmàjìyas tshànḍàn.

rànì kór nẳrsí níshí patàh zí tas mà chhí màmàjìyín' kénh khabar. tamí vónús bônû rísêpshanû pêṭhû òs phòn zí kús tàn' chhú tôhí samkhûní àmút tû sú vóth tùr'. rànì gẳyí gôtan zí kyàh dẳlìl, yùt súbhäy kús àv? yìtísûy kàlas tsàv màmàjì darvàzû. süt' òsús akh naphar. rànì bàsêv zí yí naphar chhú tami katí tàn' vúchhmút magar yàd òsús nû pêvàn. achànak tsẳj' tas naphras vadan bàkh nìrìth tû pêv rànì khôran pêṭh. kúmàr jìyas zan àv hês. tẳm' díts rànì hûndís búthís kún nazar tû vónúnas lôtí, "yí chhúy shàdì làl." rànì pêv yàd. tamí òs

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

याद। तमि ओस सु फोटुवस प्यठ वुछमुत। 'मगर अचानक किथु पॉठ्य वोत यि?' तस आव नु कॅंह समुज। तमि तुल सु थोद तु रोटुन नालुमति। द्रुशवय ऑस्य् वंदान। मामाजी ओस दरवाज़स कुन फीरिथ पनुन ओश व्वथुरावान।

शादी लाल ब्यूठ बॉयिस लरि तु कॅर्यनस म्वन्य् तु मीठ्य्। तस ऑस नु पछुय यिवान ज़ि म्य वुछ बोय ज़िंदय। रछ़ खंड गॅछ़िथ वोन मामाजीयन शादी लालस, "डोनर छु पंच़ाह सास मंगान। त्यूत कति नेरि?" शादी लालन त्राॅव रानी कुन नज़र तु वोनुनस, "यस नेचुव आसि, तस छा डोनर छ़ांडुन?"

❄ ❄ ❄

आप्रेशन सपुद ठीख पॉठ्य्, मगर रानी ऑस स्यठाह गमगीन। सोंचान ऑस, "बॉय द्युत बॉयिस ज़ुव मगर शादी लालुन्य् ज़नानु क्याह वनि? बु क्याह बुथ दिमु तस?" यि कथ ऑस तमि आप्रेशनु ब्रोंठ ति शादी लालस वॅन्य्मुच़ मगर तॅम्य् दिच़ नु अथ कांह अहमियथ। दोपनस, 'पतु करव कथ। ग्वडु नीरिन म्य बोय खतरु न्यबर।'

❄ ❄ ❄

अज़ ऑस्य् आप्रेशनस गॉमुत्य् पंदाह द्रह। कुमार जी ओस वुनि आई॰ सी॰ यू॰ हस अंद्रय। डाक्टर ऑस्य् मुतमॅयीन ज़ि ब्यमार छु वारु वारु ठीख सपदान। कुमार जीयिन्य् सॉरिय ऑशनाव ऑस्य वार्डस नेबरु कनि

sú phòṭúvas pêṭh vúchhmút. "magar achànak kíthû päṭhⁱ vòt yí?" tas àv nû kénh samûj. tamí túl sú thód tû róṭún nàlûmatí. dóshvay äsⁱ vadàn. màmàjì òs darvàzas kún phìríth panún ósh vôthûràvàn.

shàdì làl byùṭh bäyís larí tû kårⁱnas mônⁱ tû mìṭhⁱ. tas äs nû patshûy yívàn zí mê vúchh bòy zínday. ratsh khanḍ gåtshíth vón màmàjìyan shàdì làlas, "ḍònar chhú pantsàh sàs mangàn. tyùt katí nèrí?" shàdì làlan träv rànì kún nazar tû vónúnas, "yas néchúv àsí, tas chhà ḍònar tshànḍún?"

❄ ❄ ❄

àprèshan sapúd ṭhìkh päṭhⁱ magar rànì äs sêṭhàh gamgìn. sònchàn äs, "bäy dyút bäyís zúv magar shàdì làlûnⁱ zanànû kyàh vaní? bû kyàh búth dímû tas?" yí kath äs tamí àprèshanû brònṭh tí shàdì làlas vånⁱmûts magar tåmⁱ díts nû ath kathí kành ahmíyath. dópnas, "patû karav kath. gôḍû nìrín mê bòy khatrû nêbar."

❄ ❄ ❄

az äsⁱ àprèshanas gämûtⁱ pandàh dôh. kúmar jì òs vúni ày-sì-yùhas andrûy. ḍàktar äsⁱ mútmåyìn zí bêmàr chhú vàrû vàrû ṭhìkh sapdàn. kúmàr jìyínⁱ säríy äshnàv äsⁱ vàḍas nêbrû kaní såmíth.

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सॅमिथ। मामाजीयन वौन शादी लालस, "वुछ सॉ, अज़ वौन डाक्टर सॉबन ज़ि कुमार जी द्राव खतरु न्यबर। व्वन्य् बोज़नावतख च्च सॉरिय पनुन्य् शेछ। बेयि चानि ज़नानि ति कोर नु फोनाह वोनाह केंह। यि क्याह दॅलील?"

शादी लालन तुल कलु थोद। रानी हुंदिस शानस प्यठ थौवुन अथु तु वौनुन, "म्य छुनु वनुन लायख किहिन्य्। बु ओसुस हमेशि पाँसस पूज़ा करान। म्य ओस पाँसय सोरुय केंह बासान। म्य निशि ह्योछ म्यानि ज़नानि ति यी। तस गव म्यानि खोतु ज़्यादु म्योन पाँसय टोठ। स्व रूज़ सिरिफ क्लबन तु पारटियन लॉर। अकि द्वह गव ॲथ्य् कथि प्यठ असि पानुवॅन्य् बकवास। स्व द्रायि गरु त्रॉविथ तु गॅयि माल्युन। अमि पतु रोव म्य दिलुक सुकून तु म्य द्रायि गरु वापस यिनुच कल। मगर बुथ ओसुम नु समानुय। म्य ओस माजि, मॉलिस तु बॉयिस स्यठाह तकलीफ वातुनोवमुत। युथुय मामाजीयन म्य बॉय सुंदि दादिच शेछ वॅन्य्, बु गोस बे-करार। म्य कॅर तति डाक्टरन सुत्य् कथ तु हॉविमख कुमार जीयिन्य् सॉरिय रपोर्ट। तिमव ति वौन ज़ि किडनी ट्रान्सप्लांटु वरॉय छुनु कुहुन्य् चारु। ट्यस्टव तलु लोग म्य् पताह ज़ि म्यॉन्य् किडनी हेकि म्यॉनिस बॉयिस लॅगिथ। म्य् सूंच ज़ि योहोय छु वख्त येलि बु बॉय सुंद कर्ज़ ह्यकु नखु वॉलिथ। तमिय वख्तु कोर म्य वापस यिनुक फॉसलु।" रानी पृछुस, "तु चॉन्य् ज़नानु? स्व कति छि व्वन्य्?" शादी लालन वौनुस, "म्य कोर तस नेरनु वख्तु फोन तु वॅन्यमस

màmàjìyan vón shàdì làlas, "vúchh sä az vón ḍàkṭar säban zí kúmàr jì dràv khatrû nêbar. vôn[i] bòznàvtakh säríy panûn[i] shéchh. béyí chàní zanàní tí kór nû phònà vònàh kénh. yí kyàh dålìl?"

shàdì làlan túl kalû thód. ràní hûndís shànas pêṭh thóvún athû tû vónún, "mê chhúnû vanún làyakh kíhín[i]. bû òsús hamèshû pänsas pùzà karàn. mê òs pänsay sòrúy kénh bàsàn. mê níshí hyóchh myàní zanàní tí yì. tas gav myàní khótû zyàdû myòn pänsay ṭòṭh. ṣô rùz síríph kûlban tû pàrṭíyan lär. akí dôh gav åth[i] kathí pêṭh así pànûvån[i] bakvàs. sô dràyí garû trävíth tû gåyí màlyún. amí patû ròv mê dílúk súkùn tû mê dràyí garû vàpas yínûch kal. magar búth òsúm nû samànûy. mê òs màjí, mälís tû bäyís sêṭhàh taklìph vàtûnòvmút. yúthúy màmàjìyan mê bäy sûndí dàdích shéchh vån[i], bû gòs bè-karàr. mê kår tatí ḍàkṭaran süt[i] kath tû hävímakh kúmàr jìyûn[i] säríy rapòṭ. tímav tí vón zí kíḍnì ṭrànûspûlànṭû varäy chhúnû kûhûn[i] chàrû. têstav talû lóg mê patàh zí myän[i] kídnì hékí myänís bäyís lågíth. mê sùnch zí yóhóy chhú vakhût yélí bû bäy súnd karûz hêkû nakhû välíth. tamíy vakhtû kór mê vàpas yínúk phäslû." ràní prútshús, "tû chän[i] zanànû? sô katí chhí vôn[i]?" shàdì làlan vónús, "mê kór tas

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सॉरुय दॅलील। मगर स्व ऑस नु व्वन्य् म्य सुत्य् रोज़नस तयार।" शादी लालस लोग वनान वनान होट।

❄ ❄ ❄

कुमार जीयस दित्सुख लगबग ड्वडि रेत्य् हस्पतालु मंज़ु छुटी तु तिम वॉत्य् वारु कारु पनुन गरु वापस। गरु वॉतिथुय संबोल शादी लालन सोकूल। अमि पतय आव शादी लालुन वोहरुवोद। अज़् ओस कुत्यव वॅरियव पतु तसुंद वोहरुवोद गरस मंज़् मनावुन। मामाजीयन कोर अथ द्वहस प्यठ पनुन खर्च लॉगिथ सारिनुय अंगन ऑशुनावन साल। प्रेप्युन हॉविथ येलि सॉरिय तॅहॅर खेनि बीठ्य्, टेलिफोन आव। मामी तुल फोन मगर फिकिरिह तोरुस नु केंह। क्वसुतान्य् ज़नानु ऑस अंग्रीज़्य् पॉठ्य कथ करान। मामी आव युतुय समुज ज़ि स्व ऑस शादी लालुन नाव ह्यवान। शादी लाल गव हॉरान। 'येति कुस ज़ानि तु कुस छांडि म्य?' तॅम्य् येलि फोन रोट, सु प्यव असमानु। तसुंज़् ज़नानु ऑस कनैडा प्यठु आमुच् तु स्वय ऑस फोन करान। शादी लालन बूज़् तसुंज़् कथ साफ, "हेप्पी बर्थडे। वेटिंग एट एयरपोर्ट। वांट टु कम होम।"

❄ ❄ ❄

nèrnû vakhtû phòn tû vånˈmas särûy dålil. magar sô äs nû vônˈ mê sütˈ ròznas tayàr." shàdì làlas lóg vanàn vanàn hóṭ.

❄ ❄ ❄

kúmàr jìyas dítsûkh lagbag ḍôḍí rétˈ haspatàlû manzû chhúṭì tû tím vätˈ vàrû kàrû panún garû vàpas. garû vätíthûy sanbòl shàdí làlan sókùl. amí patay àv shàdì làlún vóhrûvòd. az òs kütêv våríyav patû tasúnd vóhrûvòd garas manz manàvún. màmàjìyan kór ath dôhas pêṭh panún kharûch lägíth sàrínûy angan äshûnàvan sàl. prèpyún hävíth yélí säríy tåhår khéní bìṭhˈ, ṭèlíphòn àv. màmì túl phòn magar phíkírih tórús nû kênh. kôsû tànˈ zanànû äs angrìzˈ päṭhˈ kath karàn. màmì àv yútúy samûj zí sô äs shàdì làlún nàv hêvàn. shàdì làl gav häràn. "yétí kús zàní tû kús tshàndí mê." tåmˈ yélí phòn róṭ, sú pêv asmànû. tasûnz zanànû äs kanædạ pêṭhû àmûts tû sôy äs phòn karàn. shàdì làlan bùz tasûnz kath sàph, "Happy Birthday. Waiting at airport. Want to come home."

❄ ❄ ❄

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

यि गाम ओस बालु दामनस तल। च़्ववापॉर्य ऑस्य जंगलुय जंगल लबनु यिवान। गामु मँज़्य् ओस अख ल्वकुट आरु वसान। आरु बॅठिस प्यठ ओस सॅलीमुन गरु तु तसुंदिस गरस ब्रोंठु कनि ओस रोज़ान जमाल सॉब। जमाल सॉब ओस सोपोरु ॲकिस सरकॉर्य दफतरस मंज़ ह्यड कुलॅर्क। कलस ओस चेर्य टूप्य् लागान। आमदँनी आसिहेस जान। दपान पेठ्य वॉन्य् ति ओस र्‍यतस ज़ु डाय हथ वटान। तमिय ऑस तसुंज़ ज़नानु शॅफीकु द्रहस ज़ु फ्यरन बदलावान तु नोव लॉगिथुय सॅलीमुन गरु वातान। अदु अगर सॅलीमु तसुंद नोव पलव वुछिहे नु, नोव लागनुक मतलब क्याह ओस?

शॅफीकु ऑस नु पॅरमुच़ लीछिमुच, मगर कांह कांह अंग्रीज़्य् लफ्ज़ ओसुन ह्योछुमुत। अगर नु कथ करान करान स्व ज़ु चोर अंग्रीज़्य् लफ्ज़ इस्तेमाल करिहे, स्व मा बासिहे सॅलीमस थॅज़? सॅलीमु ऑस बडु नेक ज़नानु तु पांछ़ वख्त न्यमाज़ परान। तसुंद खानुदार अली मुहम्मद ओस दुकानदॉरी करान तु तसुंद नेचुव कॉदिर ओस ऑठ जमॉच़ पॅरिथ मॉलिस अथु-रोट करान। अख कूर ऑसुस बंटी। स्व ऑस सॅत्यमि जमॉच़ परान। जमाल सॉबुन नेचुव तारिक ओस परान मैट्रिकस तु कॉदिरस सुत्य् ऑसुस सख यारज़। दपान सु ओस प्रथ द्रह गरि प्यठु कुस्मु कुस्मुक्य् चूंठ्य ॲनिथ कॉदिरस ख्यावान। तारिकुन्यन ओस नु चूंठ्य बाग केंह। यिमु ज़ियाफतु आसु तसुंदिस मॉलिस असाम्यन हुंदि तरफु वातान। ह्यड कलॅर्क ओस ना? जमाल सॉबस ओस ब्याख नेचुव सुहैल। सु

Yí gàm òs bàlû dàmnas tal. tsôvàpärᶦ äsᶦ janglûy jangal labnû yívàn. gàmû mång̊zᶦ òs akh lôkúṭ àrû vasàn. àrû båṭhís pêṭh òs sålìmún garû tû tasûndís garas brònṭhû kaníy òs ròzàn jamàl säb. jamàl säb òs sòpòrû åkís sarkärᶦ daphtaras manz hêd kûlårûk. kalas òs chérᶦ ṭùpᶦ làgàn. àmdånì àsíhés jàn. dapàn péṭhᶦ vånᶦ tí òs rêtas zû ḍày hath vaṭàn. tamíy ås tasûnz zanànû shåphìkû dôhas zû phêran badlàvàn tû nóv lågíthûy sålìmún garû vàtàn. adû agar sålìmû tasúnd nóv palav vúchhíhè nû, nóv làgnúk matlab kyàh òs?

shåphìkû äs nû pårmûts lìchhímûts, magar kành kành angrìzᶦ laphûz òsún hyóchhúmút. agar nû kath karàn karàn sô zû tsòr angrìzᶦ laphûz ístèmàl karíhè, sô mà bàsíhè sålìmas thåz? sålìmû äs baḍû nèk zanànû tû pàntsh vakhût nêmàz paràn. tasúnd khànûdàr ålì múhamad òs dúkàndärì karàn tû tasúnd néchúv kädír òs äṭh jamäts påríth mälís athû róṭ karàn. akh kùr äsûs banṭì. sô äs såtᶦmi jamäts paràn. Jamàl säbún néchúv tàrík òs paràn mæṭríkas tû kädíras sütᶦ äsûs sakh yàraz. dapàn sú òs prath dôh garí pêṭhû kûsmû kûsmûkᶦ tsùnṭhᶦ åníth kädíras khyàvàn. tàríkûnên òs nû tsùnṭhᶦ bàg kênh. yímû zíyàphatû àsû tasûndís mälís asàmên hûndí tarphû vàtàn. hêḍ kûlårûk òs nà? jamàl säbas òs byàkh néchúv

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ओस अुठ्यमि जमॉच् परान।

जमाल सॉबुन्यन नखु ऑस रोज़ान दुलारी। स्व ऑस ॲकिस मिडल सोकूलस मंज़ नोकरी करान। खानुदार ओसुस ऑठ वॅरी ब्रोंठ गुज़र्योमुत। अख नेचुव ओसुस रमेशु। सु ओस तारिकस सुतिय परान। दुलारी हुंद खानुदार ओस माशटर तु तसुंदि गुज़रनु पतय ऑस स्व नोकरी लॅजमुच्।

ज़नानव मंज़ु ओस दुलारी तु सॅलीमस पानुवॅन्य् सख सलाह। योदवय तिमु द्वशवय आसु अख ॲकिस सुत्य् नॉली नाल, मगर अख ॲक्यसुंद ऑस्य् नु ख्यवान। पानुवॅन्य् ओसुख स्यठाह माय तु मोहबत। अख ॲक्यसुंद्यन शुर्यन ति ऑस्य सख लोल बरान। शॅफीकस सुत्य् ऑसुख नु लडॉय कॅंह मगर तसुंद प्रथ सातुक बजर हावुन ओसुख नु पसंद। 'बोड छु कांह तु पनुनि गरि।' जमाल सॉबस ऑस्य् द्वशवय यज़थ करान तु तिहिंद्य शुर्य ति ऑसिख पनुन्य् शुर्य हिविय बासान।

अमि द्वह ऑस सरकॉर्य छुटी। जमाल सॉबुनि गरि आसु बडि बडि कथु गछ़ान। कम ताम ऑसिख ज़न आमुत्य्। दुलारी दिच् आंगनु मँज्य् नज़र मगर कॅंह आ़स नु समुज। 'खबर रुच़र छुखु?' रुच़्रुय आस्यख तिक्याज़ि मँज्य् मँज्य् ओस असुन ति गछ़ान। सॅलीमस कोरुन आलव मगर तस ति ऑस नु कॅंह पताह। त्युथुय द्रायि जमाल सॉबुनि गरि नफर जोराह। सॅलीमु तु दुलारी रूद्य् छ़ायि हॅलिस। खबर बोड द्वह मा छुख, या जमाल सॉबस मा गॅयि तरकी? शॅफीकस ओस वारियाह काल गोमुत वनान ज़ि जमाल

súhæl. sú òs üṭhⁱmí jamäts paràn.

jamàl säbûnên nakhû äs rózàn dúlàrí. sô äs åkís mídạl sókùlas manz nòkrì karàn. khànûdàr òsús äṭh vårì brònṭh gúzryòmút. akh néchúv òsús ramèshû. sú òs tàríkas sütíy paràn. dúlàrı húnd khànûdàr òs màshtar tû tasûndí gúzarnû patay äs sô nòkrì låjmûts.

zanànav manzû òs dúlàrí tû sålìmas pànûvåṇⁱ sakh salàh. yódvay tímû dôshvay àsû akh åkís südⁱ nälì nàl, magar akh åkⁱsúnd äsⁱ nû khêvàn. pànûvåṇⁱ òsúkh sêṭhàh mày tû móhbat. akh åkⁱsûndên shúrên tí äsⁱ sakh lòl baràn. shåphìkas südⁱ äsûkh nû laḍäy kénh magar tasúnd prath sàtúk bajar hàvún òsúkh nû pasand. 'bóḍ chhú kành tû panûní garí.' jamàl sàbas äsⁱ dôshvay yazath karàn tû tíhíndⁱ shúrⁱ tí äsíkh panûnⁱ shúrⁱ hívíy bàsàn.

amí dôh äs sarkärⁱ chhúṭì. jamàl säbûní garí àsû baḍí baḍí kathû gatshàn. kam tàm äsíkh zan àmûtⁱ. dúlàrì díts àngnû månzⁱ nazar magar kénh às nû samûj. 'khabar rûtsar chhúkhû?' rûtsrûy àsêkh tíkyàzí månzⁱ måzⁱ òs asún tí gatshàn. sålìmas kórún àlav magar tas tí ås nû kênh patàh. tyúthúy dràyí jamàl säbûní garí naphar jòràh. sålìmû tû dúlàrì rùdⁱ tshàyí hålís. khabar bóḍ dôh mà chhúkh, yà jamàl säbas mà gåyí tarkì? shåphìkas òs vàríyàh kàl gòmút vanàn zí jamàl säbas

CC-O Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सॉबस ऑस तरकी गछ़न वाजेन्य्, अमापोज़ तसुंद साहाब छु तथ फेश दिवान, तिक्याज़ि तस गछ़ि ग्वड़ु रशवु कनि अख सास र्‌वपयि आसुन। मगर शॅफीकुनि वनुनु मुतॉबिक कति अन्यख जमाल सॉब पाँसु। ऑखुर येम्य् नफरन नु पानु वुमरि ज़ांह रशवु रोट, सु किथु दियि बेयिस? "व्वन्य् यि ओस तु ति! मगर अमि शॅफीकन वोनुय नु असि कैंह। सूंचमुत आस्यन यिमन यियि अज़रवुन", सॅलीमन वोन दुलारी कुन।

मगर कथ रूज़ नु चूरि कैंह। नोव क्वराबु दार फ्यरन लॉगिथ वॉच़ शॅफीकु कोज ख्यथुय सॅलीमस निश तु वोनुनस, "हतव ख्वदा दीतन नजाथ। यिमव क्याह कोर। कुनि वति मोनुख नु।" 'ख्वदा दीतन नजाथ' ओस शॅफीकुन तॅकिया कलाम। मगर असली कथ क्याह ऑस, सॅलीमस तोर नु कैंह फिकिरिह। तमि पृछ़ुस, "कमवू?" शॅफीकन वोनुस व्यस्तॉरिथ, "यि ओसुम ना शहरु प्यठु बोय आमुत। तस छु हॅहरु सुंद नेचुव जीलु सॉब येतिय नोकरी लोगमुत। यिमवुय क्वसु बलाय ऑस ॲन्य्मुच़। ख्वदा दीतन नजाथ। जमाल सॉबस किच़ छख गॅर ॲन्य्मुच़। तारिक सॉबस छुख सूठ ओनुमुत। म्य क्युत छुख यि फ्यरन तु दुरु जोरु ओनुमुत।" यि वॅनिथ होव शॅफीकन वारु पॉठ्य पनुन नोव फ्यरन तु दूरु जोरु सॅलीमस। सॅलीमन कॅर्य दोशुवॅन्य् चीज़न तॉरीफ मगर ॲछ लजस दरस। यि दूरु जोरु ओस शॅफीकन तस पुरुस ति यि वॅनिथ होवमुत ज़ि यि छुनम मॉल्य अरबु प्यठु ओनमुत। सॅलीमन पकुनॉव कथ ब्रोंठ कुन, "तिम द्राया

äs tarkì gatshan vàjén', amàpóz tasúnd sàhàb chhú tath phèsh dívàn, tíkyàzí tas gatshí gôḍû rashvû kaní akh sàs rôpyí àsún. magar shåphìkûní vanûnû mútäbík katí anêkh jamàl säb pänsû. äkhûr yém' naphran nû pànû vúmrí zành rashvû róṭ, sú kíthû díyí béyís. "vôn' yí òs tû tí! magar amí shåphìkan vónúy nû así kénh. sùnchmút àsên yíman yíyí azarvún", sålìman vón dúlàrì kún.

magar kath rùz nû tsùrí kénh. nóv kôràbû dàr phêran lägíth väts shåphìkû kòj khêthûy sålìmas nísh tû vónúnas, "hatav khódà dìtan najàth. yímav kyàh kór. kúní vatí mònúkh nû." 'khôdà dìtan najàth' òs shåphìkún tåkíyà kalàm. magar aslì kath kyàh äs, sålìmas tór nû kénh phíkíríh. tamí prítshús, "kamvù?" shåphìkan vónús vêstäríth, "yí òsúm nà shahrû pêṭhû bòy àmút. tas chhú håhrû súnd néchúv jìlû säb yétíy nòkrì lógmút. yímvûy kôsû balày äs ån'múts. khôdà dìtan najàth. jamàl säbas kíts chhakh går ån'múts. tàrík säbas chhúkh sùṭh ónúmút. mê kyút chhúkh yí phêran tû dúrû jòrû ónúmút." yí våníth hòv shåphìkan vàrû päṭh' panún nóv phêran tû dùrû jòrû sålìmas. sålìman kår' dóshûvån' chìzan tärìph magar åchh lajas daras. yí dùrû jòrû òs shåphìkan tas parús tí yí våníth hòvmút zí yí chhúnam mäl' arbû pêthû ónmút. sålìman pakûnäv kath bròṇṭh kún, "tím dràyà vàpas?" shåphìkan vónús,

CC-O Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

वापस?" शॅफीकन वोनुस, "ख्वदा दीतन नजाथ। म्यॉनिस बॉयिस मा छि फ़ुरसथ। तस छुनु ॲकिस रचि़ बनान सेकरेट्ट मंज़ु डलुन। ॲकिसुय द्वहस अगर नेरान छु तु हुय छु व्वथान। मॅनिशटर मा छुख ॲमिस वरॉय मानान किहिन्य् करुन।" सॅलीमन पृछुस, "जीलु सॉब कति रोजि़ व्वन्य्?" जवाब द्युतुनस, "ख्वदा दीतन नजाथ। बु त्रावनु सु ओरु योर। म्य दोपमख बु रटन पानस सुत्य। युथ तारिक सॉब छुम, त्युथुय छुम सु तिं। छु कोताह यि? वॅहरि वुहि आसि। मगर ख्वदा दीतन नजाथ। वुन्य्कि प्यठय छिस अफसर थपु थफ करान।" रछ़ाह थख कॅडिथ थोव शॅफीकन कलाम जॉरी, "वुछुव म्य पृछुमयी नु च्य। कॉदिरु कति छु? म्य ज़न गव तस वारियाह काल वुछ्नसुय। वान छा खसान?" सॅलीमस दोद माज़। शॅफीकु ऑस हमेशु पनुन्यन नेचिव्यन तारिक सॉब तु सुहैल सॉब कॅरिथ वनान, मगर कॉदिरस तु रमेशस ऑस कॉदिरु तु रमेशय वनान। तिमन ज़न ओस नु सॉब वनुन शूबानुय। यि ऑस नु कांह नॅव कथ। मगर अज़ येलि तमि जीलस ति जीलु सॉब कॅरिथ वोन, सॅलीमस रूद नु पानस तान्य्। दोपनस, "आ आ, वानुय छु खसान। वान खसि नु तु अदु क्याह करि? तस मा छु मोल ह्यड कलॅर्क?" शॅफीकस तोर नु केंह फिकिरिह ज़ि सॅलीमु कथ प्यठ वोलेयि। वोनुनस, "च़्र कथुव प्यठ छख दज़ान। च़कि छुय ना सोन अज़रवुन! यिमन हय छु तु छुख क्याज़ि?" फ्यरन दुनान दुनान द्रायि शॅफीकु वापस तु सॅलीमु रूज़ तस मुदय

"khôdà dìtan najàth. myänís bäyís mà chhí phûrsath. tas chhúnû åkís ratsí banàn sêkrèṭû manzû dalún. åkísûy dôhas agar nèràn chhú tû húy chhú vôthàn. månísht̤ar mà chhúkh mànàn åmís varäy kíhín' karún." sålìman prútshús, "jìlû säb katì ròzí vôn'?" javàb dyútúnas, "khôdà dìtan najàth. bû tràvnû sú òrû yòr. mê dópmakh bû raṭan pànas süt'. yúth tàrík säb chhúm, tyúthúy chhúm sú tí. chhú kòtàh yí? våhrí vúhí àsí. magar khôdà dìtan najàth. vún'kí pêṭhay chhís aphsar thapû thaph karàn." ratshàh thakh kåḍíth thóv shåphìkan kalàm järì, "vúchhúv mê prítshúmayì nû tsê. kädírû katí chhú? mê zan gav tas vàríyàh kàl vúchhûnạsûy. vàn chhà khasàn?" sålìmas dód màz. shåphìkû äs hamèshû panûnên néchívên tàrík säb tû súhæl säb kåríth vanàn, magar kädíras tû ramèshas äs kädírû tû ramèshay vanàn. tíman zan òs nû säb vanún shùbànûy. yí äs nû kành nåv kath. magar az yélí tamí jìlas tí jìlû säb kåríth vón, sålìmas rùd nû pànas tàn'. dópnas, "à à, vànûy chhú khasàn. vàn khasí nû tû adû kyàh kari? tas mà chhú mòl hêḍ kûlårûk?" shåphìkas tór nû kénh phíkíríh zí sålìmû kath pêṭh vòlèyí. vónúnas, "tsû kathúv pêṭh chhakh dazàn. tsakí chhúy nà sõn azarvún! yíman hay chhú tû chhúkh kyàzí?" phêran dûnàn dûnàn dràyí shåphìkû vàpas tû sålìmû rùz tas múday

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

गँडिथ वुछान।



जीलु ओस शहरुक लॅडकु। तसुंद मोल ओस तवाज़ाहस मंज़ नोकरी करान तु तवु किन्य् ओस तस बड्यन बड्यन अफसरन हुंज़ खॅदमथ करनुक मोकु मेलान। ऑतिय ऑस कॅम्यतान्य् अफसरन मिनिस्टरस निश सुफॉरिश कॅरिथ जीलु नोकरी लागुनोवमुत। जीलस ओस नु त्युथ तेज़ द्यमाग कॅंह मगर शहरस मंज़ रोज़नु किन्य् ओस सु गामुक्यन लॅडकन निचि नज़रि वुछान। कॉदिरस तु रमेशस ओस सु ज़्यादय पहन रोबदाब हावान। तिमव बिचार्यव मा ओस शहर ज़ांह वुछमुतुय? जीलनि कथु बूज़िथ रूदुख नु वुछनस ति कांह शोख। सोपोर ओस तिहिंदि गामु निशि ऑठय मील दूर तु औत ति ऑस्य तिम रैत्य् द्वयि रैत्य् कुनि सातु गछ़ान। सु ति यैलि कांह ज़्युठ सुत्य् आसिहेख। सोपोरु ऑस अख टाकी, यैति दॅय द्वहस लावुड सुपीकरस प्यठ फिल्मी बॉथ ऑस्य चलान। यैलि गामु शुर्यव यि कथ जीलस वॅन्य्, तॅम्य् त्रोव असन खंगालु। दोपनख, "हता बेकुलव, शहरस मंज़ हा छि पंच़ाह टाकियि। प्रथ टाकी प्यठ छि लॉन आसान द्वन द्वन मीलन प्यठ। तति टिकट कडुन्य् हबा गव बोनि मुहुल तारुन। यैतिक्य् पॉठ्य छा बॉथ गैव्य् गैव्य् लूख बुलावुन्य्।" कॉदिरन पृछुनस, "तैलि च़्र किथु पॉठ्य छुख टिकट कडान?" जीलन त्रोव बेयि असन खंगालु तु वोनुनस, "ऑस्य छा टिकट कडान? असि छि टिकट

gåndịth vúchhàn.



jìlû òs shàhrúk lådḳû. tasúnd mòl òs tavàzàhas manz nòkrì karàn tû tavû kín' òs tas baḍên baḍên aphsaran hûnz khådmath karnúk mòkû mèlàn. åtíy äs kåm' tàn' aphsaran mínísṭaras nísh súphärísh kåríth jìlû nòkrì làgûnòvmút. jìlas òs nû tyúth tèz dêmàg kénh magar shàhras manz ròznû kín' òs sú gàmûkên låḍkan níchí nazrí vúchhàn. kädíras tû ramèshas òs sú zyàday pahan ròbdàb hàvàn. tímav bíchàrêv mà òs shàhàr zành vúchhmútúy? jìlûní kathû bùzíth rùdúkh nû vúchhnas tí kành shòkh. sòpòr òs tíhíndí gàmû níshí äṭhay mìl dùr tû ót tí äs' tím rét' dôyí rét' kúní sàtû gatshàn. sú tí yélí kành zyúṭh süt' àsíhékh. sòpòrû äs akh ṭàkì, yétí dåy dôhas làvûḍ spìkaras pêṭh phílmì bäth äs' chalàn. yélí gàmû shúrêv yí kath jìlas vån', tåm' tròv asan khangàlû. dópnakh, "hatà bèkûlav, shahras manz hà chhí pantsàh ṭàkíyí. prath ṭàkì pêṭh chhí län àsàn dôn dôn mìlan pêṭh. tatí ṭíkaṭ kadûn' habà gav bòní múhúl tàrún. yétík' päth' chhà bäth gév' gév' lùkh búlàvûn'". kädíran prítshúnas, "télí tsû kíthû päṭh' chhúkh ṭíkaṭ kaḍàn?" jìlan tròv béyí asan khangàlû tû vónúnas, "as' chhà ṭíkaṭ kaḍàn? así chhí ṭíkaṭ vàtàn

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

वातान गरय।"

जीलु ओस तुलु कुल्यन प्यठु। कम अज़ कम गामु शुर्यन ओस सु यी वनान। अकि द्वह येलि बंटी पृछुनस ज़ि कुल्यन प्यठ किथु पॉठ्य छुख च़ु ब्यहान, कॉदिरन वोनुनस तसुंदि बदलु, "बेकुल छखु! प्यठु आसुनुक मतलब गव मॉलिक आसुन। यिथु पॉठ्य ओबु राखु जंगलुक मॉलिक छु।"

जीलु रूद नोकरी करान। नोकरी क्याह ऑस? दुपहरस बतु हॅन ख्यथ ओस सु बाज़रस कुन चकरस नेरान। येतिनस वथ यियिहेस, तॅतिय ओस कुनि वानु पेंजि प्यठ ब्यहान तु शहरुचि दॅलीलु गामुक्यन बोज़नावान। येलि कांह तुलु कुल च़टान या तुलु पन वालान नज़रि गछिहेस, तस ओस रथ वॉलिथ पाँसु ह्यवान। युस नु पाँसु दियिहेस, तस ओस केस करनुच दमकी दिवान। ग्वडु ग्वडु ओस गश्त ति करान मगर वारु वारु गोस सु मॅशिथुय। व्वन्य् आसस असामि गरय वातान तु दुहुक लेन देन ओस तॅती सपदान। मगर अख कथ ऑसुस नु मॅशिथ गछान। सु गॅयोव द्वहय शामस शामस गामु शुर्यन सुत्य् बिहिथ दरबार लागुन तु तिमन शहरुक पोज़ अपोज़ वनुन। "शहरस मंज़ छु सारिनुय मोटर आसान। यस नु मोटर आसि, सु छु टांगस खसान। मगर टांगस खसुन गॅयि शिकस लदन हुंज़ कॉम। शहरस मंज़ छि दाह दाह पोर मकानु आसान। वारियाहन मकानन छु मोटर ति त्रेयिमिस पोरस प्यठ वातान। शहरुक्यन द्वन कालिजन मंज़ छि व्यलायतु प्यठु आमुत्य लॅडकु ति परान। शहरस मंज़ छि बाह हस्पताल। सारिवुय

garay."

jìlû òs túlû kúlên pêṭhû. kam az kam gàmû shúrên òs sú yì vanàn. akí dôh yélí banṭì prútshnas zí kúlên pêṭh kíthû päthⁱ chhúkh tsû bêhàn, kädíran vónúnas tasûndí badlû, "bèkûl chhakhû! pêṭhû àsûnúk matlab gav mälík àsún. yíthû päṭhⁱ óbû ràkhû janglúk mälík chhú."

jìlû rùd nòkrì karàn. nòkrì kyàh äs? dúpharas batû hån khêth òs sú bàzras kúṇ chakras nèràn. yétínas vath yíyíhés, tåtíy òs kúní vànû pénjí pêṭh bêhàn tû shahrûchí dålîlû gàmûkên bòzûnàvàn. yélí kành túlû kúl tsaṭàn yà túlû pan vàlàn nazrí gatshíhés, tas òs rath välíth pänsû hêvàn. yús nû pänsû díyíhés, tas òs kès karnûch damkì dívàn. gôḍû gôḍû òs gasht tí karàn magar vàrû vàrû gòs sú måshíthûy. vônⁱ àsas asàmí garay vàtàn tû dúhúk lèn dèn òs tåtì sapdàn. magar akh kath äsûs nû måshíth gatshàn. sú gåyòv dôhay shàmas shàmas gàmû shúrên sütⁱ bíhíth darbàr làgún tû tíman shahrúk póz apóz vanún. "shahras manz chhú sàrínûy mòṭar àsàn. yas nû mòṭar àsí, sú chhú ṭàngas khasàn. magar ṭàngas khasún gåyí shíkas ladan hûnz käm. shahras manz chhí dàh dàh pòr makànû àsàn. vàríyàhan makànan chhú mòṭar tréyímís pòras pêṭh vàtàn. shahrûkên dôn kìlíjan manz chhí vêlàyatû pêṭhû àmûtⁱ lådkû tí paràn. shahras manz chhí bàh haspatàl. sàrívûy khótû bådís

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

खोतु बॅडिस हस्पतालस मंज़ छि पांछ़ हथ कमरु। ॲकिस ॲकिस कमरस मंज़ छि ज़ु ज़ु हथ ब्यमार ह्यकान रूज़िथ।" कॉदिरन वोनुस, "येलि च्र शहर गछ़ख, असि ति निज़ि चरखाह करनि।" जीलन द्युतुस जवाब, "त्वहि कति तगिवु शहरु मँज़्य् पकुन? वुछान वुछान गॅछ़िव गाडि तल।"

जीलु ओस अकि लटि मॉलिस सुत्य पठानकोट गोमुत। तॅतिय ऑस तॅम्य् रेल गॉड्य् वुछिमुच़। रेल गाडि मंज़ ओसुन नु सफर कोरमुत कॅंह, मगर तथ ओस अँद्रु नेबरु आमुत चकर कॅरिथ। "अलुय, रेलि मंज़ुय हा गुसुल खानु तु टॅच", जीलस दपान ऑस क्रख चॅजिमुच़ नीरिथ। मगर वुन्य्क्यस ओस नु क्रख दिनुक मोकु। तॅम्य् यिम यिम कुसु रेल गाडि तु रेलि सफरस मुतलिक बूज़िमुत्य् ऑस्य्, तिम सॉरिय ओस सु शुर्यन तिथु पॉठ्य् बोज़नावान ज़न तस ब्रोंह कनि ओस सपद्योमुत। "च्र कॅचि़ लटि छुख रेलि खोतमुत", पृछुस रमेशन। जवाब ओस, "तथ छा कांह शुमार। बु ओसुस कालु पगाह रेलि मंज़ुय आसान।" ति ओस कुनि हदस ताम पोज़ ति। दपान यीतिस कालस सु मॉलिस सुत्य् पठानकोटु रूद, सु ओस द्वहय रेल गाडि हुंद्यन खॉली डबन मंज़ ब्यहान तु दारि किन्य् चलुवुन्यन गाड्यन तमाशु वुछान। अमि खॉतरु ओस तॅम्यसुंदिस मॉलिस अकि लटि तसुंदिस बिला टिकट अंदर अच़नस प्यठ जुरमानु ति प्योमुत बरुन।

जीलु गव अकि पतु अख दॅलील बोज़नावान। "अकि द्वह ओस अख गामुक सूठ बूठ लॉगिथ रेलि मंज़ बिहिथ। म्य ब्रोंह

haspatàlas manz chhí pàntsh hath kamrû. åkís åkís kamras manz chhí zû zû hath bêmàr hêkàn rùzíth." kädíran vónús, "yélí tsû shahar gatshakh, así tí nízí charkhàh karní." jìlan dyútús javàb, "tôhí katí tagívû shahrû månzⁱ pakún? vúchhàn vúchhàn gåtshív gàḍí tal."

jìlû òs akí laṭí mälís sütⁱ paṭhànkòṭ gòmút. tåtíy äs tåmⁱ rèl gäḍⁱ vúchhímûts. rèl gàḍí manz òsún nû saphar kórmút kénh, magar tath òs åndrû nébrû àmút chakar kåríth. "alúy, rèlí manzûy hà gúsúl khànû tû ṭåch"', jìlas dapàn äs krakh tsåjímûts nìríth. magar vúnⁱkês òs nû krakh dínúk mòkúh. tåmⁱ yím yím kûsû rèl gàḍí tû rèlí saphras mútlík bùzímûtⁱ äsⁱ, tím säríy òs sú shúrên títhû päṭhⁱ bòznàvàn zan tû tas brónh kaní òs sapdyòmút. "tsû kåtsí latí chhúkh rèlí khótmút", prútshús ramèshan. javàb òs, "tath chhà kành shúmàr. bû òsús kàlû pagàh rèlí manzûy àsàn". tí òs kúní hadas tàm póz tí. dapàn yìtís kàlas sú mälís sütⁱ paṭhànkòṭû rùd, sú òs dôhay rèl gàḍí hûndên khälì ḍaban manz bêhàn tû dàrí kínⁱ chalûvûnên gàḍên tamàshû vúchhàn. amí khätrû òs tåmⁱsûndís mälís akí laṭí tasûndís bílà ṭíkaṭ andar atsnas pêṭh júrmànû tí pyòmút barún.

jìlû gav akí patû akh dålìl bòzûnàvàn. "akí dôh òs akh gàmúk sùṭh bùṭh lägíth rèlí manz bíhíth. mê brónh kaníy äsûs

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कनि ऑसुस जाय। दारि किन्य् कोरनस ॲक्य् ठगन आलव। युथुय ॲम्य् गामुक्य् दारि किन्य् कलु कोड, पॅत्यकिन्य् न्यूनस बेय ठगन चंदु मंज़ु बॅटवु कॅडिथ। वदन वान लोगुन मगर तमि सुत्य क्याह अंदिहे?" "मगर च्य कति लॅजिय पताह सु ओस गामुक", तारिकन पृछुस। जीलस गव नु सवाल करुन बरदाश्त। दोपनस, "अदु ओसु शहरुक? सु कडिहेस नु कॉड्य तॅतिय। शहरुकिस गॅयि ऑठुवय पॅन्य् बराबर।" कॉदिर लोग सोंचस ज़ि शहरुकिस कत्यथ छि पॅन्य् आसान मगर पृछनुच ह्यमथ गॅयस नु। जीलु गव वनान, "बेयि लटि ओस म्य सुत्य अख लॅडकु सफर करान। सु ओस नेबरु कति ताम डाक्टॅरी ट्रैनिंग करान। ॲम्य बिचॉर्य ऑस्य् फीसुक्य् पांछ़ हथ र्वपयि शांदु गॅंड्य् वोरि मंज़ थॅव्यमुत्य्। सुबहस येलि नेंदरि वोथ, शांद ओसुस तिथय कॅन्य् मगर पाँसु ऑसिस नु कुनिय।" कॉदिरन पृछुस, "सु ओसु शहरुक किनु गामुक?" जीलुनि ब्रोंठुय वोनुस रमेशन, "डाक्टॅरी ओस परान तु गामुक कति आसिहे? सु आसिहे शहरुक।" जीलस गॅयि छूवपु। हटि खॅच्नुस नु आवाज़ुय। लॅडकव वोनुहस, "ब्याख कथ वन।" जीलन दिच़ ॲछन मूरन। त्रेश चेयन तु होट कोरुन साफ। दोपनख, "अछा बूज़िव मगर यिनु कांह मंज़ु सवाल करिवु।" लडकव हिलोव कलु। जीलन ह्योत वनुन, "अकि लटि ओस अख पंजेब्य् म्य सुत्य। सु शोंग बूठ लॉगिथुय। बूठ ओसुस कुमती। दोपुन अगर कॅडिथ थवु, यि निनम चूरि। सुबहस येलि सु नेंदरि वोथ, तस ओस बूठ लॉगिथ मगर पार ओसुहस

jày. dàrí kín^i kórnas åk^i ṭhagan àlav. yúthúy åm^i gàmûk^i dàrí kín^i kalû kóḍ, påt^ikín^i nyúnas béy ṭhagan chandû manzû båṭvû kådíth. vadan vàn lògún magar tamí süt^i kyàh andíhè." "magar tsê katí låjíy patàh sú òs gàmúk", tàríkan prútshús. jìlas gav nû savàl karún bardàsht. dópnas, "adû òsû shahrúk? sú kaḍíhés nû käḍ^i tåtíy. shahrûkís gåyí äṭhûvay pån^i baràbar." kädír lóg sònchas zí shahrûkís katêth chhí pån^i àsàn magar prûtshnûch hêmath gåyas nû. jìlû gav vanàn, "béyì laṭí òs mê süt^i akh låḍkû saphar karàn. sú òs nébrû katí tàm ḍàkṭårì ṭræníng karàn. åm^i bíchär^i äs^i phìsûk^i pàntsh hath rôpyí shàndû gånḍ^i vòrí manz thåv^imût^i. súbhas yélí néndrí vóth, shànd òsús títhay kån^i magar pänsû äsís nû kúníy". kädíran prútshús, "sú òsû shahrúk kínû gàmúk?" jìlûní brònṭhúy vónús ramèshan, "dàkṭårì òs paràn tû gàmúk katí àsíhè? sú àsíhè shahrúk." jìlas gåyí tshôpû. haṭí khåtsûs nû àvàzûy. låḍkav vónúhas, "byàkh kath van". jìlan díts åchhan mùran. trèsh chéyan tû hóṭ kórún sàph. dópnakh, "achhà bùzív magar yínû kành manzû savàl karívû. låḍkav hílòv kalû. jìlan hyót vanún, "akí laṭí òs akh panjèb^i mê süt^i. sú shóng bùṭh lägíthûy. bùṭh òsús kümtì. dópún agar kåḍíth thavû, yí nínam tsùrí. súbhas yélí sú néndrí vòth, tas òs bùṭh lägíth

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

चोटमुत। पंजेब्य् ह्योत पानस मस कडुन। पतु लॅज असि पताह ज़ि तॅम्य ओस बूट्न पारस मंज़ स्वन थॊवमुत च़ूरि।" यि बूज़िथ गव लॅडकन दॅहशत। सुहैलन वोन जीलस, "च़ु ओसुख ना रेलि मंज़ खोचान?" जीलन वोनुस, "ॲस्य गॅयि शदादु। असि कुस पोशि।"

र्यथ शे मरु गॅयि। जमाल सॉबुन बाबथुर अशफाक सॉब आव अकि द्वह जमाल सॉबुन गरु। सु ओस असली दिलि रोज़ान तु चकराह करनु बापथ ओस कॅशीरि आमुत। अशफाक सॉबस ओस दिलि मंज़ शालु दुकान। जमाल सॉबस तु शॅफीकस निशि जीलुन्य् तॉरीफ बूज़िथ कोर तॅम्य् फॉसलु ज़ि बु निमन जीलु पानस निश। जीलुन्य् मॉल्य् माजि ति कोर अमि कथि बापथ यकरार। फॉसलु गव ज़ि रोज़दॅरी पतय बुलावि अशफाक सॉब जीलस तार सूज़िथ।

जीलस रॉव नेंदुर। अख अख द्वह ओस बासान तस अख अख र्यथ। "ख्वदा दीतन नजाथ। व्वन्य् छेस ना कल द्रामुच़। नतु ऑसुस येति ति असुल नोकरी। प्यठु छु यि मेहनथ करन वोल लॅडकु, युथ त्युथ मा छु", शॅफीकु ऑस दुलारी वनान। यनु तस सॅलीमस सुत्य मुच़ुकरी गॅयि, तनु ऑस स्व ज़्यादुतर दुलारी निशिय यिवान। मगर ॲमिस निशि ओसुस नु ज़्यादु फोरान केंह। यि ऑस ना माशटर तु अंग्रीज़्य् लफज़न ऑसुस यकदम गलती रटान।

ऑखुर ख्वदा ख्वदा करान आव सु द्वह। तार वॉच़। जीलु ओस व्वटु तुलान, "त्रेयिय दोह्य छुम नेरुन, ल्यहाज़ा पैयम पगुह्य शहर

magar pàr òsúhas tsóṭmút. panjèb[i] hyót pànas mas kaḍún. patû lå̊j así patàh zí tå̊m[i] òs bùṭas manz sôn thóvmút tsùrí." yí bùzíth gav lå̊ḍkan då̊hshat. súhælan vón jìlas, "tsû òsúkh nà rèlí manz khòtsàn?" jìlan vónús, "å̊s[i] gå̊yí shadàdû. así kús pòshí."

rêth shé marû gå̊yí. jamàl säbún bàbthûr ashphàk säb àv akí dôh jamàl säbún garû. sú òs aslì dílí ròzàn tû chakràh karnû bàpath òs kå̊shìrí àmút. ashphàk säbas òs dílí manz shàlû dúkàn. jamàl säbas tû shå̊phìkas níshí jìlûn[i] tärìph bùzíth kór tå̊m[i] phäslû zí bû níman jìlû pànas nísh. jìlûn[i] mäl[i] màjí tí kór amí kathí bàpath yakràr. phäslû gav zí ròzdå̊rì patay búlàví ashphàk säb jìlas tàr sùzíth.

jìlas räv néndûr. akh akh dôh òs tas bàsàn akh akh rêth. "khôdà dìtan najàth. vôn[i] chhas nà kal dràmûts. natû äsûs yétí tí asûl nòkrì. pêṭhû chhú yí méhnath karan vòl lå̊ḍkû. yúth tyúth mà chhú", shå̊phìkû äs dúlàrì vanàn. yanû tas så̊lìmas süt[i] mútsúkrì gå̊yí, tanû äs sô zyàdûtar dúlàrì níshíy yívàn. magar å̊mís níshí òsús nû zyàdû phòràn kénh. yí äs nà màshṭar tû angrìz[i] laphzan äsûs yakdam galtì raṭàn.

äkhûr khôdà khôdà karàn àv sú dôh. tàr väts. jìlû òs vôṭû túlàn, "tréyíy dóh[i] chhúm nèrún, lêhàzà péyam pagûhûy

CC-0.Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

खसुन।" गामु शुर्य ऑस्य किथ्य् तान्य् ही गॉमुत्य। योदवय सु तिमन रोबय तुलान ओस तु रोबय त्रावान ओस, मगर तिमन ऑस तसुंज़ सख माय गनेमुच़। दोयिमि द्वह येलि जीलु सोपोर गछ़नु खॉतरु टांगस खोत, शुर्यव ह्योत वदुन। मगर जीलस गव नु अलगुज़ार ति। सु ओस न्यसुब दिलि वोतमुत। शॅफीकन वोनुस, "बलायि लगय, वति कॅर्यज़ि ह्यस। ख्वदा दीतन नजाथ यिमन लुटेरन निश। यिम छा पथ ब्रोंह वुछान।" जीलन कोर टांगु वॉलिस पकनुक इशारु तु वोनुन शॅफीकस, "असि क्याह करन। ॲस्य् गॅयि शहरुक्य्।"

बेयि द्वह शामस वोत जीलु बसि मंज़ पठानकोट। रेलि हुंज़ टिकट कॅडुन तु खोत गाडि। सीट ऑसुस दारि तल मगर तत्यथ ओस अख ख्वश शॅकील नवजवान बिहिथ। जीलस वुछिथुय वोथ सु थोद तु ब्यूठ बेयिस जायि। जीलन थोव पनुन ट्रंक तु बैग प्यठु कनि तु ब्यूठ। अख ल्वकुट जोलनु ओसुस, सु रोटुन अथस क्यथ। हुमि तरफु ओस अख रेशल बिहिथ युस जीलुनिस ट्रंकस मुदय गॅंडिथ ओस वुछान। योदवय तॅम्य् जीलस सुत्य कथ कॅर नु मगर जीलस मा तारिहे? जीलस तोर ग्वडय फिकिरिह ज़ि यि छु काख। ॲमिस निशि छु ह्यसु रोज़ुन। जीलु ओस सोंचानुय ज़ि रेशलन वोनुस, "वॅनिव जिनाब, कोत ताम छु गछ़ुन?" जीलन लोग बोहोदुर। सूंचुन ॲमिस छुनु बास द्युन ज़ि म्य छु ग्वडनिचि लटि रेलि सफर करुन। "वैसे छु असि मद्रास गछ़ुन मगर ग्वडु गछ़व दिलि ताम। ॲस्य छि अकसर रेत्य् द्वयि रेत्य योर चकर मारान।"

shahar khasún." gàmû shúr^{i} äs^{i} kíth^{i} tàn^{i} hì gämût^{i}. yódvay sú tíman ròbay túlàn òs tû ròbay tràvàn òs, magar tíman äs tasûnz sakh mày ganèmûts. dóyímí dôh yélí jìlû sòpòr gatshnû khätrû ṭàngas khót, shúrêv hyót vadún. magar jìlas gav nû algûzàr tí. sú òs nêsûb dílí vòtmút. shåphìkan vónús, "balàyí lagay, vatí kå̀r^{i}zí hês. khôdà dìtan najàth yíman lúṭèran nísh. yím chhà path brónh vúchhàn." jìlan kór ṭàngû välís paknúk íshàrû tû vónún shåphìkas, "así kyàh karan. ås^{i} gåyí shahrûk^{i}."

béyí dôh shàmas vòt jìlû basí manz paṭhànkòṭ. rèlí hûnz ṭíkaṭ kåḍûn tû khót gàḍí. sìṭ äsûs dàrí tal magar tatêth òs akh khôsh shåkìl navjavàn bíhíth. jìlas vúchhíthûy vóth sú thód tû byùṭh béyís jàyí. jìlan thóv panún ṭrank tû bæg pêṭhû kaní tû byùṭh. akh lôkúṭ jòlnû òsús, sú róṭún athas kêth. húmí tarphû òs akh rèshal bíhíth yús jìlûnís ṭrankas múday gåndíth òs vúchhàn. yódvay tåm^{i} jìlas süt^{i} kath kår nû, magar jìlas mà tàríhè? jìlas tór gôḍay phíkírih zí yí chhú kàkh. åmís níshí chhú hêsû ròzún. jìlû òs sònchànûy zí rèshlan vónús, "vånív jínàb, kót tàm chhú gatshún?" jìlan lòg bóhòdúr. sùnchún åmís chhúnû bàs dyún zí mê chhú gôḍníchí laṭí rèlí saphar karún. "væsè chhú así madràs gatshún magar gôḍû gatshav dílí tàm. ås^{i} chhí akhsar rét^{i} dôyí rét^{i} yòr chakar màràn". rèshlan

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

रेशलन हिलोव कलु मगर अँछ आसस चमकान। जीलन वोनुनस अँदुरिय, "मुसस नु कपस। असि रोटुख ग्वडय।" ख्वश शॅकील नवजवान ओसं अखबार परान। "यि गछि बडु शॅरीफ इनसान आसुन। यिनु बिचारस कांह ठॅगिथ गछ्यस", जीलन सूंच तु वोनुन तस कनस तल, "हे बाया, ह्यसु रूज़्यज़ि। हु रेशल छुय चूर। बु ज़ानुनय यि वारियाह कालुक।" जवानन वोनुस वापस, "असि क्याह करि? अॅस्य रोज़व अख अॅकिस रॉछ।" जीलु गव ख्वश, वलु सॉथी बन्यव।

रेल गॉड्य पॅच। कॅह काल गॅछिथुय वोथ शोर। दरवाज़स निशि ऑस्य् चोर पांछ़ नफर बडि बडि कथु करान। बासान ओस कस तान्य् ओसुख सामानु चूरि न्यूमुत। यीतिसुय कालस आव अख कोठु वोल तु ब्यूठ जीलस निशि। अॅछव ओसुस ओश वसान। जीलन पृछुस, "क्या सॉ दॅलील? वदान क्याज़ि छुख?" कोठु वॉल्य् वोनुस, "हे क्याह वनय? बु गोस अथु छलनि। यपॉर्य नीहॅम अटैची। सोरुय ओसुम तॅथ्य् मंज़। चंदस छुम नु डबल पाँसु। क्याह करु? दिलि छुम वातुन।" जीलन दिच् नज़र। रेशल ओस पनुनिय सीटि प्यठ बिहिथ मगर बुथि ओस बासान ख्वश। "अॅमिस आसिहे ब्याख सॉथी दरवाज़स प्यठ। सुय आसि गोमुत कार कॅरिथ। वुछ वुछान क्याह छु म्यॉनिस सामानस नूलु अँछ कॅरिथ", जीलन वोन अँदुरिय। तस आव कोठु वॉल्य् सुंद आर। दोपनस, "अदु कॅह छनु फिकिर। अॅस्य् छिय ना च्य सुत्य्।" ख्वश शॅकील नवजवानन कॅर कलस ज़ीर, ज़न तु जीलुनि

hílòv kalúh magar åchh àsas chamkàn. jìlan vónúnas åndûríy, "musas nû kapas. así róṭúkh gôḍay." khôsh shåkìl navjavàn òs akhbàr paràn. "yí gatshí baḍû shåriph ínsàn àsún. yínû bícharas kành ṭhågíth gatshês", jìlan sùnch tû vónún tas kanas tal, "hè bàyà, hêsû rùz'zí. hú rèshal chhúy tsùr. bû zànûnay yí vàríyàh kàlúk." javànan vónús vàpas, "así kyàh karí? ås' ròzav akh åkís rächh." jìlû gav khôsh, valû säthì banêv.

rèl gäḍ' påch. kénh kàl gåtshíthûy vóth shòr. darvàzas níshí äs' tsòr pàntsh naphar baḍí baḍí kathû karàn. bàsàn òs kas tàn' òsúkh sàmànû tsùrí nyùmút. yìtísûy kàlas àv akh kòṭhû vòl tû byùth jìlas níshí. åchhav òsús ósh vasàn. jìlan prútshús, "kyà sä dålìl? vadàn kyàzí chhúkh?" kòṭhû väl' vónús, " hè kyàh vanay? bû gòs athû chhalní. yapär' nìhåm aṭæchì. sòrúy òsúm tåth' manz. chandas chhúm nû ḍabal pänsû. kyàh karû? dílí chhúm vàtún." jìlan díts nazar. rèshal òs panûníy sìṭí pêṭh bíhíth, magar búthí òs bàsàn khôsh. "åmís àsíhè byàkh säthì darvàzas pêṭh. súy àsí gòmút kàr kåríth. vúchh vúchhàn kyàh chhú myänís sàmànas nùlû åchh kåríṭh", jìlan vón åndûríy. tas àv kòṭhû väl' súnd àr. dópnas, "adû kénh chhanû phíkír. ås' chhíy nà tsê süt'." khôsh shåkìl navjavànan kår kalas zìr, zan tû jìlûní

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ॲकिस ॲकिस कथि ओस तॉयीद करान। अख चायि वोल आव। जीलन अनुनॉव कोठु वॉलिस, नवजवानस तु पानस किच् चाय। रेशल ओस वुछान। "च्य दिमय गूल्य", जीलन वोनुस दिलु मँज़ी।

कोठु वोल ओस ख्वश। तस गव पनुन गम मॅशिथुय। चायि बतु अलावु दिच़नस जीलन वुह र्वपयि ति। ॲकिस स्टेशनस प्यठ रुकेयि रेल गॉड्य्। जीलन वोन कोठु वॉलिस, "हे हुमिस रेशुलस निश रूज़्य्ज़ि ह्यसु। बु अनय त्रेश। वैसे छुनु परवाय कॅंह, यि ति छु पनुनुय बोय।" जीलन होवनस नवजवानस कुन तु वोथ ब्वन। जोलनु तुलुन सुत्य्।

त्रेश ह्यथ आव जीलु वापस। दिलस गोस तसलाह ज़ि रेशल छु बिहिथुय। त्रेश पिलुनॉवुन कोठु वॉलिस। रेल गॉड्य् द्रायि। नवजवान ओस नु सीटि प्यठ कॅंह। येलि नु सु वारियाहस कालस वापस आव, जीलस लॅज फिकिर। कोठु वॉलिस वोनुन, "हे यि मा रूद तॅतिय?" कोठु वॉल्य् वोनुस, "न सॉ, तस कोर ना दारि किन्य् कॅम्य्तान्य् आलव। सु वोथ। पनुन सामानु ति न्यून।" जीलस पेयि नज़र। तसुंद बैग ओस गॉब। नवजवान ओस जीलुनुय बैग ह्यथ चोलुमुत। "मगर सु ओस म्योन बैग", जीलस चॅज क्रख नीरिथ। कोठु वॉल्य् द्युतुस जवाब, "अहन सॉ तु च्य मा ओसुथ म्य वोनुमुत। च्य वोनुथ यि छुम बोय।" जीलन च्यूट पनुन कलु।

जीलस ऑस हेरिम बॅरुथ। नेंदुर ऑसुस रॉवमुच़। बैगस मंज़ ऑसिस बादाम तु पेपर मॉशी हुंद सामानु, युस तसुंद्य मॉल्य् इशफाक

åkís åkís kathí òs täyìd karàn. akh chàyí vòl àv. jìlan anûnäv kòṭhû välís, navjavànas tû pànas kíts chày. rèshal òs vúchhàn. "tsê dímay gùl^{i}", jìlan vónús dílû månzì.

kòṭhû vòl òs khôsh. tas gav panún gam måshíthûy. chàyí batû alàvû dítsnas jìlan vúh rôpyí tí. åkís sṭèshanas pêṭh rúkèyí rèl gäḍ^{i}. jìlan vón kòṭhû välís, "hè húmís rèshûlas nísh rùz'zí hêsû. bû anay trèsh. væsè chúnû parvày kénh, yí tí chhú panúnúy bòy". jìlan hòvnas navjavànas kún tû vóth bôn. jòlnû túlún süt^{i}.

trèsh hêth àv jìlû vàpas. dílas gòs taslàh zí rèshal chhú bíhíthûy. trèsh pílûnävûn kòṭhû välís. rèl gäḍ^{i} dràyí. navjavàn òs nû sìṭí pêṭh kénh. yélí nû sú vàríyàhas kàlas vàpas àv, jìlas låj phíkír. kòṭhû välís vónún, "hè yí mà rùd tåtíy?" kòṭhû väl^{i} vónús, "na sä, tas kór nà dàrí kín^{i} kåmitàn^{i} àlav. sú vóth. panún sàmànû tí nyùn." jìlas péyí nazar. tasúnd bæg òs gäb. navjavàn òs jìlúnúy bæg hêth tsólmút. "magar sú òs myòn bæg", jìlas tsåj krakh nìrìth. kòṭhû väl^{i} dyútús javàb, "ahan sä tû tsê mà òsúth mê vónúmút. tsê vónúth yí chhúm bòy." jìlan tsyùt panún kalû.

jìlas äs hérím bårûth. néndûr äsûs rävmûts. bægas manz äsís bàdàm tû pèpar mäshì húnd sàmànû, yús tasûnd^{i}

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सॉबनि खॉतरु ओस सूज़मुत। अमि अलावु ओसुस पनुन दुसु ति, युस रातस प्यठु ह्यनु म्वखु सुत्य् ओसुन तुलमुत। रातस गोस तुरि क्वकुर। आखुर येलि नेंदुर ह्यॅचनस खसुन्य्, जोलनु द्युतुन शांद। जोलनुच रज़ थॅवुन हॅटिस गॅंडिथ युथ नु कांह चूरि नियि। सुबहॉय खुलेयस शोरु सुत्य् नेंदुर। कुस तान्य् स्टेशन ओस आमुत। चायि· वॉल्य् ऑस्य् क्रकु दिवान। जीलन दिच् जोलनस नज़र। ॲतिय ओसुस। चायि खॉतरु हेतिन पाँसु कडुन्य्, मगर यि क्याह? जोलनस ओस बोड गोद तु पाँसु ग्वछुर ऑस गॉब। "हा ख्वदायो मूदुस हा! तावन हा प्योम", जीलन लोग् वदुन। लूख गॅयि जमाह। कोठु वॉल्य वोनुस, "जान गव पुलसस द्युन यितिलाह। व्वलु बु यिमय सुत्य।" "मगर ट्रंकस कुस करि रॉछ", जीलन पृछुस वदान वदान। "बु करस", रेशलन वोनुस। जीलस गव वारय हेह, "च्रूरय कर्या रॉछ। ॲमिय आस्यम ग्वछुर ति नीमुच्। न न!" कोठु वॉलिस कोरुन ज़ारु पारु, "हे बाया, च्रु रोज़ येतिय। मगर बलायि लगय, यिनु ट्रंकस थफ त्रावख यलु।" यि वॅनिथ गव जीलु पुलसस रपोट करनि। रेशल आस ज़बरदॅस्ती सुत्य। जीलन सूंच, "अदु यीतन। म्य क्याह छु सुत्य् तु ती नियि। खबर ग्वछुर कति आस्यन थॅवमुच्?"

रपोट लेखुनस लॅग्य् पांछ् दॅह मिनट। हवालदारन पृछुस, "काँसि प्यठ छुयि शख?" जीलन दिच् रेशलस कुन नज़र, मगर वोनुन नु कॅंह। हवालदारस कुन वुछिथ हिलोवुन नकारस मंज़ कलु। सूंचुन, अगर ऑम्य्सुंद नाव वनु तु यिनु पतु मॉरिथुय छुन्यम। युथुय

mäl^{i} íshphàk säbní khätrû òs sùzmút. amí alàvû òsús panún dúsû tí, yús ràtas pêṭhû hênû môkhû süt^{i} òsún túlmút. ràtas gòs türí kôkúr. äkhûr yélí néndûr hyåtsnas khasûn^{i}, jòlnû dyútún shànd. jòlnûch raz thåvûn håṭís gåndíth, yúth nû kành tsùrí níyí. súbhäy khúlèyas shòrû süt^{i} néndûr. kús tàn^{i} sûṭèshan òs àmút. chàyí väl^{i} äs^{i} krakû dívàn. jìlan díts jòlnas nazar. åtíy òsús. chàyí khätrû hétín pänsû kaḍûn^{i}, magar yí kyàh? jòlnas òs bóḍ gód tû pänsû gôtsûr äs gäb. "hà khôdàyò, mùdús hà! tàvan hà pyòm", jìlan lòg vadún. lùkh gåyí jamàh. kòṭhû väl^{i} vónús, "jàn gav púlsas dyún yítílàh. vôlû bû yímay süt^{i}". "magar ṭrankas kús karí rächh", jìlan prútshús vadàn vadàn. "bû karas", rèshlan vónús. jìlas gav vàray héh, "tsùrûy karyà rächh. åmíy àsêm gôtsûr tí nìmûts. na na!" kòṭhû välís kórún zàrû pàrû, "hè bàyà, tsû ròz yétíy. magar balàyí lagay, yínû ṭrankas thaph tràvakh yalû". yí vånı́th gav jìlû púlsas rapòṭ karní. rèshal às zabardåstì süt^{i}. jìlan sùnch, "adû yìtan. mê kyàh chhú süt^{i} tû tì níyí. khabar gôtsûr katí àsên thåvmûts?"

rapòṭ lèkhnas låg^{i} pàntsh dåh mínaṭh. havàldàran prútshús, "känsí pêṭh chhúyí shakh?" jìlan díts rèshlas kún nazar, magar vónún nû kénh. havàldàras kún vúchhíth hílòvún nakàras manz kalû. sùnchún, agar åm^{i}súnd nàv vanû tû yínû patû märíthûy

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

रेल गाडि हुंद्य इंजुनन चिख दिच्, यिम द्वनुवय खॅत्य् दोरान दोरान गाडि। रेशुलन ऑस थॅवमुच् जीलस अथस थफ कॅरिथ। जीलस युथुय ह्यस प्यव, तॅम्य छुडोव पनुन अथु। सूंचुन, च्नूरस सुत्य अथु लागुन ति गव ग्वनाह। अँद्रु प्यठ्ठ आव अख ल्वकुट लॅडकु दोरान दोरान तु त्रॉवुन चलवुनि गाडि मंज़ु व्वठ। जीलस चॅज क्रख नीरिथ। लॅडकु सुँदिस अथस मंज़ ऑस तसुँज़ पाँसु ग्वच्नुर।

सीटि प्यठ वॉत्य् तु अति ओस नोवुय आलम। कोठ्ठ वोल ओस गॉब तु तॅथ्य् सुत्य् ओस द्वन नफरन हुंद सामानु ति गॉब। तिम ऑस्य चाय चेनि ब्वन वॅथ्यमुत्य् तु सामानु ओसुख कोठ्ठ वॉल्यसुय हवालु कोरमुत। जीलन दिच् नज़र। तसुंद ट्रंक ति ओस नु कुनिय। तस गव अॅछन अनिगोट। अॅक्य् बुज़र्गन कॅरनस थफ, तस द्युतुन दकु। सु ति बास्योस च्नूरय। "कस प्यठ करु बोरुसु? यिनु व्वन्य् कॅमीज़ ति नालु कडनम", यी सोंचान सोंचान आव सु लायिनु।

रेल गॉड्य रुकेयि दिलि। फुटिमुत्यव क्वठ्यव वोथ जीलु ब्वन। इशफाक सॉबुन पताह ओसुस बैगस सुतिय रोवमुत। सिरिफ ओसुस याद ज़ि चांदनी चोक छु गछुन। "तोत ताम कियु पॉठ्य वातु?" न्यबर कुन द्राव। रिक्शु वॉल्य् ऑस्य् क्रकु दिवान। ॲकिस पृछुन, "चांदनी चौक ताम कोताह ह्यख।" जवाब म्यूलुस, "पांछ़ र्वपयि।" "तिम कति अनु?" ओरु योर दिच्नन नज़र ज़ि कांह ज़ॉन्य् मा समखि, मगर कांह ओस नु। अॅछन आस ओश। सॉरुय यीरी पीरी द्रायस। "गामु शुर्यन क्याह क्याह ओसुस

tshûnêm. yúthúy rèl gàḍí hûndi ínjûnan chíkh díts, yím dônûvay khåti dòràn dòràn gàḍí. rèshûlan äs thåvmûts jìlas athas thaph kåríth. jìlas yúthúy hês pêv, tåmi chhúḍòv panún athû. sùchún, tsùras süti athû làgún tí gav gônàh. åndrû pêṭhû àv akh lôkúṭ låḍkû dòràn dòràn tû trävûn chalvûní gàḍí manzû vôṭh. jìlas tsåji krakh nìrìth. låḍkû sûndís athas manz äs tasûnz pänsû gôtsûr.

sìṭí pêṭh väti tû atí òs nóvúy àlam. kòṭhû vòl òs gäb tû tåthi süti òs dôn naphran húnd sàmànû tí gäb. tím äsi chày chéní bôn våthimûti tû sàmànû òsúkh kòṭhû välisûy havàlû kórmút. jìlan díts nazar. tasúnd ṭrank tí òs nû kúníy. tas gav åchhan anígóṭ. åki búzargan kårnas thaph, tas dyútún dakû. sú tí bàsyòs tsùrûy. "kas pêṭh karû bórùsû? yínû vôni kåmìz tí nàlû kaḍnam", yì sònchàn sònchàn àv sú làyínû.

rèl gäḍi rúkèyí dílí. phútímûtêv kôṭhêv vóth jìlû bôn. íshphàk säbún patàh òsús bægas sütíy ròvmút. síriph òsús yàd zí chàndnì chòk chhú gatshún. 'tót tàm kíthû päṭhi vàtû?' nêbar kún dràv. ríkshû väli äsi krakû dívàn. åkís prútshún, "chàndnì chòk tàm kòtàh hêkh?" javàb ṃyùlús, "pàntsh rôpyi". "tím katí anû?" òrû yòr dítsûn nazar zí kành zäni mà samkhí, magar kành òs nû. åchhan às ósh. särûy yìrì pìrì dràyas. "gàmû shúrên kyàh kyàh òsús vanàn. kädíras òsús

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

वनान। कॉदिरस ओसुस हकारॅच् सुत्य् कादु वनान तु रमेशस रमु। पानस बराबर ओसुम नु कांह बासान। यूत कॅरिथ ति त्रोव तिमव म्यानि नेरनु वख्तु ओश। तिम कोताह माय ऑसिम बरान, मगर बु ओसुसख प्रथ सातु ग्रूस वॅन्य् वॅन्य् अॅंद्र खल करान। वुछ्तु ख्वदा सॉबन कति द्युतुनम टास!"

जीलु ब्यूठ पथर। ज़ंगव ओसुहोस जवाब द्युतुमुत। कलु त्रोवुन क्वठ्यन मंज। कुस तान्य् आव पॅत्य्किन्य् तु द्युतुनस कलस फश। अमि पतु त्रोवनस अथस मंज़ क्याहतान्य् तु द्राव। जीलन तुल कलु थोद तु अथस मंज़ वुछन पंचाह र्‌वपयि। पथ कुन दिच्चन नज़र। सुय रेशल ओस ज़ीठ्य ज़ीठ्य कदम तुलिथ वापस गछ़ान। जीलन तुज दोर। मगर यीतिस कालस सु नॅज़्य्दीख वातिहे, रेशल ओस रिक्शाहस खोतमुत। जीलस वोथ ओश दिग्य्नि, "बायि, बु ओसुसथ च्च च्चूर ज़ानान। म्य दिज़ि मॉफी। बु किथु होरय च्य?"

जीलु खोत ॲकिस रिक्शाहस तु वोत चांदनी चोक। अति कोत गछ़ि? रिक्शा वॉलिस पृछुन, "हे च्च मा ज़ानुहॅन अशफाक सॉब? सु छु शालु कॉम करान तु तस छु खसुन मोटर।" रिक्शा वॉल्य् वोनुस, "हता यारु! च्च मा छुख वति डोलमुत? येति छु लछ़ु बद्यन लूकन मोटर। यि छा ल्वकुट शहर? यि गॅयि दिल। येति छु द्वहस लूकु सास रावान तु हतु बॅद्य गाड्यन तल गछ़ान।" जीलस कृहन्यव बुथ। सूंचुन, "यिथय पॉठ्य ओसुस बु ति गामु शुर्यन वनान।"

यिथु तिथु ॲकिस कॉशिरिस दुकानदारस

hakàràts süt[i] kàdû vanàn tû ramèshas ramû. pànas baràbar òsúm nû kành bàsàn. yùt kårith tí tròv tímav myàní nèrnû vakhtû ósh. tím kòtàh mày äsím baràn, magar bû òsûsakh prath sàtû grùs vån[i] vån[i] ådrû khal karàn. vúchhtû khôdà säban katí dyútúnam tàs!"

jìlû byùṭh pathar. zangav òsúhós javàb dyútúmút. kalû tròvún kôṭhên manz. kús tàn[i] àv påt[i]kín[i] tû dyúṭúnas kalas phash. amí patû tròvnas athas manz kyàhtàn[i] tû dràv. jìlan túl kalû thód tû athas manz vúchhên pantsàh rôpyí. path kún dítsûn nazar. súy rèshal òs zìth[i] zìth[i] kadam túlíth vàpas gatshàn. jìlan túj dòr. magar yìtís kàlas sú nåz[i]dìkh vàtíhè, rèshal òs ríkshàhas khótmút. jìlas vóth ósh díg[i]ní, "bàyí, bû òsúsath tsû tsùr zànàn. mê dízí mäphì. bû kíthû hòray tsê?"

jìlû khót åkís ríkshàhas tû vòt chàndnì chòk. atí kót gatshí? ríkshà välís prítshún, "hè tsû mà zànûhån ashphàk säb? sû chhú shàlû käm karàn tû tas chhú khasún mòṭar". ríkshà väl[i] vónús, "hatà yàrû! tsû mà chhúkh vatí ḍòlmút? yétí chhú lachhû badên lùkan mòṭar. yí chhà lôkúṭ shàhàr? yí gåyí díl. yétí chhú dôhas lùkû sàs ràvàn tû hatû båd[i] gàḍên tal gatshàn". jìlas kréhnêv búth. sùnchún, "yíthay päṭh[i] òsús bû tí gàmû shúrên vanàn".

yíthû títhû åkís käshíris dúkàndàras

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

निशि लोब तॅम्य अशफाक सॉबुन पताह तु वोत तसुंद गरु। तिम ति ऑस्य परेशान, तिक्याज़ि शाम ओस सपद्योमुत। जीलुन्य् सॉरुय दॅलील बूज़िथ गॅयि तिम ति रूज़िथ। "खॉर, ख्वदा सॉबस हवालु वोतुख व्वन्य् गरु। परवाय छुनु कॅंह। सोरुय बनि नोव", अशफाक सॉबनि माजि वोनुस।

níshí lób tåmⁱ ashphàk säbún patàh tû vòt tasúnd garû. tím tí äsⁱ parèshàn, tíkyàzí shàm òs sapdyòmút. jìlûnⁱ särûy dålil bùzíth gåyí tím tí rùzíth. "khär, khôdà säbas havàlû vòtúkh vônⁱ garû. parvày chhúnû kénh. sòrúy baní nóv", ashphàk säbní màjí vónús.

❄ ❄ ❄

शॅफीकन कॅर तॅहॅर तु बॉगुरॉवुन सारिनुय। "जीलु सॉबुन्य् किन्य् गव अशफाक सॉबस बड़ु मदद। कारुबारस गोस सख हुर्यर। व्वन्य् छुख ब्याख वान मॅल्य् ह्योतमुत तु सु छुख जीलु सॉबुसुय हवालु कोरमुत। अदु ख्वदा दीतन नजाथ। दपान दॅय द्वहस छु ॲक्य्सुय जंगि प्यठ आसान। सॉरिय खॅरीदार छिख ॲम्य्सुय निश वातान", शॅफीकु ऑस ॲक्य्सुय ॲक्य्सुय बोज़ुनावान। कॉदिरन पृछुस, "सु कर यियि बेयि योर?" "हता ख्वदा दीतन नजाथ। तसुंदि योर यिनुच कथ म्वकलेयि व्वन्य्। तस कति छि महाल", वोनुस शॅफीकन। शुर्य गॅयि दिल मोलूल।

shåphìkan kår tåhår tû bägûrävûn sàrínûy. "jìlû säbûnⁱ kínⁱ gav ashphàk säbas baḍû madad. kàrûbàras gòkh sakh húrêr. vônⁱ chhúkh byàkh vàn målⁱ hyótmút tû sú chhúkh jìlû säbûsûy havàlû kórmút. adû khôdà dìtan najàth. dapàn dåy dôhas chhú åk'sûy zangí pêṭh àsàn. säríy khåridàr chhíkh åm'sûy nísh vàtàn", shåphìkû äs åk'sûy åk'sûy bòzûnàvàn. kädíran prítshús, "sú kar yíyí béyí yòr?" "hatà khôdà dìtan najàth. tasûndí yòr yínûch kath môklèyì vônⁱ. tas katí chhí mahàl", vónús shåphìkan. shúrⁱ gåyí díl mólùl.

❄ ❄ ❄

अशफाक सॉबस ओस बोड मकानु। कारुबार ति ओसुस जान। मगर जीलस आव नु किहिन्य् पसंद। ग्वडनिकि द्वह प्यठय रूद सु दुयान। न ओसुस वानस प्यठ दिल लगान तु न गरस मंज़। ख्यवान ति ओस नु खास कॅंह। दपान ओसुख मॉलुय छुम नु। कॅचि

ashphàk säbas òs bóḍ makànû. kàrûbàr tí òsús jàn. magar jìlas àv nû kíhínⁱ pasand. gôḍníkí dôh pêṭhay rùd sú dûyàn. na òsús vànas pêṭh díl lagàn tû na garas manz. khêvàn tí òs nû khàs kénh. dapàn òsúkh mälûy chhúm nû. kåtsí laṭí kórnas

CC-O Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

लटि कोरनस अशफाक सॉबन ज़ोर ज़ि चकरस गछ़व मगर मोनुनुय नु। काँसिय ओस नु समुज यिवान ज़ि क्याह दॅलील छि? ज़न ऑसिहॅस जॉद्य् कॅर्यमुत्य्। अकि द्वह न्युव अशफाक सॉबुन्य् मॉल्य ज़बरदॅस्ती कुतुब मीनार वुछनि। सु ब्यूठ तति ति ॲकिस कनि प्यठ तु ह्योर खोतुय नु। मोटरस खसुनस ओसुस दहशत गछ़ान। ज़ु र्‌यथ गॅयि यिथय पॉठ्य। मगर व्वन्य् गॅयि बड़ु परेशॉनी हुंज़ कथ। ऑठ द्वह गॅयि जीलस तफ खॅत्यमुतिस। दवाह ख्योन, मगर किहिन्य् फर्ख गॅयस नु। वुछान वुछान ह्योतुन सु कमज़ोर गछ़ुन। डाक्टर ति ऑस्य परेशान ज़ि दोद हय छु तु छु क्याह? ख्यन ओसुस नु वसानुय। अशफाक सॉबन सूंच ज़ि हालात छिनु ठीख। ॲम्य्सुंद्यन गरिक्यन पेयि वनुन। मॉलिस कॅरहॅस शेछ़। सु आव लारान लारान। नेचिव्य् सुंद हाल वुछिथ लॅजिस दिलस थफ। मॉलिस वुछिथुय आव जीलस वदुन। "च्य क्योहो दॅलील छय म्यानि गोबरा? कम्युक दोद छुय? वनान क्याज़ि छुख नु", मॉल्य् पृछुनस ड्यकस प्यठ अथु थॅविथ। जीलन मुच़रावि वारु वारु ॲछ। मॉल्य् सुंज़ि ख्वनि मंज़ थोवुन कलु तु वोनुनस, "बबा, म्य कर निख गाम वापस।"



ashphàk säban zòr zí chakras gatshav magar mònúnúy nû. känsíy òs nû samûj yívàn zí kyàh dålìl chhí? zan äsíhås jädⁱ kårⁱmûtⁱ. akí dôh nyúv ashphàk säbûnⁱ mälⁱ zabardåstì kútúb mìnàr vúchhní. sú byùṭh tatí tí åkís kaní pêṭh tû hyór khótúy nû. mòṭras khasnas òsús dahshat gatshàn. zû rêth gåyí yíthay päṭhⁱ. magar vônⁱ gåyí baḍû parèshänì hûnz kath. äṭh dôh gåyí jìlas taph khåtⁱmûtís. davàh khyòn, magar kíhínⁱ pharûkh gåyas nû. vúchhàn vúchhàn hyótún sú kamzòr gatshún. dàkṭar tí äsⁱ parèshàn zí dòd hay chhú tû chhú kyàh? khên òsús nû vasànûy. ashphàk säban sùnch zí hàlàt chhínû ṭhìkh. åmⁱsûndên garíkên péyí vanún. mälís kårhås shéchh. sú àv làràn làràn. néchívⁱ súnd hàl vúchhíth låjís dílas thaph. mälís vúchhíthûy àv jìlas vadún. "tsê kyóhò dålìl chhay myàní góbrà? kamyúk dòd chhúy? vanàn kyàzí chhúkh nû", mälⁱ prítshúnas ḍêkas pêṭh athû thåvíth. jìlan mûtsràví vàrû vàrû åchh. mälⁱ sûnzí khôní manz thóvún kalû tû vónúnas, "babà, mê kar níkh gàm vàpas".



CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

स्वनु बटनि पेयि दूरि प्यठु नज़र। सु मोज़ूर ओस कस ताम सवारि हुंद बिस्तरु तु ट्रंक गाडि हुंदिस पशस प्यठ खारान। दूरि प्यठु योदवय साफ ओस नु बोज़नु यिवान, मगर मोज़ूरु सुंज़ छ़ाय ऑस पूरु पूर जान सॉबस हिशिय। स्वनु बटनि तुल तेज़ तेज़ कदम। बुथि आसु गाडि यिवान तु गछ़ान। लूख ति ऑस्य् नु कम केंह। अकि तरफ़ु ओस गाड्यन हुंद शोर तु बेयि तरफ़ु कंडक्टरन हुंज़ु क्रकु। सारिनुय ऑस ज़न च़लु लार। लूकव तु गाड्यव मँज़्य वथ कडान कडान यीतिस कालस स्वनु बटन्य् तथ गाडि ब्रोंठकुन वॉच़, मोज़ूर ओस द्रामुत। तमि दिच़ ओरु योर नज़र, मगर मोज़ूरु सुंद नामु निशान ओस नु कुनि। स्वनु बटनि प्रुछ़ बेयिस ॲकिस मोज़ूरस तस बापथ मगर केंह लोगुस नु पताह। तति ओसुय नु जान सॉबुनि नावुक कांह मोज़ूर। स्वनु बटन्य् बीठ ॲकिस वानु पेंजि प्यठ तु ओश गोस जॉरी। "म्यानि ॲछ ख्यन नु दोखु। सु ओस जान सॉबुय", यी सोंचान सोंचान गॅयि स्वनु बटन्य् ग्वतन।

sônû batní péyí dùrí pêṭhû nazar. sú mózùr òs kas tàm savàrí húnd bístarû tû ṭrank gàdí hûndís pashas pêṭh khàràn. dùrí pêṭhû yódvay sàph òs nû bòznû yívàn, magar mózùrû sûnz tshày äs pùrû pùr jàn säbas híshíy. sônû baṭní túl tèz tèz kadam. búthí àsû gàḍí yívàn tû gatshàn. lùkh tí äs[i] nû kam kénh. akí tarphû òs gàḍên húnd shòr tû béyí tarphû kanḍakṭaran hûnzû krakû. sàrínûy äs zan tsalû làr. lùkav tû gàḍêv månz[i] vath kaḍàn kaḍàn yìtís kàlas sônû baṭan[i] tath gàḍí brònth kún väts, mózùr òs dràmút. tamí díts òrû yòr nazar, magar mózùrû súnd nàmû níshàn òs nû kúní. sônû baṭní prútsh béyís åkís mózùras tas bàpath magar kénh lógús nû patàh. tatí òsúy nû jàn säbûní nàvúk kành mózùr. sônû baṭan[i] bìṭh åkís vànû pénjí pêṭh tû ósh gòs järì. "myàní åchh khên nû dòkhû. sú òs jàn säbûy", yì sònchàn sònchàn gåyí sônû batan[i] gôtan.





दॅह वॅरी प्रॉन्य् कथ ऑस। जान सॉब ओस वॅहरि वुहि। असली ओस सु कमि ताम गामुक रोज़न वोल मगर पॅज़ शेछ ऑस नु कॉंसि पताह। जान सॉब ओस हमेशु नीलि रंगुक फ्यरन लागान। येज़ार ओसुस ग्वडव ह्योर आसान तु ख्वरव ओस आसान ननु वोरुय। मस ओसुस ज़्यूठ शानन तान्य्। जान

dåh vårì prän[i] kath äs. jàn säb òs våhrí vúhí. aslì òs sú kamí tàm gàmúk ròzan vòl magar påz shéchh äs nû känsí patàh. jàn säb òs hamèshû nìlí rangúk phêran làgàn. yèzàr òsús gôḍav hyór àsàn tû khôrav òs àsàn nanû vòrúy. mas òsús zyùṭh shànan tàn[i]. jàn säbas äs[i] ath

CC-0 ... Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सॉबस ऑस्य् अथ गामस मंज़ यिवान व्वन्य् शे र्‌यथ गॉमुत्य्। ज़्यादुतर ओस सु महद सॉबनि गरि रोज़ान तिक्याज़ि अख ओसुस तति सख यज़थ वातान तु बेयि ओसुस तति श्रान करनस वुशुन पोन्य् मेलान।

दपान जान सॉबुनि माजि ओस सु मँग्य् मँग्य् ज़ामुत। वारियाहस कालस येलि नु तस बचय ज़ाव, स्व गँयि कथ ताम ज़ियारतस प्यठ तु गँड्डुन तति दँश। अमि पतय ओस जान सॉब ज़ामुत। जान सॉबस ओस नु परनस लेखनस सुत्य दिल लगान तु दपान ल्वकचारु प्यठय ऑस तस मॅत्य् गिलन। ऑठु वुहुर्य पानु प्यठय ओस सु गरि नेरान तु गामु गामु फेरान। जान सॉब ओस नु पानस मुतलिक कांह कथ करान मगर यिमु कथु कति आयि तु कॅम्य वनि, ति ऑस नु कॉसि पताह। गामु वॉल्य ऑस्य अँथ्य् मंज़ ख्वश ज़ि सु ओस त्युहुंद गरु यिवान तु तिहिंद्य दॉद्य ऑस्य् वारियाहस हदस ताम कम गछ़ान। वारु वारु बनेयि जान सॉबस स्यठाह मुरीद।

जान सॉब ओस नु ज़्यादु कथु करान। आम तोर ओस सु कलु सुतिय जवाब दिवान। बटु गरि ओसुस गाड ख्युनुक सख शोख। अमिय बहानु ऑसिस बटु पनुन गरु साल कॅरिथ निवान तु पनुन्य् तकलीफ बावान।

स्वनु बटन्य् ऑस स्यठाह द्यमागु दार। गॉम्य गामस ओस ॲम्युसुंद नाव मशहूर। गामुचि ज़नानु आसु अक्सर ॲमिस निशि यिवान तु मशवरु ह्यवान। गामुक्य् मर्द ति ऑसिस बड्डु यज़थ करान। येलि अमि

gàmas manz yívàn vôn' shé rêth gämût'. zyàdûtar òs sú mahad säbní garí ròzàn tíkyàzí akh òsús tatí sakh yazath vàtàn tû béyí òsús tatí shràn karnas vúshún pòn' mèlàn.

dapàn jàn säbûní màjí òs sú måṅg' måṅg' zàmút. vàríyàhas kàlas yélí nû tas bachay zàv, sô gåyí kath tàm zíyàratas pêṭh tû gåndûn tatí dåsh. amí patay òs jàn säb zàmút. jàn säbas òs nû parnas lèkhnas süt' díl lagàn tû dapàn lôkchàrû pêṭhay äs tas måt' gílan. äṭhû vûhûr' pànû pêṭhay òs sú garí nèràn tû gàmû gàmû phèràn. jàn säb òs nû pànas mútalík kành kath karàn magar yímû kathû katí àyí tû kåm' vaní, tí äs nû känsí patàh. gàmû väl' äs' åth' manz khôsh zí sú òs tyúhúnd garû yívàn tû tíhínd' däd' äs' vàríyàhas hadas tàm kam gatshàn. vàrû vàrû banèyí jàn säbas sêṭhàh múrìd.

jàn säb òs nû zyàdû kathû karàn. àm tòr òs sú kalû sütíy javàb dívàn. baṭû garí òsús gàḍ khênúk sakh shòkh. amíy bahànû äsís baṭû panún garû sàl kårith nívàn tû panûn' taklìph bàvàn.

sônû baṭan' äs sêṭhàh dêmàgû dàr. gäm' gàmas òs åm'súnd nàv mashhùr. gàmûchí zanànû àsû aksar åmís níshí yívàn tû mashvarû hêvàn. gàmûk' mard tí äsís baḍû yazath karàn. yélí amí zanànan

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ज़नानन निश जान सॉबुन्य् करामात बूज़्य, स्व गॅयि परेशान। "अज़ कलुकिस दुनियाहस मंज़ छा यिमन कथन कांह सूद। यिमन कथन प्यठ पछ़ करुन्य् गॅयि फरसूद़ खयॉली। मकार लूख छि सेद्यन सादन इनसानन अपुज़्य् करामात हॉविथ फॅसुरावान तु पनुन मतलब कडान। मोन ज़ि कुनि सातु छि कांह करामात पॅज़ नेरान। स्व छि बगवानु सुंज़ि मरज़ी सुत्य् सपदान न कि कॉंसि मकारु सुंदि वनुनु सुत्य्।"

गामुक्यन ओस अथ मामलस मंज़ स्वनु बटनि सुत्य सख यखतिलाफ। तिमन निश ओस जान सॉब थदि पायुक फॅकीर, युस विज़ि विज़ि ननि करामॉच़ ओस करान। स्वनु बटनि ओस नु जान सॉब पानु वुछमुत कॆंह मगर वुछनुच ज़ोरूरत ति क्याह ऑस? तस ओस अकि लटि युथुय अख सॉद मकार समख्योमुत, येम्य तस यि दॅप्य्ज़ि ति फान ओस थोवमुत कॅरिथ। स्वनु बटनि ऑस अज़ ति स्व विज़ पूर पॉठ्य याद ...

अमि द्वह ऑस स्वनु बटन्य् गर-कॉम कॅरिथ सुलिय म्वकलेमुच़। तसुंद खावंद अर्ज़न दीव ओस साहबस सुत्य् दोरस प्यठ गोमुत तु बिलूजी ति ओसुन चकराह करनु बापथ पानस सुत्य् न्यूमुत। स्वनु बटनि ओस अज़ वारियाहि कॉल्य् माल्युन गछ़ुन। कॆंह काल ओस गोमुत तसुंज़ि माजि सख ब्यमार तु तमि आसुनस कॉच़ाह शेछि सोज़ुमच़ ज़ि बुथाह वुछिहॉय। ज़िंदुगी प्यठ क्याह बोरूस छु?

ताज़ु कुंद्य कोरमुत फ्यरन लॉगिथ कोड

nísh jàn säbûn[i] karàmàt bùz[i], sô gå̊yí parèshàn. "az kalûkís dúníyàhas manz chhà yíman kathan kành sùd. yíman kathan pêṭh patsh karûn[i] gå̊yí pharsùdû khayàlì. makàr lùkh chhí sédyan sàdan ínsànan apûz[i] karàmàt hävíth phå̊sûràvàn tû panún matlab kaḍàn. mòn zí kúní sàtû chhí kành karàmàt på̊z nèràn. sô chhí bagvànû sûnzí marzì süt[i] sapdàn, na kí känsí makàrû sûndí vanûnû süt[i]."

gàmûkên òs ath màmlas manz sônû baṭní süt[i] sakh yakhtíläph. tíman nísh òs jàn säb thadí pàyúk phå̊kìr, yús vízí vízí naní karàmàts òs karàn. sônû baṭní òs nû jàn säb pànû vúchhmút kéṇh magar vúchhnûch zórùrat tí kyàh äs? tas òs akí laṭí yúthúy akh säd makàr samkhyòmút, yém[i] tas yí då̊p[i]zí tí phàn òs thóvmút kå̊ríth. sônû baṭní äs az tí sô víz pùrû päth[i] yàd ...

amí dôh äs sônû baṭan[i] gar käm kå̊ríth súlíy môklèmûts. tasúnd khàvand arzan dìv òs sàhbas süt[i] dòras pêṭh gòmút tû bílùjì tí òsún chakràh karnû bàpath pànas süt[i] nyùmút. sônû baṭní òs az vàríyàhí käl[i] màlyún gatshún. kénh kàl òs gòmút tasûnzí màjí sakh bêmàr tû tamí àsûnas kätsàh shéchhí sòzûmatsû zí búthàh vúchhíhäy. zíndûgì pêṭh kyàh bórùsû chhú?

tàzû kúnd[i] kórmút phêran lägíth kóḍ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

स्वनु बटनि सोंदूकु मंज़ु सु दँह र्‌वपुयुन युस तमि पछ ब्रोंठ रुनिस मिनतु कॅरिथ ह्योतुमुत ओस। दँह र्‌वपुयुन थोवुन फ्यरन चंदस तु गँड्डुन लूंग्य्। "टांगु किराय तु गाडि किराय गॅयि च़ोर र्‌वपयि तु बेयि निमु बॉय सुंद्यन शुर्यन क्युत केंछ़ा ख्यनु खॉतरु।" वुनि ऑस स्व नेरनुच सखरुय करान ज़ि नेबुर्य गव आलव, "राज़ु बॉयी, ह्यसु रोज़।" स्वनु बटनि दिच़ दारि किन्य् नज़र। अख फॅकीर ओस ज़्यूठ सफेद फ्यरन लॉगिथ। कलस ओसुस बोड सब्ज़ दस्तार तु हॅटिस कृहुन गुलोबंद। स्वनु बटन्य् वुछिथुय ह्योत फॅकीरन बेयि वनुन, "दुशमन हय छुय ज़ागान। कांह छुय नु अथु शेहलावन वोल। कुतिस वातख तु कोत गछ़ख। स्वरुफ हय छुय ब्रोंह कनि ऑर कॅरिथ।" स्वनु बटनि प्यव ह्यस। तस ओस ब्रोंठुय दुरकाकनि हुंद शख। यनु ॲम्य्सुंदिस रुनिस तरकी गॅयि, तनु वोत तसुंज़ि दुरकाकनि म्यंगन नार दज़ान। अकि द्वयि लटि वॉत्य हालात लायि लाय करनस प्यठ ति। स्वनु बटनि हुंज़ हालत वुछिथ ज़ोन फॅकीरन ज़ि बटन्य् गॅयि ग्वतन तु न्वसकु गव कारगर। दारि तल यिथ वोनुनस, "जॉद्य फुटुज हय छनय तयार थॉवमुच़ मगर च्य नय पोशिय नु केंह। च्य हय छुय ख्वदा सॉब मददस।" स्वनु बटनि पृछुस सरु करनु बापथ, "पीर सॉब, यि कुस छुम दुशमन? नाव वनतम।" मगर फॅकीरन वोन नु खूलिथ केंह, "च्रु मय बर तमिच फिकिर। म्य छुय हेरिम होकुम। बु छुसय च्य रॉछ कॅरिथ।" स्वनु बटनि हुंद येकीन गव व्वन्य् प्वख्तु। सूंचुन फॅकीर छु ख्वदा-दोस्त। ॲमिस पज़ि नु कूर्य कूर्य

sônû baṭní sóndùkû manzû sú då̊h rópûyún yús tamí pachh brònṭh rünís míntû kå̊ríth hyótúmút òs. då̊h rôpûyún thóvún phêran chandas tû gå̊nḍûn lùngⁱ. "ṭàngû kírày tû gàḍí kírày gå̊yí tsòr rôpyí tû béyí nímû bäy sûndên shúrên kyút kèntshà khênû khätrû." vúní äs sô nèrnûch sakhrûy karàn zí nébûrⁱ gav àlav, "ràzû bäyì, hêsû ròz." sônû baṭní díts dàrí kínⁱ nazar. akh phå̊kìr òs zyùṭh saphèd phêran lägíth. kalas òsús bóḍ sabûz dastàr tû hå̊ṭís krúhún gúlòband. sônû baṭanⁱ vúchhíthûy hyót phå̊kìran béyí vanún, "dúshman hay chhúy zàgàn. kành chhúy nû athû shéhlàvan vòl. kütís vàtakh tû kót gatshakh. sôrúph hay chhúy brónh kaní är kå̊ríth." sônû baṭní pêv hês. tas òs brònṭhúy dûrkàkní húnd shakh. yanû å̊mⁱsûndís rünís tarkì gå̊yí, tanû vòt tasûnzí dûrkàkní mêngan nàr dazàn. akí dôyí laṭí vätⁱ hàlàt làyí lày karnas pêṭh tí. sônû baṭní hûnz hàlat vúchhíth zòn phå̊kìran zí baṭanⁱ gå̊yí gôtan tû nôskû gav kàrgar. dàrí talⁱ yíth vónûnas, "jädⁱ phúṭûj hay chhanay tayàr thävmûts magar tsê nay pòshíy nû kénh. tsê hay chhúy khôdà säb madtas." sônû baṭní prítshús sarû karnû bàpath, "pìr säb, yí kús chhúm dúshman? nàv vantam." magar phå̊kìran vón nû khùlíth kénh, "tsû may bar tamích phíkír. mê chhúy hérím hókúm. bû chhúsay tsê rächh kå̊ríth." sônû batní húnd yékìn gav vônⁱ pôkhtû. sùnchún phå̊kìr chhú khôdà

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कडुन। यि ॲमिस वनुन ओस ति वोनुन। अमि खोतु क्याह वनि? दोपनस, "बु हज़ छसय हवालु। म्य न हज़ छुय नु च्य वरॉय कांह अथु-रोट करन वोल।" फॅकीरन वोनुस, "चु रोज़ी बिला वसवास। च्य नय पोरिय नु कांह। कडी नोठ। दस्तगीर सॉबस हय छु नियाज़ खारुन।" स्वनु बटन्य् गॅयि रूज़िथ। तस ओस अकोय दॅह्युन, युस तमि माल्युन गछ़नु खॉतरु थोवमुत ओस। दोपनस, "बब, नोठ न हज़ छुम नु अज़ कांह। ऑठ आनु छिम। अगर हज़ वनख तु ....।" फॅकीरन चॅट तसुंज़ कथ, "नोठ छुय ना गंड कॅरिथ। अनी जल, बु नय यिमय नु पतु। म्य हय छु दस्तगीर सॉबुन आलव।" स्वनु बटनि गव सरु ज़ि फॅकीर छु पायि बोड तु सोरुय ज़ानन वोल। यि सूंचिथ ज़ि दुश्मन छु गालुन, कोड तमि दॅह र्‌वपयुन तु द्युतुन बबस। बब द्राव क्रख दिवान, "गछ़ी करी ऑश। सॉरिय दुशमन हय वुडॉविमय। च्य नय पोशी नु व्वन्य् कांह।" स्वनु बटन्य् गॅयि दिल मोलूल। सूंचुन, "अज़ कुत्य् कॉल्य् आयोव म्य मोकु माल्युन गछ़नस मगर क्वदरतस ऑस नु मरज़ी। चलो यि ति गव ठीखुय। अगर नु अज़ यि फॅकीर यियिहे, दुशमन थवहॅन म्य पुच़ु पार कॅरिथ। म्य छु क्वदरथ मदतस, म्य क्याह करन?" यि सूंचिथुय आयि तस बुथिस रौनक।

दोयिमि द्रहय पेयि स्वनु बटन्य् असमानु। सु फॅकीर ओस तसुंज़ि दुरकाकनि तु ॲमीना जी हुंद गरु ति गोमुत। तिमन ति ऑस तॅम्य् ऑन तु गॉन यॅहॅय कथ वॅन्यमुच़ तु नोठ हैत्यमुत्य्। मगर युतुय योत गव नु कॅंह।

dòst. åmís pazí nû kùrⁱ kùrⁱ kaḍún. yí åmís vanún òs tí vónún. amí khótû kyàh vaní? dópnas, "bû haz chhasay havàlû. mê na haz chhúy nû tsê varäy kành athû róṭ karan vòl." phåkìran vónús, "tsû ròzì bíla vasvàs. tsê nay pòríy nû kành. kaḍì nòṭh. dastgìr säbas hay chhú níyàz khàrún." sônû baṭanⁱ gåyí rùzíth. tas òs akòy dåhyún, yús tamí màlyún gatshnû khätrû thóvmút òs. dópnas, "bab, nòṭh na haz chhúm nû az kành. äṭh ànû chhím. agar haz vanakh tû ...". phåkìran tsåṭ tasûnz kath, "nòṭh chhúy nà ganḍ kåríth. anì jal, bû nay yímay nû patû. mê hay chhú dastgìr säbún àlav". sônû baṭní gav sarû zí phåkìr chhú pàyí bóḍ tû sòrúy zànan vòl. yí sùnchíth zí dúshman chhú gàlún, kóḍ tamí dåh rôpyún tû dyútún babas. bab dràv krakh dívàn, "gatshì karì äsh. säríy dúshman hay vúḍävímay. tsê nay pòshì nû vônⁱ kành". sônû baṭanⁱ gåyí díl mólùl. sùnchún, "az kütⁱ kälⁱ àyòv mê mòkû màlyún gatshnas, magar kôdratas äs nû marzì. chalò yí tí gav ṭhìkhûy. agar nû az yí phåkìr yíyíhè, dúshman thavhån mê pûtsû pàr kåríth. mê chhú kôdrath madtas, mê kyàh karan?" yí sùnchíthûy àyí tas búthís raunak.

dóyímí dôhay péyí sônû baṭanⁱ asmànû. sú phåkìr òs tasûnzí dûrkàkní tû amìnà jì húnd garû tí gòmút. tíman tí äs tåmⁱ än tû gän yåhåy kath vånⁱmûts, tû nòṭh hétⁱmûtⁱ. magar yútúy yòt gav nû

CC-0. ... Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

दपान स्वनु बटनि हुंज़् मॉज ऑस कालु शामस ताम दरवाज़स कुन मुदय गँडिथ वुछान तु कोरि प्रारान। चीर्य राथक्युत द्युत तमि अमानथ। यि शेछ बूज़िथ गँयि स्वनु बटन्य् देवानु तु ह्योतुन वछ चे़टुन। मगर तमि सुत्य् क्याह अंदिहे? सॉद मकार ओस गोमुत पनुन कार कॅरिथ।

"मगर जान सॉब छुनु तिमव मंज़ु। सु छु पॅज़्य् पॉठ्य् मलंग। यस पनुन अथु प्यठ थोवुन, सु वोथ थोद। पोज़् हय बोज़ख तु अॅस्य् छिय अॅम्य्सुंदिय किन्य् द्वह द्वह कडान। म्यॉनिस खानुदारस ति छि तस प्यठ बड़ु पछ़", हॅनीफा जी वोन स्वनु बटनि। "न न, म्य रूज़् नु व्वन्य् कॉंसि प्यठ पछ़", वोनुस स्वनु बटनि वापस। शीला जी ऑस वुनिस तान्य् छूवपु कॅरिथ। तस रूद नु पानस तान्य् तु वोनुनस, "मगर च्य क्याह हरजु छुय। सु मा छु बिचोर पाँसु रटान। अख गाडु सेर छु अनुन। च्च सोंच पानय ज़ि बॉय सॉबस कूताह तकलीफ छु।" अख र्‌यथ ओस गोमुत अरज़न दीवस नोव साहाब आमुतिस तु तॅमिय ओस सु तालि किन्य् ओनमुत। पॅत्य्मिस ब्रूंठ्य्मिस ओसुस हिसाब मंगान तु कथि कथि प्यठ ओसुस ससप्यंड करनुच दमकी दिवान। गर्युक स्कून ओस ग्वडय रोवमुत। व्वन्य् ह्योतुन अरज़न दीवस सेहतस प्यठ ति असर प्योन। स्वनु बटन्य् नरमेयि। सूंचुन हरजु ति छुनु केंह। आव तु डोन्युव, गव तु गासुव। बलायि छुनुस, गाडु सेरस अॅकिस छु वदुन।

महद सॉबनि ज़ारु पारु सुत्य् गव जान सॉब स्वनु बटनि हुंद यिनस आमादु। महद

kénh. dapàn sônû baṭní hûnz mäj äs kàlû shàmas tàm darvàzas kún múday gåndịth vúchhàn tû kòrí pràràn. tsìr' ràth kyút dyút tamí amànath. yí shéchh' bùzíth gåyí sônû baṭan' dèvànû tû hyótún vachh tsètún. magar tamí süt' kyàh andíhè? säd makàr òs gòmút panún kàr kårith.

"magar jàn säb chhúnû tímav manzû. sú chhú påz' päth' malang. yas panún athû pêṭh thóvún, sú vóth thód. póz hay bòzakh tû ås' chhíy åm'sûndíy kín' dóh dóh kaḍàn. myänís khànûdàras tí chhí tas pêṭh baḍû patsh", hånìphà jì vón sónû baṭní. "na na, mê rùz nû vôn' känsí pêth patsh", vónús sônû baṭní vàpas. shìlà jì äs vúnís tàn' tshôpû kårith. tas rùd nû pànas tàn' tû vónûnas, "magar tsê kyàh harjû chhúy. sú mà chhú bíchòr pänsû raṭàn. akh gàdû sèr chhú anún. tsû sònch pànay zí bäy säbas kùtàh taklìph chhú". akh rêth òs gòmút arzan dìvas nóv sàhàb àmûtís tû tåmíy òs sú tàlí kín' ónmút. påt'mís brùnṭh'mís òsús hísàb mangàn tû kathí kathí pêṭh òsús saspênd karnûch damkì dívàn. garyúk skùn òs gôḍay ròvmút. vôn' hyótún arzan dìvas séhtas pêṭh tí asar pyón. sônû baṭan' narmèyí. sùnchún harjû tí chhúnû kénh. àv tû dònyúv, gav tû gàsúv. balàyí tshûnús, gàḍû sèras åkís chhú vadún.

mahad säbní zàrû pàrû süt' gav jàn säb sônû baṭní húnd yínas àmàdû. mahad

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सॉब आस पानु सुत्य् तु पनुनिस मोहनिविस अथि अनुनॉवुन जेजीर ति। बतु ख्यनु पतु येलि अरज़न दीव जेजीरि त्योंगुल लोग करनि, जान सॉबन वोनुस, "थव सॉ, गोस त्योंगुल। कर व्वन्य् आराम। मॉलिक छु रुत करन वोल।" स्वनु बटनि ह्यचोव क्याहतान्य् वनुन ज़ि महद सॉबन वोनुस कनस तल, "मलंगस छि सॉरुय आसान खबर। तस छनु व्यछुनॉविथ वनुनुच ज़ोरूरथ।" तमोक च्यथुय द्रायि जान सॉब तु महद सॉब वापस। अरज़न दीव तु स्वनु बटन्य् रूद्य यूत कॅरिथ ति रॉत्य् रातस परेशान।

चोरि दोह्य पतय गॅयि अरज़न दीवुनिस साहबस वापस तबदीली। दपान हेरि प्यठय ओस आर्डर वोतमुत तु द्वन द्वहन अंदर ओस तस प्रानि जायि प्यठ वापस यिनु खॉतरु होकुम दिनु आमुत। युथुय यि कथ ननेयि, गामुक गाम आव स्वनु बटनि मुबारकस। मगर स्वनु बटन्य् ऑस नु गरि केंह। स्व ऑस महद सॉबनि गरि तस गुल्य् गॅंडिथ मॉफी मंगान ज़ि बु क्याह ऑसुस जान सॉबस मुतलिक सोंचान? जान सॉबस पेयिहे स्व परन मगर सु ओस कालय तति द्रामुत।

अमि पतु सपुद बेयि अख वाकाह। अकि द्वह ऑस स्वनु बटन्य् गरि बिहिथ तोमुल चाराण। हंगु तु मंगु प्यव जान सॉब वॉतिथ तु मॅंजिन चाय। स्वनु बटनि आयि नु पछ़। अज़ ताम ऑस स्व प्रथ सातु तस महद सॉबुन गॅछिथ समखान तु सलाम करान। अज़ आव सु पानय गरु। जान सॉबस पतु कनि तॅकियु थॅविथ तु जंगन प्यठ चादर त्रॉविथ गॅयि स्व चाय बनावुनि। येलि स्व

säb às pànû süt[i] tû panûnís móhnívís athí anûnävûn jéjìr tí. batû khênû patû yélí arzan dìv jéjìrí tyóngúl lóg karní, jàn säban vónús, "thav sä gòs tyóngúl. kar vôn[i] àràm. mälík chhú rút karan vòl". sônû baṭní hêtsòv kyàhtàn[i] vanún zí mahad säban vónús kanas tal, "malangas chhí särûy àsàn khabar. tas chhanû vêtshûnävíth vanûnûch zórùrath". tamòk chêthûy dràyí jàn säb tû mahad säb vàpas. arzan dìv tû sônû baṭan[i] rùd[i] yùt karíth tí rät[i] ràtas parèshàn.

tsòrí dóh[i] patay gåyí arzan dìvûnís sàhbas vàpas tabdìlì. dapàn hérí pêthay òs àḍar vòtmút tû dôn dôhan andar òs tas pràní jàyí pêṭh vàpas yínû khätrû hókúm dínû àmút. yúthúy yí kath nanèyí, gàmúk gàm àv sônû baṭní múbàrkas. magar sônû baṭan[i] äs nû garí kénh. sô äs mahad säbní garí tas gúl[i] gåndíth mäphì mangàn zí bû kyàh äsûs jàn säbas mútlík sònchàn? jàn säbas péyíhè sô paran magar sú òs kàlay tatí dràmút.

amí patû sapúd béyí akh vàkàh. akí dôh äs sônû baṭan[i] garí bíhíth tómúl tsàràn. hangû tû mangû pêv jàn säb vätíth tû månjín chày. sônû baṭní àyí nû patsh. az tàm äs sô prath sàtû tas mahad säbún gåtshíth samkhàn tû salàm karàn. az àv sú pànû garû. jàn säbas patû kaní tåkíyû thåvíth tû zangan pêṭh tsàdar trävíth gåyí sô chày banàvûní. yélí sô chày hêth

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

चाय ह्यथ वापस आयि, जान सॉब ओस थोद वॅथिथ ज़न तॅस्य् प्रारान। जान सॉबन कोर चाय च्यनस इनकार। स्वनु बटनि पेयि नज़र, तस ओस अथस मंज़ सु खिलोनु मोटर युस अरज़न दीवन राथुय बिलूजीनि खॉतरु शहरु प्यठु ओस ऑनमुत। स्वनु बटनि हुंदि पृछनु ब्रोंठुय वोनुस जान सॉबन, "यि बलायि कॅमी अॅन्य् योर? बु छुनय यि ग्वडु दफाह कॅरिथ।" यि वॅनिथुय द्राव जान सॉब वापस। स्वनु बटन्य् व्वशलेयि। "कुमती मोटर ओस। खबर अॅमिस क्याह रोव?" तस रूद दॅय द्वहस मोटरुक फेरान।

बेयि द्वह येलि हॅनीफा जी स्वनु बटनि निशि आयि, तस आसु अॅछ व्वज़जि। बासान ओस ज़न तु रॉत्य् रातस ऑस हुशारुय रूज़मुच। स्वनु बटनि पृछुनस, "केहे दॅलील? च्रु क्याह छख परेशान ज़न। खॉरुय छा?" हॅनीफा जी वोनुस, "हतय अॅस्य् ऑस्य् ना रातस अॅमीनुनि गरि। तस ओस बशु सख ब्यमार। दपान ऑस राथ आव सु अख खिलोनु मोटर ह्यथ तु लोग तथ गिंदुनि। वुछान वुछान खोतुस तफ तु गॅयस लारनि। अज़ सुबहॉय छुन तिमव सु मोटर दॉरिथ। दपान वुन्य्क्यस छुस आरामुय। अॅस्य् कति शॊंग्य् रातस।" यि बूज़िथुय गॅयि स्वनु बटनि दुनन। सूंचुन, "हय हे, यि आसिहे सुय मोटर। खबर यिमन मा लॅज पताह ज़ि सु ओस सोन?" पृछुनस, "बशन कति ओस सु ऑनमुत?" हॅनीफा जी वोनुस, "खबर हय, दपान कति ताम ओसुन छूवटु प्यठु तुलमुत।" स्वनु बटनि खॅच् वॉलिंज बोठ तु लॅज जान सॉबस मनु मॅंज़ी बलायि लगनि। "अगर नु

vàpas àyí, jàn säb òs thód våthíth zan tås' pràràn. jàn säban kór chày chênas ínkàr. sônû baṭní péyí nazar, tas òs athas manz sú khílònû mòṭar yús arzan dìvan ràthûy bílùjìní khätrû shàhrû pêṭhû òs ónmút. sônû baṭní hûndí prûtshnû brònṭhúy vónús jàn säban, "yí balàyí kåmì ån' yòr? bû tshûnay yí gôḍû daphàh kåríth. yí vånìthûy dràv jàn säb vàpas. sônû baṭan' vôshlèyí. "kümtì mòṭar òs. khabar åmís kyàh ròv?" tas rùd dåy dôhas mòṭrúk phèràn.

béyí dôh yélí hånìphà jì sônû baṭní níshí àyí, tas àsû åchh vôzjí. bàsàn òs zan tû rät' ràtas äs húshàrûy rùzmûts. sônû baṭní prítshúnas, "kéhè dålìl? tsû kyàh chhakh parèshàn zan. khärûy chhà? hånìphà jì vónús, "hatay ås' äs' nà ràtas åmìnûní garí. tas òs bashû sakh bêmàr. dapàn äs ràth àv sú akh khílònû mòṭar hêth tû lóg tath gíndûní. vúchhàn vúchhàn khótús taph tû gåyas lärní. az súbhäy tshún tímav sú mòṭar däríth. dapàn vún'kês chhús àràmûy. ås' katí shóng' ràtas". yí bùzíthûy gåyí sônû baṭní dûnan. sùnchún, "hay hè, yí àsíhè súy mòṭar. khabar yíman mà låj patàh zí sú òs sòn?" prítshúnas, "bashan katí òs sú ónmút?" hånìphà jì vónús, "khabar hay, dapàn katí tàm òsún tshôṭû pêṭhû túlmút". sônû baṭní khåts välínj bóṭh tû låj jàn säbas manû månzì balàyí lagní. "agar nû sú yí balàyí garû

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सु यि बलायि गर् मंज़ु कॅडिथ छुनिहे, खबर क्याह गुदरिहे कोठन।" अमि कुसु पतु गॅयि तस ज़्यादय पहन जान सॉबुन्य् थफ। जान सॉब येलि ति अथ गामस मंज़् यियिहे, स्व ऑस तस निश वॉतिथ तस ख्वर छलान। यि रीथ रूज़् तीतिस कालस जॉरी यीतिस कालस जान सॉब ओर यिवान रूद।

अख वॅरी गव जान सॉबस गाम यिनुसुय। तसुंद लोग नु कांह पय पताह। गामु वॉल्य् ऑस्य् सख परेशान ज़ि तिहँद्यन दाद्यन कुस करि व्वन्य् यलाज। अकि द्वह लॅज पताह ज़ि कॅम्य्तान्य् ओस सु पंदाह मील दूर बेयिस ॲकिस गामस मंज़् वुछमुत। महद सॉबन तुल्य् त्रे चोर नफर बेयि सुत्य् तु द्राव तस छांडनि। पताह लॅज ज़ि अथ गामस मंज़् छु नु कांह जान सॉब रोज़ान। महद सॉबन येलि गामु वाल्यन जान सॉबुन्य् शुक्ल सूरत वॅन्य्, तिम गॅयि हॉरान। अमि शक्लि हुंद ओस अख नफर गामस मंज़् तु तस ओस नाव नबु। मगर् नबस आस्य् गॉमुत्य् लगबग ज़ु वॅरी गाम त्रॉविमुतिस। महद सॉबन येलि नबुन्य् दॅलील बूज़्, सु प्यव असमानु।

दपान नबस ओस ल्वकचारय मोल गुज़्र्योमुत। मॉज ऑसुस ज़्यादुतर ब्यमारुय रोज़ान। नबस ओस नु बेनि बोय कांह। पांछ् शे कनाल ज़ॅमीन ऑसिख यथ प्यठ तिम गुज़ारु ऑस्य् करान। दपान नबुन्य् ज़ॅमीन ऑस यूसुफ सॉबुनिस ज़ॅमीनस स्य मंज़स। यूसुफ सॉब ओस नबुन ज़्युठ प्यॅतुर तु सु ओस बोय मरनु पतु कुनि तॅरीकु नबुन्य् ज़ॅमीन यछान खेन्य्। नबु रूद वारियाहस

manzû kådíth tshûnihè, khabar kyàh gúdríhè kòṭhan". amí kûsû patû gåyí tas zyàday pahan jàn säbûnⁱ thaph. jàn säb yélí tí ath gàmas manz yíyíhè, sô äs tas nísh vätíth tas khôr chhalàn. yí ṛìth rùz tìtís kàlas järì yìtís kàlas jàn säb òr yívàn rùd.

akh vårì gav jàn säbas gàm yínûsûy. tasúnd lóg nû kành patàh. gàmû välⁱ äsⁱ sakh parèshàn zí tíhåndên dàdên kús karí vônⁱ yalàj. akí dôh låj patàh zí kåmⁱtànⁱ òs sú pandàh mìl dùr béyís åkís gàmas manz vúchhmút. mahad säban túlⁱ tré tsòr naphar sütⁱ tû dràv tas tshàndṇí. patàh låj zí ath gàmas manz chhú nû kành jàn säb ròzàn. mahad säban yélí gàmû vàlên jàn säbûnⁱ shakûl sùrat vånⁱ, tím gåyí häràn. amí shaklí húnd òs akh naphar gàmas manz tû tas òs nàv nabû. magar nabas äsⁱ gämûtⁱ lagbag zû vårì gàm trävímûtís. mahad säban yélí nabûnⁱ dålìl bùz, sú pêv asmànû.

dapàn nabas òs lôkchàray mòl gúzryòmút. mäj äsûs zyàdûtar bêmàrûy ròzàn. nabas òs nû béní bòy kành. pàntsh shé kanàl zåmìn äsíkh yath pêṭh tím gúzàrû äsⁱ karàn. dapàn nabûnⁱ zåmìn äs yùsúph säbûnís zåmìnas sê manzas. yùsúph säb òs nabún zyúṭh pyåtûr tû sú òs bòy marnû patû kúní tårìkû nabûnⁱ zåmìn yatshàn khénⁱ. nabû rùd vàríyàhas

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कालस सीनु दिथ, मगर येलि यूसुफ सॉबन अकि द्वह तस पनुन्यन मोहनिव्यन अथि मार दिवनोव, तस रॉव ह्यमथ। गामु वॉल्य रूद्य सिरिफ तमाशु वुछान, तिक्याजि़ यूसुफ सॉबस ऑस्य् तिम ति खोचान। अमि पतु गॅयि नबस गामु वाल्यन हुंज़ नफरत। अँथ्य् आसनाहस मंज़ गॅयि नबस मॉज मॅरिथ तु अकि द्वह राथक्युत चोल नबु गामु मंज़ु। अमि पतु आव सु गाम कुल द्वयि लटि मगर कॉंसि सुत्य् कॅरुन नु कांह कथ। बस गामस अँद्य अँद्य द्युतुन चकर तु द्राव वापस। महद सॉबस निश यि बूज़िथ ज़ि नबु ओस मलंग, त्रोव गामु वॉल्यव असुन। "मलंग आसिहे तु तेलि कति खेयिहे मार?"

kàlas sìnû díth, magar yélí yùsúph säban akí dôh tas panûnên móhnívên athí màr dívûnòv, tas räv hêmath. gàmû wäl[i] rùd[i] síríph tamàshû vúchhàn, tíkyàzí yùsúph säbas äs[i] tím tí khòtsàn. amí patû gåyí nabas gàmû vàlên hûnz naphrat. åth[i] àsnàhas manz gåyí nabas mäj måríth tû akí dôh ràthkyút tsól nabû gàmû manzû. amí patû àv sú gàm kúl dôyí laṭí magar känsí süt[i] kårûn nû kành kath. bas gàmas ånd[i] ånd[i]i dyútún chakar tû dràv vàpas. mahad säbas nísh yí bùzíth zí nabû òs malang, tròv gàmû vàlêv asún. "malang àsíhè tû télí katí khéyíhè màr?"

❄ ❄ ❄

स्वनु बटनि रूद ऑश वसान। अज़ ऑस स्व सख मुसीबतस मंज़ ह्यनु आमुच। अर्ज़न दीव ओस ब्यमार तु यलाजु बापथ ओसुख सु शहरुकिस बॅडिस हस्पतालस मंज़ दॉखुल कोरमुत। अज़ ऑस्य् गॉमुत्य तस पंदाह द्वह यलाज चलान मगर सु ओस द्वह पतु द्वह पथुय गछान। डाक्टरव ओस स्वनु बटनि मशवरु द्युतमुत ज़ि ब्यमार नीवुन दिलि, मगर तस ऑस नु त्यूत खर्च तुलनुच सूरथ। पनुन्यकिन्य् फीर सारिनुय ऑशुनावन मगर खास अथुरोट सपदुस नु केंह। बिलूजी ओसुन त्रोवमुत हमसायि गरि तु पानु ऑस हस्पतालस मंज़ रुनिस निश बिहिथ। हबु कॅदलु ऑसुस ल्वकुट ज़ाम रोज़ान तु स्वय ऑसुस बतु अनान। मगर ख्यनु क्याह

sônû baṭní rùd ósh vasàn. az äs só sakh músìbatas manz hênû àmûts. arzan dìv òs bêmàr tû yalàjû bàpath òsúkh sú shahrûkís bådís haspatàlas manz däkhûl kórmút. az äs[i] gämût[i] tas pandàh dôh yalàj chalàn magar sú òs dôh patû dôh pathûy gatshàn. dàkṭarav òs sônû baṭní mashvarû dyútmút zí bêmàr nìvún dílí, magar tas äs nû tyùt kharch túlnûch sùrath. panûn[i]kín[i] phìr sàrínûy äshûnàvan, magar khàs athûròṭ sapdús nû kénh. bílùjì òsún tròvmút hamsàyí garí tû pànû äs haspatàlas manz rünís nísh bíhíth. habû kådlû äsûs lôkûṭ zàm ròzàn tû sôy äsûs batû anàn. magar khênû kyàh òsús yívàn?

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ओसुस यिवान? अर्ज़न दीवस ऑस्य् गॉमुत्य च़ोर द्वह कैंह ख्यनुसुय।

स्वनु बटनि पैयि वानु पैंजि प्यठुय नैंदुर। अज़ ऑस स्व रॉत्य् रातस हुशारुय। रुनिस ऑसुस नु हालत ठीख। डाक्टरव वौनहॅख ब्यमार छु ज़्यादु खौतु ज़्यादु पांच़न ऑठन द्वहन हुंद मेहमान। ज़ॉमियन वोनुनस, "म्य छु बासान, च़्रु वस गरु। अख यिख तति नज़र दिथ, बेयि खारुहॅन बिलूजी यूर्य्। खबर छा क्याह आसि सपदन वोल। तोति वुछि मॉलिस बुथ।" फुट्य्मुत्यव क्वठ्यव ऑस स्वनु बटन्य् हस्पतालु मंज़ु द्रामुच़ तु वदान वदान बटु माल्युन अडस प्यठ वॉच़मुच़।

गाडि हुंदि हारनु सुत्य् गॅयि स्वनु बटन्य् हुशार। ॲकिस पृछ्युन वख्त। नव आसु बजेमच़्। गाडि हुंज़ टिकठ कडनु खॉतरु युथुय तमि टिकटि वॉलिस पाँसु दित्य्, तस पैयि ॲकिस चायि वानस कुन नज़र। अख नफर ओस पॅथरिस प्यठ बिहिथ तमोक च्यवान। तमि दिच़ ॲछन मूरन। आ सुय ओस। तसुंद ज़्यूठ मस तु न्यूल फ्यरन ओस साफ यिवान बोज़नु। स्वनु बटनि त्रॉव टिकठ ॲतिय। पागलन हुंद्य पॉठ्य् तुजिन दव तु वॉच़ चायि वानस निशि। जान सॉब ओस तमोक च्यनस सुत्य् मस्त। स्वनु बटनि थौव तसुंद्यन ख्वरन प्यठ कलु तु ह्यौतुन वदुन। जान सॉबन पृछुनस, "हतुबी, वदान क्याज़ि छख?" स्वनु बटनि गॅयि वदान वदान गित्य् तु कलु ख्वरन प्यठ थॅविथुय वौनुनस, "बब, कूत काल गोम छ़ांडान। म्य हज़ छय चॉनिय आश। नारस मंज़ छस। अज़ करतम म्वकलनपाय, नतु मारय येतिय पान।" जान

arzan dìvas äs^{i} gämût^{i} tsòr dôh kénh khênûsûy.

sônû baṭní péyí vànû pénjí pêṭhûy néndûr. az äs sô rät^{i} ràtas húshàrûy. rünís äsûs nû hàlat thìkh. dàkṭarav vónhåkh bêmàr chhú zyàdû khótû zyàdû pàntsan äṭhan dôhan húnd méhmàn. zämíyan vónúnas, "mê chhú bàsàn, tsû vas garû. akh yíkh tatí nazar díth, béyí khàrûhån bílùjí yùr^{i}. khabar chhà kyàh àsí sapdan vòl. tòtí vúchhí mälís búth." phúṭ'mûtêv kôṭhêv äs sônû baṭan^{i} haspatàlû manzû dràmûts tû vadàn vadàn baṭû màlyún aḍas pêṭh vätsmûts.

gàḍí hûndí hàrnû süt^{i} gåyí sônû baṭan^{i} húshàr. åkís prítshún vakhût. nav àsû bajèmtsû. gàḍí hûnz ṭíkaṭh kaḍnû khätrû yúthúy tamí ṭíkṭí välís pänsû dít^{i}, tas péyí åkís chàyí vànas kún nazar. akh naphar òs påthrís pêṭh bíhíth tamòk chêvàn. tamí díts åchhan mùran. à súy òs. tasúnd zyùṭh mas tû nyùl phêran òs sàph yívàn bòznû. sônû baṭní träv ṭíkaṭh åtíy. pàglan hûnd^{i} päṭh^{i} túj́ín dav tû väts chàyí vànas níshí. jàn säb òs tamòk chênas süt^{i} mast. sônû baṭní thóv tasûndên khôran pêṭh kalû tû hyótún vadún. jàn säban prítshúnas, "hatûbì, vadàn kyàzí chhakh?" sônû baṭní gåyí vadàn vadàn gít^{i} tû kalû khôran pêṭh thåvíthûy vónúnas, "bab, kùt kàl gòm tshàndàn. mê haz chhay chäníy àsh. nàras manz chhas. az kartam môklanpày, natû màray yétíy pàn." jàn säb gav róbùdû

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सॉब गव रोबूद ह्यु। लूकन आव नु कुंह समुज। ॲमिस बटनि क्याह तकलीफ छु? बेयि त्रुह वुहरिस जवानस क्याज़ि छि यि बब वनान? ॲक्य वोनुनस, "हतुबी, यि छुनु बब, यि छु गुलाम नॅबी। ॲमिस छु वुनि खांदर ति करनय।" मगर स्वनु बटन्य् ऑस नु काँसि हुंज़ कथ बोज़ान। स्व ऑस सिरिफ जान सॉबुन्य् कथ बोज़नस प्रारान। जान सॉबन थोवुस कलस प्यठ अथु। स्वनु बटनि तुल कलु थोद। ओश ओसुस दिग्य्नि वसान। जान सॉबन वोनुनस, "बु छुस अख मोज़ूर। म्य क्याज़ि छख ख्वरन अथु लॉगिथ ग्वनाहगार बनावान। तकलीफ क्याह छुय?" स्वनु बटनि वोनुस, "रून हज़ छुम ब्यमार। बचनुच छस नु कांह व्वमेद। चॉनिय सथ छम।" जान सॉबन द्युतुस कलस फश तु वोनुनस, "फिकिर मु बर। गछ़ कोत छुय गछ़ुन। मॉलिक छु रुत करन वोल।" अमि पतु द्राव सु बाकुयन मोज़ूरन सुत्य पनुनिस कारस। स्वनु बटन्य् रूज़ुस वुछान। जान सॉबस ओस अज़ ति ग्वडव ह्योर येज़ार तु ख्वर ऑसिस ननुवॉरिय।

स्वनु बटनि लॅग्य् ज़ु द्वह गाम गॉछ़िथ वापस यिनस। नेचुव ओनुन सुत्य्। हस्पताल वॉच़ तु रुनिस अँद्य पॅख्य् वुछिन लूख जमाह। ज़ंगन चायस थरु थरु। "त्रठ छम पेमुच़। पॅत्य्मिय गरि मा रूज़ुस बु न्यबर?" नॅज़दीख पहन वॉच़ तु कॅम्य्तान्य् दिच़ क्रख, "ॲक्या आयि।" लूकव त्रॉव जाय तु स्वनु बटनि वुछ नोवुय आलम। अर्ज़न दीव ओस डोख दिथ डाक्टर सॉबस सुत्य कथ करान। काँसि ओस नु समज यिवान ज़ि अचानक

hyù. lùkan àv nû kénh samûj. åmís baṭní kyàh taklìph chhú? béyí trûh vûhrís jawànas kyàzí chhí yí bab vanàn? åk^i vónúnas, "hatûbì, yí chhúnû bab, yí chhú gúlàm nåbì. åmís chhú vúní khàndar tí karnay." magar sônû baṭan^i äs nû känsí hûnz kath bòzàn. sô äs síríph jàn säbûn^i kath bòznas pràràn. jàn säban thóvús kalas pêṭh athû. sônû baṭní túl kalû thód. ósh òsús díg^iní vasàn. jàn säban vónúnas, "bû chhús akh mózùr. mê kyàzí chhakh khôran athû lägíth gônàhgàr banàvàn. taklìph kyàh chhúy?" sônû baṭní vónús, "rùn haz chhúm bêmàr. bachnûch chhas nû kành vómèd. chäníy sath chham." jàn säban dyútús kalas phash tû vónúnas, "phíkír mû bar. gatsh kót chhúy gatshún. mälík chhú rút karan vòl." amí patû dràv sú bàkûyan mózùran süt^i panûnís kàras. sônû baṭan^i rùzûs vúchhàn. jàn säbas òs az tí gôḍav hyór yèzàr tû khôr äsís nanûväríy.

sônû baṭní låg^i zû dôh gàm gåtshíth vàpas yínas. néchúv ónún süt^i. haspatàl väts tû rùnís ånd^i påkh^i vúchhín lùkh jamàh. zangan tsàyas tharû tharû. "traṭh chham pèmûts. påt^imíy garí mà rùzûs bû nêbar? nåzdìkh pahan väts tû kåm^itàn^i díts krakh, "åkyà àyí." lùkav träv jày tû sônû baṭní vúchh nóvúy àlam. arzan dìv òs ḍókh díth ḍåktar säbas süt^i kath karàn. känsí òs nû samûj yívàn zí achànak kíthû

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

किथु पॉठ्य् गॅयि ब्यमारस फर्ख। अर्ज़न दीवस ओस अथस मंज़ द्वदु गिलासु तु सु ओस दामु दामु द्वद च्यवान। स्वनु बटनि वुछिथुय आव तस बुथिस रंग तु कॅरुन तस अथस थफ। तमि वोनुनस कनस तल, "म्य लोब राथ जान सॉब।"

बेयि द्वह गॅयि स्वनु बटन्य् तु तसुंद ज़ॉमी अडस प्यठ जान सॉबस समखुनि। चायि वानस प्यठ वॉत्य् तु पृछुख चायि वॉलिस, "हे बाया, जान सॉब कति छु?" चायि वॉलिस तोर नु कॅंह फिकिरिह। तॅम्य वोनुनख, "कुस जान सॉब?" स्वनु बटनि वोनुस, "युस हसॉ म्य ऊतरु सुबहस येति समख्यव। यस तोह्य गुलाम नॅबी छिवु वनान।" चायि वॉल्य वोनुनस, "सु द्राव राथ शामसुय वापस। दपान ओस म्य छु बड़ु दूर वातुन।" स्वनु बटनि पृछुस, "योर कर ओस आमुत?" चायि वॉल्य वोनुस, "ओतरय ओस आमुत। राथ ओसुस दोयुम द्वह।"

अर्ज़न दीवस दिच्छख अकि हफ्तु पतय हस्पतालु मंज़ु छुटी। सु ओस व्वन्य् बिलकुल ठीख गोमुत। दपान बॅड्य् डाक्टर सॉबन वोन ज़ि तस ओस यलाज गलथ गोमुत। गामुकिस टांगु अडस प्यठ ओस अरज़न दीवस समखुनि गामुक गाम आमुत। येलि सु टांगु प्यठु ब्वन वोथ, महद सॉबन रोट सु नालुमति। सॉरिय ऑस्य ख्वश। अख ओस अर्ज़न दीव वारु कारु ठीख गॅछ़िथ गरु आमुत, बेयि यि ज़ि स्वनु बटनि ओस जान सॉब पानु वुछमुत।

कॅंह काल गॅछ़िथ वोन अकि द्वह महद सॉबन स्वनु बटनि, "च्य क्याह छुय बासान,

päṭhⁱ gåyí bêmàras pharûkh. arzan dìvas òs athas manz dódû gílàsû tû sú òs dàmû dàmû dód chêvàn. sônû baṭní vúchhíthûy àv tas búthís rang tû kårûn tas athas thaph. tamí vónúnas kanas tal, "mê lób ràth jàn säb."

béyí dôh gåyí sônû baṭanⁱ tû tasúnd zämì aḍas pêṭh jàn säbas samkhûní. chàyí vànas pêṭh vätⁱ tû prítshúkh chàyí välís, "hè bàyà, jàn säb katí chhú?" chàyí välís tór nû kénh phíkírih. tåmⁱ vónûnakh, "kús jàn säb?" sônû baṭní vónús, "yús hasä mê ùtrû súbhas yétí samkhêv. yas tóhⁱ gúlàm nåbì chhívû vanàn." chàyí välⁱ vónúnas, "sú dràv ràth shàmsûy vàpas. dapàn òs mê chhú baḍû dùr vàtún." sônû baṭní prútshús, "yòr kar òs àmút?" chàyí välⁱ vónús, "òtray òs àmút. ràth òsús dóyúm dôh."

arzan dìvas dítsûkh akí haphtû patay haspatàlû manzû chhúṭì. sú òs vônⁱ bílkúl ṭhìkh gòmút. dapàn båḍⁱ ḍàkṭar säban vón zí tas òs yalàj galath gòmút. gàmûkís ṭàngû aḍas pêṭh òs arzan dìvas samkhûní gàmúk gàm àmút. yélí sú ṭàngû pêṭhû bón vóth, màhàd säban róṭ sú nàlûmatí. säríy äsⁱ khósh. akh òs arzan dìv vàrû kàrû ṭhìkh gåzíth garû àmút, béyí yí zí sônû baṭní òs jàn säb pànû vúchhmút.

kénh kàl gåtshíth vón akí dôh màhàd säban sônû baṭní, "tsê kyàh chhúy bàsàn,

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

जान सॉब यियि ना व्वन्य् योर जांह?" स्वनु बटनि दिच् रुनिस कुन अख नज़र। ज़्यूठ व्वश त्रॉविथ वोनुन महद सॉबस कुन, "यियि क्याज़ि नु? यियि ज़ोरूर, येलि पज़ि मनु कांह याद कर्यस।"



jàn säb yíyí nà vônⁱ yòr zành?" sônû baṭní díts rünís kún akh nazar. zyùṭh vôsh trävíth vónún màhàd säbas kún, "yíyí kyàzí nû? yíyí zórùr, yélí pazí manû kành yàd karês."



CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

तस ओस नाव अवतारु मगर वनान ऑसिस सॉरिय निकु। निकु ओस नु निकु कॆंह बॅल्यूकि ओस असि सारिवुय मंज़ु सेहतस। अमापोज़ ल्वकचारु युस नाव मॉल्य माजि थोवमुत ओसुस, सुय गोस दॅरिथ। असि ति ओस निकु वनुनुय जान तु सॅहॅल बासान। ॲस्य ऑस्य कुल चोर यार, निकु, राजु, विजु तु बु। विजस ऑस्य ॲस्य लोलु सान 'टोजि' वनान। टोजि कथ प्यठ ओसुख तस नाव कोरमुत, ति ऑस नु असि पताह। दपान तसुंद बुड्य् बब ओस मिलट्री मंज़ रूदमुत तु तॅमिय ओसुस यि नाव थोवमुत। टोजि ओस हिसाबस मंज़ ताख तु सासु बद्यन हुंद हिसाब ओस सु ऑगुजन प्यठ करान। ॲस्य् सॉरिय ऑस्य ॲक्यसुय जमॉच् परान। सोकूल ति ओस कुनुय तु सोकूलुच कॉम ति ऑस्य् सॉरिय यिकुवटु करान। निकु ओस लीडर। योदवय अमि खॉतरु कांह अल्यकशन ओस नु करनु आमुत मगर सारिवुय ओस सु पनुन लीडर मोनमुत। पोज़ हय बूज़िव, मानुनुक न मानुनुक सवालुय वोथ नु ज़ांह। तॅम्य यि होकुम द्युत ति मोन असि। तसुंद बाडव वुछिथ ओस नु आय या वाय करनुच ह्यमथुय प्यवान। ग्वडु ग्वडु रूदुस बु जी-होज़ूरी करनस लोब मगर कॆंह काल गॅछिथुय तोर म्य फिकिरिह ज़ि निकु छु पॉदॉयशी लीडर।

निकु ओस पॅज़्य् पॉठ्य् लीडर। अगर असि मंज़ कॉसि ख्वरस कोंड अचिहे, सु ओस पान मारान। सोकूलस मंज़ हरगाह कांह असि रोब हाविहे या किताब नियिहे, निकु ओस तस त्रावान डॅकरु कॅरिथ। यॅहॅय

tas òs nàv avtàrû magar vanàn äsís säríy níkû. níkû òs nû níkû kênh bål^{i}kí òs así sàrívûy manzû séhtas. amàpóz lôkchàrû yús nàv mäl^{i} màjí thóvmút òsús, súy gòs dåríth. así tí òs níkû vanûnúy jàn tû såhål bàsàn. ås^{i} äs^{i} kúl tsòr yàr, níkû, ràjû, víjû tû bû. víjas äs^{i} ås^{i} lòlû sàn ṭòjí vanàn. ṭòjí kath péṭh òsúkh tas nàv kórmút, tí äs nû así patàh. dapàn tasúnd búḍ^{i} bab òs mílṭrì manz rùdúmút tû tåmíy òsús yí nàv thóvmút. ṭòjí òs hísàbas manz tàkh tû sàsû badên húnd hísàb òs sú óngûjan pêṭh karàn. ås^{i} säríy äs^{i} åkísûy jamäts paràn. sókùl tí òs kúnúy tû sókùlûch käm tí äs^{i} säríy yíkûvaṭû karàn. níkû òs lìḍar. yódvay amí khätrû kành alêkshan òs nû karnû àmút, magar sàrívûy òs sú panún lìḍar mònmút. póz hay bùzív, mànûnúk na mànûnúk savàlûy vóth nû zành. tåm^{i} yí hókúm dyút, tí mòn así. tasúnd bàḍav vúchhíth òs nû ày yà vày karnûch hêmthûy pêvàn. gôḍû gôḍû rùdús bû jì-hózùrì karnas lób, magar kênh kàl gåtshíthûy tór mê phíkíríh zí níkû chhú pädäyíshì lìḍar.

níkû òs påz^{i} päṭh^{i} lìḍar. agar así manz känsí khôras kónḍ atsíhè, sú òs pàn màràn. sókùlas manz hargàh kành así ròb hàvíhè yà kítàb níyíhè, níkû òs tas tràvàn ḍàkrû kåríth. yåhåy

Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कथ ऑस मॅहलस मंज़ ति। दोयिमि मॅहलुक कांह यियिहे रोब दाब करनि, निकु ओस तस बुथि लगान। असि प्यठ ऑस नु वॉरिय वातान।

सॅत्यमि जमॉच़ हुंद नॅतीजु द्राव। ऑस्य आस्य सॉरिय पास। तिमन द्वहन ऑस्य् ज़ुय चीज़ आसान, पास या फेल। डिविजन तु पॅरसंटेज कुस ओस वुछान। डिविजन ओस आसान वुछुन मिडलस मंज़, मैट्रिकस मंज़ तु तमि खोतु थज़न जमॉच़न मंज़। आम तोर ओस जान परन वाल्यन शुर्यन स्यकंड डिविजन यिवान। फॅर्स्ट डिविजन युन गॅयेयि बड़ु मुबारकुच कथ। येमिस स्यकंड डिविजनस मंज़ ति ज़्यादु पहन नंबर आसुहॅन, दपान ऑस्य हय कलास सेकंड डिविजन छुस। मतलब सु ति गव फस्ट डिविजनस बराबर। म्य तु निकस ओस आम तोर हय कलास थॉर्ड डिविजन यिवान। बु ओसुस पनुन्य् नंबर वुछिथ ख्वश गछ़ान तिक्याज़ि नंबरव हिसाबु ओसुस निकस पतु बुय लीडर बनुनुक हकदार तु यि कथ ऑस्य सॉरिय मानान।

अमि द्वह ऑस आथवार। निकन कोर सुबहॉय म्य दारि किन्य् आलव। म्य त्रॉव चाय ॲतिय तु वोतुस तसुंद गरु। अति वुछिम सॉरिय यार सॅमिथ। निकु ओस राथ शामस मातामाल गोमुत तु हबु कॅदलस प्यठ ओसुन लूकु होजूम वुछुमुत। सासु बॅड्य लूख ऑस्य् कॅदलस प्यठ बिहिथ क्रकु दी दी प्रानि किताबु कुनान तु ह्यवान। निकन वोन ज़ि यि कथ असि बोज़नावनु खॉतरु ओस सु स्यठाह बेताब, मगर वापस किथु

kath äs måhlas manz tí. dóyímí måhlúk kành yíyíhè ròb dàb karní, níkû òs tas búthí lagàn. así pêṭh äs nû väríy vàtàn.

såtⁱmí jamäts húnd nåtìjû dràv. åsⁱ äsⁱ säríy pàs. tíman dôhan äsⁱ zûy chìz àsàn, pàs yà phèl. ḍìvìjan yà pårsanṭèj kús òs vúchhàn. ḍìvìjan òs àsàn vúchhún míḍlas manz, mæṭríkas manz tû tamí khótû thazan jamätsan manz. àm tòr òs jàn paran valên shúrên sêkanḍ ḍívíjan yívàn. phåsṭ ḍívíjan yún gåyèyí múbàrkûch kath. yémís sêkanḍ ḍívíjanas manz tí zyàdû pahan nambar àsûhån, dapàn äsⁱ hay kalàs sêkanḍ ḍívíjan chhús. matlab sú tí gav phåsṭ dívíjanas baràbar. mê tû víjas òs àm tòr hay kalàs thäḍ ḍívíjanûy àsàn. bû òsús panûnⁱ nambar vúchhíth khôsh gatshàn tíkyàzí nambrav hísàbû òsús níkas patû bûy lìḍar banûnúk hakdàr tû yí kath äsⁱ säríy mànàn.

amí dôh äs àthvàr. níkan kór súbhäy mê dàrí kínⁱ àlav. mê träv chày åtíy tû vòtús tasúnd garû. atí vúchhím säríy yàr såmíth. níkû òs ràth shàmas màtàmàl gòmút tû habû kådlas pêth òsún lùkû hójùm vúchhúmút. sàsû bådⁱ lùkh äsⁱ kådlas pêṭh bíhíth krakû dì dì prànί kítàbû kûnàn tû hêvàn. níkan vón zí yí kath así bòznàvnû khätrû òs sú sêṭhàh bètàb, magar

CC-O Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

पॉठ्य् फेरिहे। तस ओस ना मामन पास गछ़नस प्यठ साल कोरमुत!

कथ बूज़िथ गॅयि ॲस्य् ख्वश। असि ओस वारियाह काल गोमुत सोंचान ज़ि निशात शालुमॉर करुहॉव चकराह मगर पाँसु कति ॲस्य? गरि ॲस्य बड़ु मुश्किली सान सोकूल फीसुक्य् साड सथ आनु मेलान। फीस ओस असली सतय आनु मगर ॲडिस ॲडिस आनस ॲस्य ॲस्य् अख अख खोंट बमु च़ूंठ ख्यवान। व्वन्य् हय चकरस गछुहॉव तु किथुपॉठ्य? पैदल मा ह्यकुहॉव गॅछ़िथ। यि आव अख मोकु येमि सुत्य् ॲस्य दिलुच मुराद ह्यकुहॉव पूरु कॅरिथ।

फॉसलु गव ज़ि सॉरिय तुलव पनुनि पनुनि किताबु सुत्य् तु गछ़व हबु कॅदल। मगर म्यानि किताबु यिन अलग थवनु तु सारिवुय पोतुस कुनुनु। म्यानि किताबु आसु कोरु नवि, ज़न तु वुन्य् आसु बाज़रु अनिमच्च। म्य मा आसु वॅरियस ज़ांह यिमु मुच़राविमच़य! अमापोज़ युहुंद नव्यर वुछिथ ओस म्यान्यव द्वयव च़ाठ बाजव अमिकिस ब्रोंह कवरस तु पोत कवरस प्यठ पनुन्य् पनुन्य् नाव लीखिमुत्य्। सोन मास्टर जी महि काख ओस अथ कथि स्यठाह पाबंद ज़ि सारिनुय शुर्यन गछ़ि पनुन्य् पनुन्य् किताब आसुन्य्। म्यॉन्य् यिम चाटु-बॉज ॲस्य मारु निशि बचनु खॉतरु म्यान्यय किताबु मास्टर जीयस हावान। पनुनि किताबु आसु तिमव कर तान्य् रोसुल्य करु वॉलिस कुनिथ खेमच्च।

सारिवुय तुजि पनुनि पनुनि किताबु सुत्य् तु द्रायि। मीलाह अख पैदल पॅकिथ वॉत्य् ॲस्य् हब्बु कॅदल। अति ऑस पॅज़्य् पॉठ्य दिवय।

vàpas kíthû päṭhⁱ phèríhè. tas òs nà màman pàs gatshnas pêṭh sàl kórmut!

kath bùzíth gåyí åsⁱ khósh. así òs vàríyàh kàl gòmút sònchàn zí níshàt shà!ûmär karûhäv chakràh magar pänsû katí äsⁱ? garí äsⁱ baḍû múshkílì sàn sókùl phìsûkⁱ sàḍ sath ànû mèlàn. phìs òs aslì satay ànû magar åḍís åḍís ànas äsⁱ åsⁱ akh akh khònt bamû tsùnṭh khêvàn. vónⁱ hay chakras gatshûhäv tû kíthûpäṭhⁱ? pædal mà hêkûhäv gåtshíth. yí àv akh mòkû yémí sütⁱ åsⁱ dílûch múràd hêkûhäv pùrû kåríth.

phäslû gav zí säríy túlav panûní panûní kítàbû sütⁱ tû gatshav habû kådal. magar myàní kítàbû yín alag thavnû tû sàrívûy pótús kûnûnû. myàní kítàbû àsû kòrû naví, zan tû vúnⁱ àsû bàzrû anímatsû mê mà àsû våríyas zành yímû mûtsràvímatsay! amàpóz yúhúnd navêr vuchhíth òs myànêv dôyav tsàṭh-bàjav amíkís brónh kavras tû pót kavras pêṭh panûnⁱ panûnⁱ nàv likhímûtⁱ. sòn màsṭar jì mahí kàkh òs ath kathí sêṭhàh pàband zí sàrínûy shúrên gatshí panûnⁱ panûnⁱ kítàb àsûnⁱ. myänⁱ yím tsàṭû bàj äsⁱ màrû níshí bachnû khätrû myànêy kítàbû màsṭar jìyas hàvàn. panûní kítàbû àsû tímav kar tànⁱ rósúlⁱ karû välís kûníth khèmtsû.

sàrívûy tújí panûní panûní kítàbû sütⁱ tû dràyí. mìlàh akh pædal påkíth väti åsⁱ habû kådal. atí äs påzⁱ päṭhⁱ

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

लॅडकु ऑस्य क्रकु दिवान ... 'तीसरी जमात के लिए ... चौथी जमात के लिए ... छट्टी जमात के लिए ...'। लूकु अरसाथाह ओस। प्रथ किताबि ऑस वरख फिर्य फिर्य यिवान साम ह्यनु। क्वसु किताब कोताह लवि तु पूरु स्यटस कॅच पाँसु वातन, अथ प्यठ ओस सख बहस सपदान। जमाह गॉमुत्य् लूख ति ऑस्य् पनुन्य् पनुन्य् राय दिवान। यिमु किताबु जान हयथस मंज़ आसुहॅन तिमन ओस बराबर न्यस्ब कुमथ यिवान। यिमु खराब हालतस मंज़ आसुहॅन, तिमन ओस तमिय हिसाबु कुमथ यिवान। निकन वौन असि कनस तल ज़न तु कांह चूरु कथ ऑस, "यिनु कांह वुनि पनुन्य् किताब कॅडिव। ग्वडु करव पूरु पॉठ्य सरु ज़ि कथ जायि क्युथ कुमथ छु यिवान।" ॲस्य रूद्य वारियाहस कालस यपारि अपोर तु अपारि यपोर करान। आखुरस ॲकिस जायि जान रेट वुछिथ कजि असि पनुनि किताबु। स्यटस मंज़ आसु शे शे किताबु। अख अख स्यट ओस असि च्वन रुवपयन तु ऑठन आनन प्योमुत। न्यसुब कुमथ वातिहे फी स्यटस ज़ु रुवपयि तु च़ोर आनु। मगर सान्यन किताबन हुंज़ कथ ऑस अलग। ॲकिस किताबि ओस मीलि सुत्य् द्रोव लोगमुत तु ॲकिस ऑस्य् नु ग्वडुनिक्य् त्रे वरख कुनिय। द्वन ऑस्य् नु सर वरख तु अख ऑस पानि मंज़ु वापस खॉरमुच़। बाकय किताबन हुंज़ हयथ ति ऑस नु जान कॅंह। त्रे स्यट कुन्य् असि मसाह मसाह पांचन रुवपयन। असि ज़ॉन्य् तिम ति गॅनीमथ। व्वन्य् आयि वॉर्य म्योन स्यट कुनुनस। कांह कांह खॅरीदार ओस

díyay. lådkû äsi krakû dívàn ...'tìsrì jamàt kè líyè ... chòthì jamàt kè líyè ... chhaṭì jamàt kè líyè ... lùkû arsàthàh òs. prath kítàbí äs varakh phíri phíri yívàn sàm hênû. kôsû kítàb kòtàh laví tû pùrû sêṭas kåts pänsû vàtan, ath pêṭh òs sakh bahas sapdàn. jamàh gämûti lùkh tí äsi panûni panûni ràv dívàn. yímû kítàbû jàn haythas manz àsûhån, tíman òs baràbar nêsûb kümath yívàn. yímû kharàb hàltas manz àsûhån, tíman òs tamíy hísàbû kümath yívàn. níkan vón así kanas tal, zan tû kành tsùrû kath äs, "yínû kành vúní panûni kítàb kådív. gôḍû karav pùrû päṭhi sarû zí kath jàyí kyúth kümath chhú yívàn." åsi rùdi vàríyàhas kàlas yapàrí apòr tû apàrí yapòr karàn. äkhûras åkís jàyí jàn rèṭ vúchhíth kají así panûní kítàbû. sêṭas manz àsû shê shê kítàbû. akh akh sêṭ òs así tsôn rôpûyan tû äṭhan ànan pyòmút. nêsûb kümath vàtíhè phì sêṭas zû rôpyí tû tsòr ànû. magar sànên kítàban hûnz kath äs alag. åkís kítàbí òs mìlí süti dróv lógmút tû åkís äsi nû gôḍûníki trê varakh kúníy. dôn äsi nû sar varakh tû akh äs pàní manzû vàpas khärmûts. bàkay kítàban hûnz hayath tí äs nû jàn kênh. trê sêṭ kûni así masàh masàh pàntsan rôpyan. así zäni tím tí gånìmath. vôni àyí väri myòn sêṭ

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

सिरिफ जान स्यट्य छांडान, मगर निकु ओस नु वुनि कुनुनस तयार। ॲकिस दस्तॉरिस येलि पताह लॊग ज़ि असि निश छु नॊव स्यट, सु पॊक असि पतु पतु। मगर निकन कॊरनस तिथु पॉठ्य जवाब ज़न तु निकु बॊड बारु बापॉर्य ओस तु दसतॉर्य ओस अख ल्वकुट म्वकुट फेरि वोल। "हे दिसॉ! ज़ु आनु नितु कुमतस अलावु", दस्तॉर्य वॊनुस। निकु वॊथुस वापस, "हा म्य मसॉ हाव ज़ु आनु। असि छय नु त्रेयव रोपयव कम बराबॅदी।" सु बिचारु द्राव सर्द गॅछ़िथ। खॅरीदारन मंज़ ओस अख लॅडकु मॉलिस सुत्य आमुत। लॅडकु ओस अक्लि तु शक्लि ऑन तु गॉन असिय ह्यू, अमापॊज़ मोल ओसुस बासान बडु बुर्दबार। कलस ऑसुस कराकुली लॉगिथ। कथ करनु सुतिय ओस साहाब बासान। कॅदलु अपारि ओस अख नफर येमिस निश जान हालतस मंज़ प्रानि किताबु आसु मेलान। दपान सु ओस असुल असुल किताबु ग्वडय थफ दिथ मॅल्य् ह्यवान। मुजि म्वलु ह्यवान तु द्रवगि म्वलु कुनान। मगर ॲमिस साहबस ऑस नु तति बराबॅदी आमुच। दपान ओस स्यट गछ़ि पॅज़्य् पॉठ्य जान आसुन तु कुमथ दियिहे मोकूल। निकस आव यि खॅरीदार पसंद। ॲम्युंसुंद कथ करनुक तॅरीकु ओस स्यठाह रुत। असि सुत्य् ओस टाठ्या कॅर्य कॅर्य कथ करान। "ॲमिस हबा नेरि जान माल", निकन वॊन असि ल्वति पॉठ्य। "असि निश छु जिनाब तुहुंदि पसंदुक स्यट, मगर कुमथ गछ़ि ठीख मेलुन", निकन वॊन साहबस। साहबन वॊनुस, "अदु कडान क्याज़ि छुख नु, ख्वपयन हंज़

kûnûnas. kành kành khårídàr òs síriph jàn sêṭûy tshàndàn magar níkû òs nû vúní kûnûnas tayàr. åkís dastäris yélí patàh lóg zí así nísh chhú nóv sêṭ, sú pók así patû patû. magar níkan kórnas títhû päth' javàb zan tû níkû bóḍ bàrû bàpär' òs tû dastär' òs akh lôkúṭ môkúṭ phèrí vòl. "hè dísä! zû ànû nítû kümtas alàvû", dastär' vónús. níkû vóthús vàpas, "hà mê masä hàv zû ànû. así chhay nû tréyav rôpyav kam baràbådì." sú bíchàrû dràv sarûd gåtshíth. khåràdàran manz òs akh låḍkû mälís süt' àmút. låḍkû òs aklí tû shaklí än tû gän asíy hyù, amàpóz mòl òsús bàsàn baḍû búrdbàr. kalas äsûs karàkúlì lägíth. kath karnû sütíy òs sàhàb bàsàn. kådlû apàrí òs akh naphar yémis nísh jàn hàltas manz pràní kítàbû àsû mèlàn. dapàn sú òs asûl asûl kítàbû gôday thaph díth mål' hêvàn. mújí môlû hêvàn tû drôgí môlû kûnàn. magar åmís sàhbas äs nû tatí baràbådì àmûts. dapàn òs sêṭ gatshí påz' päṭh' jàn àsún tû kümath díyíhè mòkùl. níkas àv yí khåridàr pasand. åm'súnd kath karnúk tåríkû òs sêṭhàh rút. así süt' òs tàṭhyà kår' kår' kath karàn. "åmís habà nèrí jàn mäl", níkan vón así lôtí päṭh'". "así nísh chhú jínàb túhúndí pasandúk sêṭ, magar kümath gatshí ṭhíkh mèlún", níkan vón sàhbas. sàhban vónús, "adû kaḍàn

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

छा कॅमी।" निकन न्युव साहाब ॲकिथ कुन तु कोरुन असि आलव। साहबस आव स्यट हावनु। साहाब गव ख्वश तु वोनुन, "वुछिव सॉ गोबरव, यैति छि दुशमन वारियाह। लुकन छु आसान अज़रवुन। वुन्य् समन सॉरिय। अख करि अख कथ तु ब्याख करि ब्याख कथ। छुना सलाह ॲस्य् पकव सॉरिय गरु। तॅतिय बिहिथ करव हिसाब। अदु यि त्वहि वाति ति नीतव। अखतुय चेयिव सानि गरि चायाह।" निकन हिलोव कलु ज़न तु तॅम्यसुंदि मनु मुवॉफिक कथ गॅयि। असि कुन त्रॉवुन तिथुपॉठ्य नज़र ज़न तु वनान ओस, "छिवा वुछान म्योन कमाल? अथ हा छि वनान खॅरीदार छांडुन।"

साहबन रोट किताबु स्यट अथस मंज़ तु दोपुन, "वॅलिव सॉ पॅकिव।" रछाह पॅकिथ कोर साहबन ॲकिस टांगु वॉलिस आलव। टांगु आव ब्रोंठ कुन। साहबन वोन तस क्याहताम युस नु असि बूज़। ॲस्य खॅत्य् टांगस। मुफ्तुकिस टांगस आव सवॉर्य ख्यनस बडु मज़ु। म्य वोन निकस कनस तल, "असि कोत छु गछुन?" निकन ख्यव म्य बुथ, "बेकुल छुखु? असि क्याह छु अथ सनुन, योत नियि तु तोत।" म्य कॅर छूवपु। बाकय ज़ु ऑस्य टांगस प्यठ बिहिथ तिथु पॉठ्य जंगु हिलावान ज़न तु गुर्य सुंदि बदलु तिमय ऑस्य् टांगस लमान। म्य लॉज् साहबु सुंदिस नेचिविस सुत्य् यारज़। तस ओस फुटबाल गिंदुनुक स्यठाह शोख मगर गिंदुन ओसुस नु तगान। म्य दोपुस कैंह छुनु परवाय, बु हेछिनावथ। म्य ओस देवान बागु

kyàzí chhúkh nû, rôpyan hûnz chhà kåmì". níkan nyúv sàhàb åkíth kún tû kórún así àlav. sàhbas àv sêṭ hàvnû. sàhàb gav khôsh tû vónún, "vúchhív sä góbrav, yétí chhí dúshman vàríyàh. lùkan chhú àsàn azarvún. vúnⁱ saman säríy. akh ḳarí akh kath tû byàkh karí byàkh kath. chhúnà salàh åsⁱ pakav säríy garû. tåtíy bíhíth karav hísàb. adû yí tôhí vàtí, tí nìtav. akhtúy chéyív sàní garí chàyàh. níkan hílòv kalû, zan tû tåmⁱsûndí manû múväphík kath gåyí. así kún trävûn títhûpäṭhⁱ nazar zan tû vanàn òs, "chhívà vúchhàn myòn kamàl? ath hà chhí vanàn khårìdàr tshànḍún".

sàhban róṭ kítàbû sêṭ athas manz tû dópún, "vålív sä påkív". ratshàh påkíth kór sàhban åkís ṭangû välís àlav. ṭangû àv brònṭh kún. sàhban vón tas kyàhtàm yús nû así bùz. åsⁱ khåtⁱ ṭangas. múphtûkís ṭangas àv savärⁱ khênas baḍû mazû. mê vón níkas kanas tal, "así kót chhú gatshún?" níkan khêv mê búth, "bèkûl chhúkhû? así kyàh chhú ath sanún, yót níyí tû tót". mê kår tshôpû. bàkay zû äsⁱ ṭàngas pêṭh bíhíth títhû päṭhⁱ zangû hílàvàn zan tû gúrⁱ sûndí badlû tímay äsⁱ ṭàngas lamàn. mê läj sàhbû sûndís néchívís sütⁱ yàraz. tas òs phúṭbàl gíndûnúk sêṭhàh shòkh magar gíndún òsús nû tagàn. mê dópús kénh chhúnû parvày, bû héchhínàvath. mê

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

अकि लटि सुलुनिस टीमस तु मॅजीदुनिस टीमस पानुवॅन्य् फुटबाल गिंदान वुछमुत। येलि सुलुनिस टीमस गोल गव, मॅजीदन दिच् क्रख "गोल हा....।" सुलन तुज थापुर तु कॅड्न मॅजीदस। दोपनस क्रकव सुत्य छा गोल गछ़ान। गोल करनु विज़ि छि आसान सीटी वायिन्य्, तु सीटी कति छय? मॅजीदस ऑस पॅज़्य्पॉठ्य सीटी मॅशिथुय गॉमुच्। म्य वोन साहबु सुंदिस लॅडकस, "च्च थॅविज़ि ग्वडय सीटी ॲनिथ तु बाकय गॅयि म्यॉन्य् कॉम।"

टांगु रुक्यव। साहाब वोथ तु दितिन टांगु वॉलिस पाँसु। ॲस्य् पॅक्य् सॉरिय साहबस पतु पतु। कोचव कोचव फीरिथ वॉत्य् ॲस्य् ऑखुर साहबु सुंद गरु। मकानु ओसुस जान बोड, पांछ़ ताख। आंगुनस ओसुस सीमठ कॅरिथ। साहबन बेहनॉव्य् ॲस्य देवान खानस मंज़ तु पानु च़ाव अंदर। ॲस्य् ऑस्य् चाय तु बॉकिरखॉन्य् ख्यनु खॉतरु बेताब। कॆंह काल गॅछ़िथ आव साहाब वापस तु तस सुत्य् आव समावार ह्यथ तसुंद मोहन्युव। साहबु सुंद्य् लॅडकन ॲन्य् कप तु थॅविन असि ब्रोंठु कनि। मोहनिव्य् फिर कपन मंज़ म्वगुल्य् चाय। वारियाह काल प्रॉरिथ ति वॉच़ नु बॉकिरखॉन्य्। निकन ह्यचोव ऑस खोलुन ज़ि साहबन वोन, "चेयिव सॉ गोबरव जल जल। पतु छुना हिसाब करुन।" असि तोर फिकिरिह ज़ि बॉकिरखॉन्य् वॉकिरखॉन्य् छनु कॆंह। यिथु तिथु चेयि असि चाय। साहबन वाहरोव किताबु स्यट टेबलस प्यठ। ऑनख लोगुन तु हेतिन ॲकिस ॲकिस किताबि वरख फिरुन्य्। अथ कामि लोग

òs dèvàn bàgû akí laṭí súlûnís ṭìmas tû måjìdûnís ṭìmas pànûvånⁱ phúṭbàl gíndàn vúchhmút. yélí súlûnís ṭìmas gòl gav, måjìdan díts krakh "gòl hà ... ". súlan túj thàpûr tû kåḍûn måjìdas. dópnas krakav sütⁱ chhà gòl gatshàn. gòl karnû vízí chhí àsàn sìṭì vàyínⁱ, tû sìṭì katí chhay. måjìdas äs påzⁱ päṭhⁱ sìṭì måshíthûy gämûts. mê vón sàhbû sûndís låḍkas, "tsû thåvízí gôḍay sìṭì åníth tû bàkay gåyí myänⁱ käm.

ṭàngû rúkêv. sàhàb vóth tû dítín ṭàngû välís pänsû. åsⁱ påkⁱ säríy sàhbas patû patû. kòchav kòchav phìríth vätⁱ åsⁱ sàhbû súnd garû. makànû òsús jàn bóḍ, pàntsh tàkh. àngûnas òsús sìmaṭh kåríth. sàhban béhnävⁱ åsⁱ dèvàn khànas manz tû pànû tsàv andar. åsⁱ äsⁱ chày tû bäkírkhänⁱ khênû khätrû bètàb. kénh kàl gåtshíth àv sàhàb vàpas tû tas sütⁱ àv samàvàr hêth tasúnd móhnyúv. sàhbû sûndⁱ låḍkan ånⁱ kap tû thåvín así bròthû kaní. móhnívⁱ phír kapan manz chày. váríyàh kàl prärith tí väts nû bäkírkhänⁱ. níkan hêtsòv äs khòlún zí sàhban vón, "chéyív sä góbrav jal jal. patû chhúnà hísàb karún". así tór phíkírih zí bäkírkhänⁱ väkírkhänⁱ chhanû kénh. yíthû títhû chéyí así chày. sàhban vàhròv kítàbû sêṭ ṭèblas pêṭh. änakh lògún tû hétín åkís åkís kítàbí varakh phírûnⁱ. ath kàmí

CC-0Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ओड गंटाह। असि लॅज फिकिर ज़ि गरिक्य् नेरन छ्यांडनि। ॲस्य् ऑस्य् ना गरि च़ूरि च़ूरि द्रामुत्य्! आखुर तुल साहबन कलु थोद। किताबु दिच़न नेचिविस अथि। ऑनख कोडुन तु थोवुन टेबलस प्यठ। ज़्यूठ व्वश त्रॉविथ वोनुन निकस कुन, "सोरुय हसॉ ओस गोबरा ठीख मगर अख वलेकिन छु।" असि तोर नु किहिन्य् फिकिरिह। ॲस्य् रूद्य तस कटु चेश्मव वुछान। साहबन तोर असि फिकिरिह, "वुछिव सॉ, नॅविस स्यटस छु कुमथ चोर र्वपयि तु ऑठ आनु। न्यस्ब कुमथ वोतुस ज़ु र्वपयि तु चोर आनु। मगर यिमु किताबु छि बेयि ति द्वयव लॅडकव परिमचु। त्युहुंद नाव छु किताबन प्यठ साफ साफ लीखिथ। ल्यहाज़ा गछ़ि द्वन र्वपयन तु च्वन आनन बेयि द्वयि लटि न्यस्बा न्यस्ब। यिथु पॉठ्य वोत स्यटुक कुल कुमथ नव आनु।" टोजन लोग यकदम ऑगजन प्यठ हिसाब करुन तु निकस कुन वुछिथ हिलॉवुन गर्दन। मतलब साहबु सुंद ज़बॉनी हिसाब छुय ठीख। निकस खोत ॲछन रथ। अकॉय नज़र त्रॉवुन टोजस तु टोजि ज़न चम्यव। म्य वोन साहबस, "न जिनाब, यिमु किताबु छनु म्य ति ज़ांह परिमचु तु ब्याख कथ परिहे। बु ओसुस नु यिमु ज़ांह जोलनु मंज़ु कडानुय। यिम ज़ु नाव छि म्यान्यव द्वयव यारव सिरिफ मास्टर जी सुंदि मारु निशि बचनु खॉतरु लीखिमुत्य।" निकन कोर म्यॉनिस वनुनस तॉयीद मगर साहबन मोन नु कॅंह। दोपुन, "वुछिव सॉ गोबरव, हिसाब गव हिसाब। बाकय गव लोल तु माय, सु गछ़ि बरकरार रोज़ुन। अदु येलि यपॉर्य ऑसिव पकान, युन गछ़ि। यि

lóg óḍ ganṭàh. así lȃj phíkír zí garík' nèran tshàndṇí. ȃs' äs' nà garí tsùrí tsùrí dràmût'! äkhûr túl sàhban kalû thód. kítàbû dítsan néchívís athí. änakh kóḍún tû thóvún tèblas pêṭh. zyùth vósh trävíth vónún níkas kún, "sòrúy hasä òs góbrà ṭhìkh magar akh valèkín chhú". así tór nû kíhín' phíkírih. ȃs' rùd' tas kaṭû chéshmav vúchhàn. sàhban tòr así phíkírih, "vúchhiv sä, nȃvís sêṭas chhú kümath tsòr rôpyí tû äṭh ànû. nêsûb kümath vòtús zû rôpyí tû tsòr ànû. magar yímû kítàbû chhí béyí tí dôyav lȃḍkav parímatsû. tyúhúnd nàv chhú kítàban pêṭh sàph sàph likhíth. lêhàzà gatshí dôn rôpyan tû tsôn ànan béyí dôyí latí nêsûbà nêsûb. yíthû päṭh' vòt sêṭúk kúl kümath nav ànû". ṭòjan lòg yakdam óngjan pêṭh hísàb karún tû níkas kún vúchhíth hílävûn gardan. matlab sàhbû súnd zabänì hísàb chhúy ṭhìkh. níkas khót ȃchhan rath. akäy nazar trävûn ṭòjas tû ṭòjí zan tsamêv. mê vón sàhbas, "na jínàb, yímû kítàbû chhanû mê tí zành parímatsû tû byàkh kath paríhè. bû òsús nû yímû zành jòlnû manzû kadànûy. yím zû nàv chhí myànêv dôyav yàrav síríph màsṭarjì sûndí màrû níshí bachnû khätrû likhímût'". níkan kór myänís vanûnas täyìd magar sàhban mòn nû kênh. dópún, "vúchhív sä góbrav, hísàb gav hísàb. bàkay gav lòl tû mày, sú gatshí barkaràr ròzún. adû yélí yapär'

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

बूज़्यतव पनुनुय गरु।" निकस व्वशल्यव बुथ। बु गोस ज़न रूज़िथ। निकन वोनुस, "अदु जिनाब, तेलि दीतव असि किताबु वापस।" साहबन वोनुस, "अहन सॉ गोबरा दिमुहॉय, मगर तिमन ल्यूख ना गुडा जीयन पनुन नाव।" असि त्रॉव पथ कुन नज़र। साहबु सुंद लॅडकु ओस वेठि नरकॉन्य् कलमु सुत्य् किताबन नाव लेखान। असि प्यव ज़न तु असमान कलस प्यठ। ॲस्य् रूद्य साहबस कुन आरु हच़्व चेश्मव वुछान। मगर साहबस गव नु असर कॆंह। यीतिस कालस द्राव गुडा जी किताबु ह्यथ तु तोर दोयिमिस कुठिस मंज़। साहबन कोर तस आलव तु वोनुनस, "पख सॉ जल, कापियु अनव ना?" साहबन ह्यॉच़ बेयि नेरनुच सखर करुन्य्। असि कुन वुछिथ वोनुन, "त्वहि क्याह सूंचुवु व्वन्य्? म्य गछि़ ना च़ेर।" म्य वोन निकस कनस तल, "रटुस व्वन्य् यि दियिय तु ति।" "अछा दियिव", बिचॉर्य बुथ लॉगिथ वोन निकन साहबस। "अदु तथ छा कांह वड", साहबन वोनुस। चंदु मंज़ु कॅडिन पाँसु तु थॅविन निकस अथस क्यथ। निकन गॅंज़रॉव्य्, "यिम हय छि पांच़य आनु!" साहबन कॅर निकस हेरि प्यठु ब्वन ताम नज़र तु वोनुनस, "अहन सॉ तु च़ोर आनु दितिमवु ना टांगस। म्य क्या ख्यवु कॆंह? ..... अछा यि रॅट्यतव अख आनु बेयि। तोह्य ति कम व्वपर छिवु?" यि वॅनिथ कोड साहबन अख आनु बेयि तु द्युतुन निकस।

फुचिमुच़व ज़ंगव द्रायि ॲस्य न्यबर। ज़ु आसु बजेमच़्च़। अख टांगुवोल ओस नेबरु

äsív pakàn, yún gatshí. yí bùz'tav panúnúy garû". níkas vôshlêv búth. bû gòs zan rùzíth. níkan vónús, "adû jínàb, télí dìtav así kítàbû vàpas". sàhban vónús, "ahan sä góbrà dímûhäy, magar tíman lyùkh nà gúḍà jìyan panún nàv". así träv path kún nazar. sàhbû súnd lådkû òs véṭhí narkän' kalmû süt' kítàban nàv lèkhàn. así pêv zan tû asmàn kalas pêṭh. ås' rùd' sàhbas àrû hatsav chéshmav vúchhàn. magar sàhbas gav nû asar kénh. yìtís kàlas dràv gúdà jì kítàbû hêth tû tsàv dóyímís kúthís manz. sàhban kór tas àlav tû vónúnas, "pakh sä jal, kàpíyû anav nà?" sàhban hyåts béyí nèrnûch sakhar karûn'. así kún vúchhíth vónún, "tôhí kyàh sùnchúvú vôn'? mê gatshi nà tsèr." mê vón níkas kanas tal, "ratús vôn' yí díyíy tû tí." "achhà díyív", bíchär' búth lägíth vón níkan sàhbas. "adû tath chhà kành vaḍ", sàhban vónús. chandû manzû kåḍín pänsû tû thåvín níkas athas kêth. níkan gånzûräv', "yím hay chhí pàntsay ànû!" sàhban kår níkas hérí pêṭhû bôn tàm nazar tû vónúnas, "ahan sä tû tsòr ànû dítímavû nà ṭàngas. mê kyà khêvû kénh? ...... achhà yí råṭ'tav akh ànû béyí. tóh' tí kam vôpar chhívû?" yí vånívth kóḍ sàhban akh ànû béyí tû dyútún níkas.

phúchímûtsav zangav dràyí ås' nêbar. zû àsû bajèmtsû. akh ṭàngûvòl

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

कनि सवारि प्रारान। निकन पृछुस, "हे बाया, यि कुस अलाकु गव?" टांगु वॉल्य् वौनुस, "यि गव गोबरा ज़ॉनु कॅदल।" असि दिच् अख ॲकिस कुन नज़र। सॉरिय ऑस्य् दम फुट्य्। यूताह दूर ... गरु किथुकॅन्य् वातव। निकन कॅर ह्यमथ तु वौनुन टांगु वॉलिस, "हे बाल गार्डन मा गछ़ख?" टांगु वॉल्य हिलोव कलु, "अदु गछ़व।" ॲस्य खॅत्य् सॉरिय टांगस तु टांगु वॉल्य लोय गुरिस कमचु टासाह। टांगु रूद पकान। बु ओसुस सोंचान गरि क्याह वनव कति ऑस्य्। यी सोंचान गोस बु खबर कमन ग्वतन। अचानक गव म्य टांगु वॉल्य् सुंद आलव कनन, "वॅसिव सॉ टाठ्यव।" म्य दिच् नज़र। ॲस्य् ऑस्य् बाल गार्डन वॉत्य्मुत्य्। निकन पृछुस, "असि कूत छु बाया द्युन?" टांगु वॉल्य द्युत गुरिस फशाह तु वौनुन, "तोह्य छिवु पनुन्य् बचु, त्वहि बन्या ज़्यादु ह्योन। तोह्य दीतव सिरिफ शे आनु।" निकस गव ज़न तु ॲछन अनिगोट। चंदु मंज़ु कॅडिन साहबु सुंद्य दितिमुत्य् शे आनु तु कॅरिन टांगु वॉलिस हवालु। टांगु वोल द्राव।

गरु अचनु ब्रोंठ बीठ्य ॲस्य ॲकिस कनि थरस प्यठ थख दिनि। म्य पॅयि पनुनिस खोहवुरिस अथस कुन नज़र। अथ मंज़ ऑस वुनि ति स्व सुतल मूजूद येमि सुत्य् म्य किताबन गंड ओस कोरमुत। जिगरस वॅथिम खंजर। निकस कुन त्रॉवुम नज़र। तस ज़न ऑस मसखु सूरत गॉमुच्। म्य रोटमस अथस मंज़ अथु तु वौनुमस, "यि गव तु ति गव। मगर अख नॅसीहथ

òs nébrû kaní savàrí pràràn. níkan prítshús, " hè bàyà, yí kús alàkû gav?" ṭàngû väli vónús, "yí gav góbrà zänû kådal". así díts akh åkís kún nazar. säríy äsi dam phúṭi. yùtàh dùr ... garû kíthûkåni vàtav. níkan kår hêmath tû vónún ṭàngû välís, "hè, bàl gàrḍan mà gatshakh?" ṭàngû väli hílòv kalû, "adû gatshav". åsi khåṭi säríy ṭàngas tû ṭàngû väli lòy gúrís kamchû ṭàsàh. ṭàngû rùd pakàn. bû òsús sònchàn garí kyàh vanav katí äsi. yì sònchàn gòs bû khabar kaman gôtan. achànak gav mê ṭàngû väli súnd àlav kanan, "våsív sä ṭàṭhêv". mê díts nazar. åsi äsi bàl gàrḍan väṭimûṭi. níkan prítshús, "así kùt chhú bàyà dyún". ṭàngû väli dyút gúrís phashàh tû vónún, "tóhi chhívû panûni bachû, tôhí banyà zyàdû hyón. tóhi dìtav síriph shê ànû". níkas gav zan tû åchhan anígóṭ. chandû manzû kådín sàhbû sûndi dítímûṭi shê ànû tû kårín ṭàngû välís havàlû. ṭàngû vòl dràv.

garû atsnû brònṭh bìṭhi åsi åkís kaní tharas pêṭh thakh díní. mê péyí panûnís khóhvûrís athas kún nazar. ath manz äs vúní tí sô sûtal mùjùd yémí süṭi mê kítàban ganḍ òs kórmút. jígras våthím khanjar. níkas kún trävûm nazar. tas zan äs maskhû sùrat gämûts. mê róṭmas athas manz athû tû vónúmas, "yí gav tû tí gav. magar

CC-0 Agamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

थव याद। यिनु ब्रोंठुस काँसि साहबस किताबु कुनख।"



akh nåsìhath thav yàd. yínû bròn̦thús känsí sàhbas kítàbû kûnakh".



CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation Foundation

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-OAgamnigam Digital Preservation
Foundation